

Banco Ganadero  
Nuestro interés, es crecer con Usted.Banco Ganadero  
Nuestro interés, es crecer con Usted.

La Paz - Bolivia, julio de 1998

92 páginas • Precio en todo el país: Bs 3.50

## En esta edición

## 7 SECUESTRO

**COLOMBIA:** Sin noticias sobre ingeniero boliviano retenido por la guerrilla.

## 7 LUCHA ANTIDROGAS

**GOBIERNO:** Bolivia necesita 161 millones de dólares para lograr metas este año.

## 11 ELECCIONES

**ECUADOR:** Ecuatorianos tienen un compromiso hoy con las urnas para elegir a su Presidente.

## 10 GUERRILLA

**COLOMBIA:** ELN estima que las negociaciones de paz no significa deponer las armas.

## 4 EMPRESARIOS

**ECONOMÍA:** Aunque vamos a "gatas" lograremos un crecimiento adecuado.

## 4 UDAPE

**POBREZA:** Bolivia debe contar con mejores indicadores para mejorar economía.

## Acuerdo en el "Compromiso por Bolivia"

## Confirmado cambio parcial del gabinete

La renovación se extenderá al Legislativo

• LA PAZ

Tras la explicación del presidente de la república, Hugo Banzer Suárez, en sentido de que si es posible un cambio en el cuerpo de sus colaboradores inmediatos, sin que ello signifique una crisis de gabinete; ayer, se confirmó que existe acuerdo entre los partidos integrantes del "Compromiso por Bolivia" para cambiar parcialmente a sus representantes en el Ejecutivo.

Ese cambio en el Ejecutivo tendrá repercusión en todo el esquema de gobierno, incluso en el Legislativo, que es ampliamente controlado por la coalición oficialista. La decisión gubernamental es "fortalecer" su voz en el Parlamento, donde esa labor se vio muy disminuida por la falta de experiencia una gran parte de los representantes aliados.

Las reuniones y consultas han sido intensas desde y existe coincidencia sobre lo que se hará al iniciarse el segundo año de gobierno. Existe optimismo sobre lo que se puede lograr una vez que se han aprobado las disposiciones legales que reflejan las propuestas electorales de ADN, MIR, UCS y Condepa.



El Presidente de la República asistió a la graduación de la Escuela de Cóncores.

## Cúpula del gobierno se duplicó

• LA PAZ

Los cargos jerárquicos del gobierno se duplicaron desde que la coalición "Compromiso por Bolivia" asumió la responsabilidad del Estado. Una reciente disposición legal consolidó la nueva cúpula que eleva de 117 a 164 el número de directores. Es la culminación de anteriores incrementos de ministros, viceministros, secretarios y subsecretarios.

El Decreto Supremo 25055, del 5 de junio último, establece la creación de las direcciones generales de "Asuntos Administrativos", de "Asuntos Jurídicos" y "Asesores Generales (con rango de Director)" en cada uno de los 14 ministerios.

Esa norma reemplaza al Viceministerio de Pensiones por el de Asuntos Financieros, dependiente del Ministerio de Hacienda, en función de las necesidades de la Ley PCP y porque el nuevo viceministerio es el representante del Poder Ejecutivo ante el "Comité de Normas Financieras de Prudencia (Confip)", creado recientemente.

La disposición oficial, conocida el último fin de semana, ha originado severas críticas en la oposición.

Más información a6

## Gobierno central tiene su cuota

## Seguro de Vejez no es sólo responsabilidad municipal

Juegos de azar son una alternativa

• LA PAZ

El Municipio de La Paz sostuvo ayer que no es evidente que el Seguro de Vejez sea de su absoluta responsabilidad. Por el contrario, y de acuerdo con las normas legales, el gobierno central tiene aún la mayor responsabilidad porque los

recursos provenientes de la Participación Popular tienen objetivos concretos de inversión para obras de desarrollo comunitario.

## OBSERVACIONES

El oficial mayor de Desarrollo Humano, Roberto Vega, dijo que la Alcaldía paceña ha presentado las observaciones del caso para que las autoridades se encarguen de poner en práctica los correctivos del caso. Opinó que los juegos de azar y la lotería serían una buena opción para captar recursos con destino a este beneficio.

"Sólo la parte complementaria de los aportes, que por razones diversas no pudiese cumplir el gobierno central, debería ser financiado por el gobierno municipal en forma proporcional por los saldos de la Caja Nacional de Seguro", opinó Vega, para quien la distracción de recursos municipales puede paralizar y postergar numerosas obras de beneficio común en las ciudades.

Más información a5

## ¿Atentado a la soberanía boliviana?

## Contradicciones oficiales en torno al LAB y EE.UU.

General Banzer da la razón a los norteamericanos

• LA PAZ

Mientras el presidente de la república, Hugo Banzer, interpretó como legítima la posición norteamericana de vetar al Lloyd Aéreo Boliviano, la Cancillería dijo que esperaba una explicación y la empresa lamentó el anuncio calificándolo de un atentado a la soberanía boliviana.

La preocupación empresarial se debe al impacto que causó la declaración de Estados Unidos, aunque el general Banzer se declaró esperanzado en que la incertidumbre pasará pronto y el LAB recuperará su crédito internacional.

Más información b1



El LAB señala que pretenden perjudicarla como empresa y que buscarán evitar aquello.



La Alcaldía paceña quiere ayuda para atender a los ancianos.

## Para elegir a su último Presidente del siglo

## Cita electoral hoy en Ecuador

Iglesia invocó a votar en forma consciente

• QUITO  
Agencia EFE

Los ecuatorianos, que hoy eligen a su último Presidente del siglo entre el alcalde de Quito, Jamil

Mahuad, y el multimillonario Alvaro Noboa, acudirán por sexta vez a las urnas en los últimos dos años.

Unos siete millones de ecuatorianos están habilitados para acudir a las urnas y participar en una jornada que durará diez horas y que estará matizada por el interés de los habitantes de este país en el Mundial de Fútbol de Francia, cuya finalización podría coincidir con

el cierre de las mesas electorales.

## DOS VECES

En 1996 participaron dos veces en elecciones presidenciales de primera y segunda vuelta, cuando triunfó el populista Abdalá Bucaram, del Partido Roldosista Ecuatoriano (PRE).

Su convulsionada administra-

ción, que duró cerca de seis meses, y terminó con su destitución por parte del Congreso por una supuesta "incapacidad mental para gobernar", obligó a los ecuatorianos a acudir nuevamente a las urnas para ratificar la decisión del Parlamento de designar al centropopulista Fabián Alarcón como su sucesor.

Más información a9



¿Cuánto cuesta obtener un certificado!

# Hijos sin documentos

Minusválidos  
y niños de la  
calle, olvidados

• LA PAZ

Cuando aquel muchacho de 18 años cogió la mano de su padre, a quién no había conocido en su infancia, y lo llevó al registro civil para que lo reconociera como hijo suyo fue enorme su alegría porque al fin concretaba su sueño. Tener un nombre y apellido.

Ese es uno de los tantos casos que a diario se registran en el país, donde según el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef), más del 54 por ciento de los niños no tienen partida de nacimiento y se les niega el derecho al nombre. Detrás de esa cifra fría, hay muchos casos dramáticos e inimaginables.

## ALGUNOS CASOS

La vocal de la Corte Nacional Electoral (CNE) asignada ante el Registro Civil, Alcira Espinoza, señala que en un hogar de minusválidos de la ciudad de La Paz se detectó que sólo una parte de ellos cuenta con un certificado de nacimiento, el resto no posee un documento que lo identifique. Viven esta situación porque su familia tiene vergüenza de ellos. Sufren un doble abandono, dijo la autoridad.

Los niños de la calle que dejaron muy temprano su hogar, es el otro sector que no cuenta con una partida de nacimiento; muchos no saben quiénes son sus padres. Otros



Muchos hijos sólo llevan el apellido de la madre.

cientos de infantes que llegaron a los hogares de huérfanos, viven el mismo drama.

La situación de los niños indocumentados en el campo es más penosa todavía, donde sólo el 34 por ciento son inscritos y poseen el certificado de nacimiento. En la región ayмара apenas el 23 por ciento de los niños visitaron el Registro Civil y en otros grupos étnicos sólo el 1,6 por ciento de los recién nacidos cuenta con la partida de nacimiento.

La vocal de la CNE, Alcira Espinoza, asegura que en el área rural y los barrios periféricos de las ciudades se ven casos increíbles; las mujeres que no contraen matrimonio y sólo viven en concubinatos, a la hora de reclamar bienes o el pago de rentas de viudez se ven en serios problemas.

Al no poseer ellas el certificado de matrimonio, tampoco sus hijos suelen estar reconocidos. La mayoría renuncia a cumplir con la ley puesto que los trámites son engorrosos y costosos.

En la región guaraní es común que los apellidos de los capitanes sean respetados, sus hijos no cambian su apellido cuando se casan, por el contrario, son los maridos los que asumen el nombre de ellas.

## APELLIDO DE LA MADRE

Durante la última elección nacional de 1997, la CNE tuvo que enfrentar varias dificultades. Un gran porcentaje de los votantes sólo contaba con un apellido, el de la madre.

Otros estaban inscritos con el mismo apellido repetido para que no se los señale como hijos naturales. Esto ha cambiado en las disposiciones legales, en sentido de que tanto los hijos nacidos dentro del matrimonio como los que nacieron fuera de él tienen los mismos derechos. Sin embargo, persisten algunos criterios nocivos que obligan a la gente a añadirse un apellido.

Alcira Espinoza indicó que ya en 1945, para superar esos problemas, se reconoció el matrimonio de hecho y por consiguiente el derecho de los hijos a llevar los dos apellidos, tanto el de la madre como el del padre.

## OTRAS EXPERIENCIAS

Si bien en las zonas rurales un gran porcentaje de los niños no son registrados, la CNE admite algunas sorprendentes excepciones. En una comunidad donde se considera que el apellido Mamani es el más prestigioso, anteponen el apellido de la madre antes que el del padre. Es una forma de perpetuar el apellido.

En la región guaraní es común que los apellidos de los capitanes sean respetados, sus hijos no cambian su apellido cuando se casan, por el contrario, son los maridos los que asumen el nombre de ellas.

Países tienen registros ineficientes

## Madres responsables de inscribir a sus hijos

• LA PAZ

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef), en su último informe sobre "El Progreso de las Naciones 1998" sostiene que en la gran mayoría de los países en desarrollo los registros civiles son ineficientes y que toda la responsabilidad de inscribir a los niños recae sobre las madres.

## PROLONGADOS TRÁMITES

Esto ocurre especialmente en África y el Asia Meridional, donde menos de la mitad de los niños nacen en los hospitales. También sucede en Bolivia, donde además son miles las madres que hacen prolongados trámites para obtener el certificado de nacimiento de sus hijos.

Según el Unicef, cuando se analiza la cobertura de inscripción

de los nacimientos en países se obtienen resultados muy distintos. Hay países que sobre un aumento calculado en las tasas de inscripción que en otros la cobertura en descenso.

Considera que el nacimiento es una etapa importante, pero se debe dejar esta tarea a las madres, lo que es imprescindible satisfacer los derechos de los niños y proporcionarles en vías de desarrollo una planificación de su vida, dispongan de información y de calidad.

Hasta la fecha, son países que abortan el tema de la inscripción de nacimientos, razón por la cual los datos deben evaluar su actual y mejorar el registro civil.

## Sólo en 1997

## Tres millones de jóvenes contrajeron el Sida

• LA PAZ

Durante 1997, se calcula que a nivel mundial tres millones de jóvenes de 15 a 24 años, de ambos sexos, se contagiaron con el Virus de Inmunodeficiencia Adquirida (VIH) causante del Sida, asegura el informe "Progreso de las Naciones 1998", presentado en días pasados por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef).

de edad con el VIH y niñas infectadas. Por Unicef afirma que el Sida es la mayor amenaza para la vida de los jóvenes.

Esto porque, en general, las relaciones sexuales generalmente se dan en una situación que aumenta el riesgo de decisión.

## ABANDONAN SUS PADRES

Por otro lado, las autoridades señalan que los adolescentes abandonados por sus padres, a menudo son víctimas de explotación sexual y laboral, lo que les impide acceder a la educación y a la salud.

Los estudios del Unicef indican que la mayoría de los adolescentes abandonados por sus padres, a menudo son víctimas de explotación sexual y laboral, lo que les impide acceder a la educación y a la salud.

En América Latina, 10 millones de adolescentes abandonados por sus padres, a menudo son víctimas de explotación sexual y laboral, lo que les impide acceder a la educación y a la salud.

## Por intenso frío y epidemias

## Oruro amplía vacación escolar hasta el 20

• ORURO  
Agencia JATHA

La vacación escolar en la ciudad de Oruro se prolongará hasta el lunes 20, según la directora departamental de Educación, Ruth Castellón. La determinación fue tomada

tras una reunión con el director departamental de Salud, Israel Ramírez y autoridades de la Prefectura.

Mencionó, además, que esta medida obligará a reformular el calendario escolar, ya que "con los paros y ahora la prolongación de

la vacación, los alumnos han tenido un descanso de por lo menos un trimestre".

Las clases debían reiniciarse este lunes 15, pero el informe del Departamento de Salud, advirtió que por epidemias y el incremento en las infecciones respiratorias, se podría llegar a declarar en cuarentena algunos establecimientos educativos.

Respecto al horario de ingreso,

indicó que se mantiene el horario invernal hasta que el clima mejore, decisión que podría mantenerse hasta más allá de la segunda quincena de agosto por el anuncio de fuertes vientos y frío intenso.

La autoridad pidió a los directores de establecimientos permitir que los alumnos asistan con ropa abrigada y dejar de lado, momentáneamente el uniforme, una vez reiniciadas las clases.

## DEVIDADOS POR ADULTOS

El documento destaca que los adolescentes fueron olvidados por los adultos, sólo comenzaron a tener importancia cuando su vida fue amenazada por el Sida. Los jóvenes de 15 y 14 años representan más de la mitad de todos los casos de infección con el mortal virus y lo peor es que la tasa de contagio de las adolescentes es dos veces mayor que la de los varones.

Esta situación es más preocupante todavía en algunos países, como en Malawi y Uganda, donde por cada varón de 15 a 19 años

## TARIFAS CELUCASH

	Tarjeta Bs. 50	Tarjeta Bs. 100
<b>Tarifa Normal</b>		
De lunes a viernes de 8:00 am a 8:00 pm	Bs. 1.60.-	Bs. 1.60.-
<b>Tarifa Reducida</b>		
De lunes a viernes de 8:00 pm a 8:00 am	Bs. 0.90.-	Bs. 0.90.-

Válidez de la Tarjeta 180 días

Ahora las Tarjetas CELUCASH tienen valor fiscal.

## ENVIRONMENTAL CONSULTANT FIRM

Requires 1 sociologist and 1 petroleum engineer (or related fields), for permanent residence in Santa Cruz. Candidates should meet the following requirements:

- Bilingual (Spanish - spoken and written English).
- Computer skills Windows 95 and applications (minimum Word and Excel).
- Knowledge on Bolivian environmental regulations.
- Previous experience and background on environmental issues will be positively evaluated.

Resumes should be sent to: Environmental Consultant, Casilla 4456 Santa Cruz; no later than July 20, 1998. Candidates living in Santa Cruz may contact to the following numbers: 548564 y 536910.



## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS INVITACION DIRECTA No. 0798

La Universidad Mayor de San Andrés invita a las empresas interesadas a presentar sus propuestas para la provisión de 115.000 unidades de agua potable en el municipio de San Andrés, con destino a la División de Tránsito y Seguridad.

El Pliego de Condiciones deberá recogerse de las oficinas de la Dirección de Tránsito y Seguridad, piso 11 del Edificio HDV, Av. 6 de Agosto No. 2170, entre las 8:00 y 16:00 horas, hasta el día 10 de Agosto de 1998. La apertura de los sobres será a las 10:00 horas del día 10 de Agosto de 1998, en la Dirección Administrativa Financiera.

La Paz, agosto, 1998

SI PAGASTE TUS FACTURAS A TIEMPO,

ENTRAS AL SORTEO

DE: Y MINUTOS LIBRES EL LUNES 13 EN LAS OFICINAS DE TELECEL (ED. HANSAL)

¡SUERTE!

Información y consultas:  
0800-4000



TELECEL



## Lula es Lula?... ¿O es Brizola?...

• Daniel LUPA  
Especial para A.R. PRESS Buenos Aires

Mirada fuerte, espesa barba, andar de quien vence un pedregal o remonta una cuesta y movimientos bruscos, imprevistos: Luiz Inácio Lula da Silva, es un veterano sindicalista devenido jefe político y hoy candidato a presidente del Brasil. Impresiona como hombre de estructura maciza, impredecible, astucia y apariencias protectoras, es el ideal del populista tronando por las frustraciones que le propiamente un sinceramiento económico que él prefiere endosar al cuco neoliberal. Lula tiene un camino recorrido: nació en el nacionalismo absolutista y estatizante; defendió la distribución por decreto y la idea de que el Estado es decisivo para la economía... lo confía en que los hombres libres hagan las cosas correctas: él sabe, mejor que ellos, qué les conviene.

El apetito de poder en medio de una apertura cuasi exitosa como la de Fernando Henrique Cardoso -el intelectual que inventó la "teoría de la dependencia" para consumo electoral y que descubrió que esa teoría lo conducía al pantano de la burocratización sistémica- lo conminó a escuchar otras voces: "Lula: si quieres sentarte en la presidencia modera el

lenguaje, ofrece a la gente lo que la gente quiere: libertad. Y no pretendas saber mejor que ellos lo que les conviene". Y Lula cambió su lenguaje.

Pero otras voces echaron cuentas por él: sin una alianza con alguien -también opositor a la libertad defendida por Cardoso-, difícilmente podría avanzar. "Sigue con el nuevo lenguaje, Lula, pero sin entregarte: asegúrate votos, equipos y los intelectuales que te faltan". Y ahí estaba Leonel Brizola, sonriente como siempre, pese a los años. Brizola demostró en los años '60, en Rio Grande do Sul, que podía frustrar los intentos de eliminar el estatismo de los autoritarios de 20 años antes. Y lo ratificó como gobernador en Rio de Janeiro, impidiendo que se privatizara el sistema telefónico: hombre de la hechura del castrismo de ciertos medios universitarios y reconocido por el aparato marxista de turno.

El primer día que habló con Leonel para una alianza electoral, le recordó que más de la mitad de los violentos del movimiento Sin Tierra responden a sus órdenes... o, al menos, que él puede lograr que lo acompañen, que quizá no era lo mismo. Y Leonel sabía que no era lo mismo. El triángulo comenzó a caminar calles y caminos: populismo autoritario + movimiento violento + aparato intelectual de activa formación marxista.

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Matutino fundado por  
Húscar Cajías Kauffmann  
el 28 de marzo de 1952

# PRESENCIA

Director: Raúl Rivadeneira Prada

Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Número piloto: 331717  
Teléfono: (591) 02 - 391040  
Casilla de correo: 3276 • La Paz • Bolivia  
Cajón postal: 10152 • Télex: 2659 BV  
e-mail: presencia@cabca.entele.net.bo

## Duro golpe al LAB

**El caso del LAB no debe pasar como un rutinario desastre empresarial, urge una investigación para establecer las verdaderas causas de este fracaso.**

La recomendación que ha hecho el gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica a sus ciudadanos para que eviten viajar en aviones del Lloyd Aéreo Boliviano representa un duro golpe para esta empresa que en un tiempo no muy lejano ostentaba por méritos propios certificados de seguridad en la aeronavegación civil internacional.

La gente llamaba a la línea de bandera nacional simplemente como: "El Lloyd", con afecto no exento de legítimo orgullo, porque durante varios años fue el único medio de vinculación nacional entre las ciudades y las pequeñas poblaciones del extenso territorio nacional. El Lloyd es una de las compañías aéreas más antiguas de Sudamérica y la primera de Bolivia. Tuvo buenas y malas épocas, luchó contra toda adversidad y siempre supo salir airoso.

Desde su capitalización, hace poco más de un año, al haber pasado a la administración de la brasileña VASP, el Lloyd comenzó a declinar de manera alarmante. Cayó en desprestigio. La imagen institucional es factor fundamental para el éxito o fracaso de una empresa como ésta, porque depende íntegramente de la confianza del público.

Lo primero que sacrificó el LAB fue su puntualidad, al menos en los vuelos internacionales, el cambio fue ostensible. Desme-

joró -y mucho- el trato al público, hasta tomarse a veces despótico. Pero el descenso mayor de calidad se produjo con las constantes cancelaciones de vuelos o aterrizajes de emergencia por fallas mecánicas, que revelaban deficiencias en el mantenimiento de las naves.

Todos entendíamos que, con la capitalización, iban a mejorar los servicios del LAB, pero no fue así.

La empresa se ha defendido de las constantes denuncias y dudas sobre su eficiencia, con diversos argumentos, entre ellos con insinuaciones sobre una presunta campaña de desprestigio destinada a liquidarla y venderla a precio vil o despojarla de sus privilegios.

Sea por deficiencias de administración, por sabotajes u otras causas, lo cierto es que el LAB ha caído en descrédito y ha puesto en serio riesgo su futuro.

El caso del LAB no debe pasar como un rutinario desastre empresarial, urge una investigación para establecer las verdaderas causas de su fracaso.

"Eviten volar en el LAB, porque no ofrece seguridad", ha recomendado el gobierno de EE.UU. a sus ciudadanos. Esta insólita declaración se ha difundido por las agencias de noticias, cadenas de televisión y el internet en varios idiomas. Un rudo golpe del que será muy difícil, casi imposible reponerse.

¿ES O NO ES VERDAD?

José GRAMUNT de Moragas, S.J.

## El talegazo

Algunos parlamentarios se rasgan las vestiduras, hipocritamente escandalizados por las denuncias sobre el reparto de 'talegazos' -a cambio de votos en favor de algunas leyes que el Ejecutivo quiere que se aprueben en el Parlamento. O, a la inversa, cuando la oposición compra representantes del oficialismo para restar fuerza a la mayoría gobernante.

Esta práctica viene de lejos. El 'plus' por voto no sólo se ha pagado a representantes nacionales de la oposición para que traicionen a su propio partido, sino incluso a algunos de la mayoría gobernante para que no deserten en el momento en que se necesita su brazo alzado. Ya no es un secreto, hay parlamentarios que ejercen el 'oficio más antiguo del mundo'.

Y aún cuando esta inmoralidad la utiliza tanto el bando go-

**Los partidos, oficialistas u opositores, guardan en sus archivos la lista**

bernante como el otro, el Gobierno lleva ventaja pues tiene más dinero (fondos reptiles) y cuenta con las prebendas que se reparten desde el poder. Es más: los partidos, oficialistas u opositores, guardan en sus archivos la lista completa de cuánto cuesta aquel diputado o el otro senador. Cada uno tiene su tarifa. Y conste que excluyo a quienes no se prestan a esta sordida martingala.

Las consecuencias son desastrosas para la democracia. Entre otras razones porque constituye una burla al ciudadano que ha elegido a un diputado o senador para que sustente una determinada línea política, y si el representante hace

lo contrario, se mofa del votante así como de su propio partido. Los votos que han hecho posible una mayoría parlamentaria pueden ser burlados a cambio de 'talegazos', sean en dinero constante y sonante o a cambio de favores.

Habiéndose hecho corriente esta práctica inmoral, aún cuando lo nieguen corruptores y corruptos, la imagen que el común de la gente se forma de sus representantes, es vergonzosa. Y, peor aún, el concepto de la institución parlamentaria es de asco.

Por lo demás, el dinero que se reparte es dinero sucio. Si se trata de recursos públicos, no hay derecho a utilizarlos para corromper. Ni hay 'razón de Estado' que valga para justificar la malversación dolosa.

Y si el talegazo viene de la oposición, pregunte de dónde salieron tantos recursos. La respuesta es clara: si el actual partido opositor fue Gobierno en el pasado, tenga Ud. la seguridad de que ese dinero proviene de operaciones tur-

bias y de latrocinios cometidos durante el ejercicio del poder.

La lepra es tanto más difícil de curar cuanto que lo primero que busca el corrupto, aparte de su provecho personal o de partido, es corromper a los demás. De tal manera que la masa infecciosa se extiende por todo el cuerpo social. Las células malignas se protegen a sí mismas de cualquier antídoto. Y no hay manera de diferenciar a los culpables de los inocentes. 'Todos los políticos son corruptos', termina por creer el ciudadano común.

Así que no podemos pasar por alto esta práctica que se ha hecho costumbre. El ciudadano la repudia. La prensa tiene el deber de condenarla y denunciarla. Y la clase política está obligada a depurar de sus filas a los corruptos. De lo contrario no habrá quien nos disuada de que todos los políticos lo son.



IDA Y VUELTA

## Falta de equidad

Según informaciones oficiales, el 44,9 por ciento de la inversión pública beneficia a los departamentos de Santa Cruz, Cochabamba y La Paz, en la zona llamada "Eje de desarrollo nacional". El 55,1 por ciento restante, se distribuye entre Tarija, Potosí, Chuquisaca, Oruro, Beni y Pando.

**MEJOR ACCESO**

Los departamentos con menor acceso a esos fondos son Oruro y Beni. Traducidos los porcentajes en dinero, los más favorecidos reciben 300 millones de bolivianos, los menos favorecidos, 100 millones.

Esta distribución denuncia, por una parte, la pobreza del país, la imposibilidad de destinar mayores recursos para el desarrollo

nacional y, por otra, la falta de equidad en el reparto. El país muestra un desequilibrio, cuando no desproporcionado crecimiento económico, que reduce en el desarrollo desigual.

**MÁS DEPRIMIDOS**

Los departamentos más deprimidos requieren de mayores inversiones, para que no se profundice la brecha, por ejemplo entre la prosperidad cruceña y el atraso beniano, orureño y del norte de Potosí.

Precisamente Oruro y Potosí contribuyeron con sus riquezas mineras al sostenimiento de la república durante varias décadas. Es justo que, agotadas sus reservas, se invierta en ellos para incorporarlos al ritmo del crecimiento nacional.

**A MALO ALZADA**

Rulo VALI



REFLEJOS

Armando MARIACA V.

## Partidos políticos y poder

**Se juegan "posiciones de poder" desde donde el tráfico de influencias es más importante.**

siempre, es el MIR, aunque es el que más "tajadas" ha conseguido inclusive en el cuerpo diplomático. La ADN -al margen de lo que pueda pensar o sentir el Presidente de la

República, ex jefe de ese partido -con ambiciones de toda laya porque todo muestra que lo conseguido hasta ahora nunca es suficiente.

El MNR juega sus cartas y, como casi siempre ha ocurrido, hay tal cantidad de ambiciones en este partido que busca, como sea, tener poder en la Corte Suprema -va a las carreras con el MIR y ADN - y trata de obstaculizar todo lo que hace el gobierno, pero no pensando en el país sino en satisfacer su orgullo y soberbia y hasta mostrarse como "seguro ganador el 2002",

aun sabiendo que, hasta ese año, correrá mucha agua debajo los puentes. El MNR prueba, una vez más, y hace coro con los demás partidos políticos, que el país es sólo un medio y no un fin como debería ser.

¿Y los mini-partidos? ¿Caso NFR que sólo obedece a las ambiciones de su jefe-alcalde, con ministros que nada o mal han hecho en sus despachos? ¿Y aquellos "alojados" en la oposición? Con las mismas ambiciones y haciendo gala sólo de irresponsabilidad. Finalmente, el Legislativo donde están parapetados representantes de los partidos, sin perspectiva alguna y ambicionando cargos para la próxima legislatura porque ahí se juegan "posiciones de poder" desde donde el tráfico de influencias es más importante.

Lamentable, pero estos días y semanas son de búsqueda de mejores posiciones donde sólo importa el partido, el interés personal a costa de un país que sufre mayor pobreza, dejadez e irresponsabilidad. Un país donde sólo la corrupción tiene seguros dividendos.



MATUTINO NACIONAL

PRESENCIA

Gerente General: Ramón Contreras A.

**Jefe de Redacción:** Carlos Arze Castedo

**Jefe de Informaciones:** Rodolfo Rada Crespo

**Secretario de dirección:** Jesús Urzazágui Aguilera

**Jefe de corresponsales del país:** Carlos Valdez Matos

**JEFES DE ÁREA:**

**Internacional:** Teddy Molina Chacón

**Cultura:** Rubén Virgas Portugal

**Deportes:** Gustavo Cortez Calla

Impresores: Editorial "LUX"

Rompiendo su rutina

# Lustrabotas en campaña contra los "bocinazos"

Lustras y policías hacen fuerza contra el ruido

• LA PAZ

Dando un ejemplo de civismo y respeto por la salud de los demás, cerca a diez niños cooperan diariamente en la campaña contra la contaminación acústica que lleva a cabo la Unidad Operativa de Tránsito, los colaboradores pertenecen a la Asociación de Lustras de la Pérez Velasco (ALPEVES) y vienen desarrollando su papel de ciudadano ejemplar trabajando de la manera que les gusta hacerlo, en grupo.

Cada día es una jornada llena de acción y anécdotas dignas de contarse. Son las once de la mañana y hoy el turno de trabajar es del "Crispi". Camina apresurado porque "el joven policía" le dijo que le acompañara a las oficinas de tránsito para recoger los carteles que son parte de la campaña de contaminación sonora.

El primer día le explicaron que uno de los artículos de la ley de tránsito prohíbe a los conductores abusar de las bocinas de sus autos, como el concepto que el Crispi tiene sobre el abuso es todavía confuso no prestó mucha atención.

Hoy es la tercera vez que el niño lustrabotas apoya a la policía, la jornada no es muy larga ya que sólo tendrá que agarrar el letrero de once y media a una de la tarde, de todos modos no hay muchos clientes a esa hora.

Los primeros días la gente nos miraba más a nosotros que al cartel como si estuviéramos castigados". Esto provocó que sus compañeros de mayor edad huyeran al noble servicio, él es el único de los lustrabotas del correo que se animó a formar parte, los demás



Campaña contra la contaminación acústica que lleva a cabo la Unidad Operativa de Tránsito.

tuvieron que ser reclutados de la plaza San Francisco, donde están los más arrojados.

## DESCONSIDERADOS

Aunque no es responsable de la campaña, le preocupa la gran cantidad de conductores que no saben leer. "Algunos miran y hacen caso, pero otros como los minibuseros no entienden, debe ser por las trancaeras".

Hoy son ocho los compañeros que junto al Crispi sostienen los carteles que le piden "no hacer ruido ni tocar bocina", los ubicaron en cada cuadra desde la plaza del Obelisco hasta el final de El Prado. Ellos están convencidos de que el ruido produce daños a la salud además de contaminar el ambiente, lo aprendieron trabajando en las esquinas.

A cinco minutos de la una tarde, el estómago de Crispi comienza a discrepar con el cartel, pero su recompensa se aproxima de mano del joven policía.

## LA RECOMPENSA

Como lo prometió el coronel habrá un buen plato de comida en el batallón, hoy no será aji de fideo, no está nada mal "uno se quema un poco con el sol pero salva su almuerzo".

Si al día siguiente lo escogen nuevamente habrá asegurado su plato de comida por sólo aguantar los bocinazos de los conductores que no toleran el lento paso de un anciano en su camino o de aquellos osados que suelen utilizar sus bocinas como un eficaz instrumento para piropear a simpáticas transeúntes.

## EL JEFE

Según el comandante de la Unidad Operativa de Tránsito, coronel Walter Osinaga, el trabajo que viene desarrollándose desde el mes de junio forma parte de una estrategia de educación para conductores y peatones, cuyos malos hábitos afectan al medio ambiente.

Esta labor cuenta con algunos beneficios como la atención médica y alimentación en el mismo batallón para aquellos menores que trabajan durante hora y media cada día.

Durante las próximas continuará la campaña de concientización con respecto a la importancia del uso de los cinturones de seguridad y los riesgos del consumo del alcohol para los conductores, por supuesto, siempre con la ayuda de los lustras.

Produce varios efectos negativos

## El ruido destruye salud de las personas

No sólo distrae, sino hace daño

• LA PAZ

El ruido urbano ocasionado por vehículos y otros agentes relacionados con la explosión demográfica, es un elemento nocivo que puede ocasionar serios trastornos en los sistemas nervioso, circulatorio y psicomotor de las personas. Aunque sus efectos no son debidamente apreciados a causa del desconocimiento que existe sobre sus consecuencias en la salud del individuo, merece la preocupación de autoridades y población en general, según varios especialistas consultados al respecto.

El oído humano capta oscilaciones que se calculan entre 20 hasta 145 decibeles, cuando éstas supe-

ran este límite el individuo sufre con dolor. En algunos casos se llevan a cabo en la población está en una situación, pues el ruido puede ser considerado como "sordocedencia" o "sordera paulatina". La Marchadina y...

## SORDERA DEFENIDA

La sordera de los ciudadanos, que es de bocinazos y grillos, arrastra trastornos emocional y orgánico. En cuanto a los nerviosos, se sabe que los ruidos de sobresaltos impiden la capacidad de coordinación de manera armoniosa.

## Ruido en todas las zonas Contaminación acústica en La Paz

La zona central es la área de mayor contaminación acústica en la ciudad. Sin embargo, existen otras áreas que se transforman en centros potenciales productores de ruido. Conoce cuáles son los niveles de presión acústica de la ciudad de La Paz.

Zona	Hora	Nivel acústico medio	Nivel máximo
<b>CENTRAL</b>			
Calle Comercio	8.00	66	82.5
Calle Comercio	12.00	70	83.0
Av. Micaela Sta. Cruz	15.00	72	85.5
Av. 16 de Julio	15.30	74	85.5
<b>SUR</b>			
Av. José Ballivián		79	81.0
<b>MIRAFLORES</b>			
Av. Saavedra		71	82.5
Hosp. General	18.30	71	82.5
<b>SOPOCACHI</b>			
Av. Víctor Sanguinetti	10.50	67	82.5
<b>OTRAS</b>			
Vista Fátima	18.30	71	82.5
Av. Marco Kápac	16.00	63	81.5
Av. Perú	15.30	61	80.5
Av. James Freyre	11.50	61	82.0

FUENTE: "La Paz un ecosistema frágil ante la agresión urbana", de Mendizábal de Pinet.

Este martes:

## Seminario sobre legislación y prensa

Participarán dirigentes sectoriales

• LA PAZ  
Agencia ANP

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz y la Asociación Nacional de Periodistas de Bolivia, confirmaron para el martes 14 de julio la realización del Seminario Nacional "Legislación y Prensa" para analizar los peligros que desde la formulación de leyes, se cierne sobre los derechos de información y expresión.

## INFORME

El informe señala que los temas centrales del seminario son "Inventario crítico", referido a los antecedentes sobre atentados a las libertades de información y expresión en el país, desde la formulación y proposición de distintos proyectos de ley, tema que será expuesto por el secretario ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz, Freddy Morales.

Los comentaristas de esa exposición son el presidente de la Asociación Nacional de Periodistas de Bolivia, Pedro Glasnovic y la secretaria del Tribunal de Honor de la Asociación de Periodistas de La Paz, Lupe Cajías.

El tema "Legislación y Prensa:

inventario crítico", se desarrollará a partir de las 09:00 del próximo martes, hasta las 11:30 horas. Será moderador el periodista y premio Mac Lujan de Comunicación, Dr. Luis Ramiro Beltrán.

El segundo tema "Legislación y prensa", es el análisis del proyecto de ley de Código de Procedimiento Penal que será considerado por el segundo Congreso Extraordinario a partir del 20 de julio, cuyo original contenía una serie de limitaciones a las libertades de información y expresión, lo que originó incluso la declaratoria de emergencia de periodistas y trabajadores de la prensa.

## EXPOSICIÓN

La exposición del tema estará a cargo del periodista Arturo Gandarillas, del Tribunal de Honor del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz; serán comentaristas los diputados Luis Vásquez, presidente de la Comisión de Constitución y el diputado Juan del Granado.

Participarán también como comentaristas, el secretario de la Confederación de Empresarios Privados, periodista Johnny Nogales; el asesor en la elaboración del proyecto, abogado Reynaldo Imaña y el presidente del Colegio de Abogados de La Paz Armando Villafuerte.

Prohibido enfermarse

## Médicos ratifican paro nacional para el próximo lunes y martes

Gobierno no cumplió con sus promesas

• SANTA CRUZ  
Agencia Jatha

El Colegio Médico de Bolivia ratificó el paro de 48 horas, que se debe cumplir en todo el país el lunes y martes, en protesta por el incumplimiento gubernamental de varios acuerdos con el sector.

La medida de fuerza se debe, según un comunicado, a la falta de cumplimiento de convenios suscritos que estipulan, entre otros, "el funcionamiento regular de los comités de institucionalización y el retorno de los médicos despedidos a su fuente de trabajo".

"Por estas razones y, en defensa del derecho a una fuente laboral en el marco del Estatuto del Médico Empleado, instruimos a todos los médicos del país, acatar disciplinadamente esta medida y a los colegios médicos departamentales, provinciales, sindicatos y asociaciones médicas, organizar los comités de huelga y vigilancia correspondientes, manteniendo los servicios de emergencia".

Asimismo, el Colegio Médico de Bolivia reiteró su disposición al diálogo y exhorta al gobierno a "tomar conciencia de su responsabilidad, a cumplir y hacer cumplir los convenios suscritos, a reincorporar a



El Colegio Médico de Bolivia ratificó paro de 48 horas.

los despedidos" y a dejar sin efecto las relocalizaciones.

## NÓMINA

Por su parte, el presidente del Colegio Médico, Vicente Gutiérrez, anunció esta noche a Jatha que en las próximas horas remitirá al gobierno una lista de los médicos despedidos y relocalizados.

Desmintió de esa modo las aseveraciones del viceministro Guillermo Cuentas en sentido de que no hay despedidos.

Otra prueba del incumplimiento de acuerdos, dijo, es el no funcionamiento de los comités de calificación de aspirantes a cargos médicos, mientras en otros casos, carecen de representación de los organismos gremiales.

En Santa Cruz y Cochabamba, por ejemplo, hay comités, pero no funcionan, en tanto que en Tarija y Beni han convocado a concurso sin participación del Colegio Médico.

Sobre el caso de médicos cuestionados y por ello despedidos, Gutiérrez dijo que el Colegio no avala irre-

gularidades y que, por lo tanto, en esos casos la resolución del procesamiento corresponde al acusado y luego se debe legal o ratificación en caso de fuere hallado inocente.

El presidente del Colegio, dijo que, pese a la medida de fuerza, el lunes y martes, se mantendrá el servicio de urgencias, como lo ha invitado el Ministerio de Salud, y que el presidente del Congreso Nacional del sector médico, el miércoles...



## Comiable voluntad Perdió los brazos pero aprendió a vivir

"Uno nunca  
tiene que darse  
por vencido"

• LA PAZ

Uzarez tenía sólo 18 años cuando perdió sus brazos en un accidente de carretera. Luego de haber sido aplastados entre fierros pesados, los dos miembros superiores le fueron amputados para evitar mayores complicaciones. "Causó mucho dolor, a mí y a mi familia, especialmente a mi por que no tenía ganas de vivir", confiesa Luis, mientras se rasca la cabeza con la mariposa metálica que tiene un muñón ortopédico sujeto a lo que queda de su brazo derecho.

Hasta ahora no es fácil, cuando salgo a comer tengo que hacerlo con alguien que me ayude, pero, por lo demás, aprendí a valme solo", dice. El muñón ortopédico le sirve como sostén de un trabajo de encargado del almacén de la Cooperativa Artesanal de Prótesis y Prótesis, "José Antonio".

Comenzó a creer en la vida cuando conoció a "la Monjita Ana".

en Cochabamba, ciudad de donde es oriundo. "Ella me mostró que había otros que tenían problemas que quizás eran peores que el mío".

Un año después del accidente, el sacerdote jesuita Antonio Sagristá le "abrió los ojos", según cuenta Luis. "Me di cuenta que yo podía valerme por mí mismo, comencé a trabajar a prueba comprando recados y haciendo mandados. Luego me aceptaron para que sea empleado del almacén", dice sin disimular su satisfacción.

### "SOY NORMAL"

Aunque admite que a veces se siente nervioso cuando juega fútbol y es el centro de atención, se considera "un tipo normal". "Voy donde quiero y hago lo que quiero", afirma Luis, un discapacitado que se declara un hábil dibujante y empedernido viajero.

Después de seis años de trabajo, se convirtió en socio de la cooperativa. Aprovecha su tiempo libre dibujando murales y es un declarado luchador de la vida. "Uno nunca tiene que darse por vencido, siempre hay que intentar por todos los medios, hay funciones que siempre se pueden cumplir a cabalidad, de acuerdo al impedimento que uno tenga".

## Según Alcaldía paceña Gobierno y Lotería deben solventar Seguro de Vejez

La Caja arrastra  
un déficit superior  
a los 3.5 millones  
de dólares

• LA PAZ

El gobierno central y la Lotería Nacional tienen la obligación de cubrir la parte básica y fundamental del aporte al Seguro de Vejez, según el oficial mayor de Desarrollo Humano, Roberto Vega.

"Sólo la parte complementaria de los aportes que por razones diversas no pudiese cumplir el gobierno central debería ser financiado por el Gobierno Municipal en forma proporcional por los saldos de la Caja Nacional de Seguro", dijo.

Desde la fecha de su promulgación, el Seguro de Vejez, que garantiza servicio de salud gratuito para los ciudadanos mayores de 65 años, arrastra un déficit superior a los 3.5 millones de dólares, de acuerdo con el presidente de la Caja Nacional de Salud, Lorgio Rivera.



Cada vez hay más ancianos sin seguros.

## Discapacitados favorecen a sus iguales

# Cuando la fe puede más que las dificultades

Producen  
prótesis a precios  
"razonables"

• José Antonio ARUQUIPA  
La Paz

En seis ambientes con olor a yeso, fierros y madera, 13 hombres trabajan arduamente y sin respiro. Se ven contentos y muy concentrados. Con sus mandiles sucios por el material utilizado, cualquiera los confundiría con obreros de una fábrica común; excepto por un detalle: todos son discapacitados. Algunos sufren parálisis o carecen de sus miembros inferiores, otros perdieron sus brazos en accidentes.

Sin embargo, y pese a sus limitaciones, los trabajadores de este taller inusual crean productos que, por su uso, tienen un valor agregado difícil de encontrar en estos días. Prótesis, órtesis, cojines, plantillas, zapatos y muñones, toman forma a diario para ser facilitados a personas que también sufren algún tipo de impedimento.

"Nuestros precios son más bajos que los de prótesis importadas porque sabemos que los minusválidos no tienen mucho dinero para pagar algo caro", sostiene orgulloso Humberto Carrasco, presidente de la Cooperativa Artesanal de Ortesis y Prótesis José Antonio Ltda. Un lugar donde la fe y la bu-



Pese a sus limitaciones crean una serie de productos.

na voluntad pueden más que las dificultades.

La institución es obra del sacerdote jesuita Antonio Sagristá y fue fundada el año 1984. "Elegimos el nombre de la cooperativa en su honor", comenta Carrasco, mientras hace cuentas con su mano izquierda. Perdió la diestra en un accidente, "hace algunos años".

### PRODUCTOS DE CALIDAD Y BARATOS

Cada día por lo menos cinco productos de ortopedia reciben el visto bueno de control de calidad. Hernán Maldonado, el técnico más antiguo, se encarga de revisar minuciosamente si el producto satis-

face las exigencias del pedido. "Llegué a La Paz cuando el padre Sagristá estaba comenzando a construir el instituto, hace 14 años".

Desde entonces se encarga de la formación de futuros minusválidos especialistas en ortopedia.

El margen de error es mínimo y la calidad de los trabajos es producto de un periodo de capacitación de cinco años en el instituto que lleva el mismo nombre. Cualquier interesado puede asistir, siempre y cuando cumpla con dos condiciones: ser minusválido y tener ganas de aprender y trabajar.

Aunque existe una creciente demanda, los técnicos perciben un sueldo que no supera los Bs.800, según el presidente de la coopera-

tiva. "Los costos del material son elevados, especialmente cuando son importados; entonces, algunos donan su fuerza de trabajo para que se hagan accesibles a la gente que no tiene recursos".

### TECNOLOGÍA

Los productos de la Cooperativa José Antonio no tienen nada que envidiar a prótesis fabricadas en el extranjero, dijo Maldonado. La capacidad y empeño de los obreros especiales suple la carencia de instrumentos modernos. Cada técnico heredó los conocimientos del especialista alemán Reinhard Welpelo, quien, junto a Sagristá, sembraron las semillas de habilidad y perseverancia que hoy florecen en las manos de los discapacitados.

Actualmente, existen cinco estudiantes a cargo de Maldonado. Se especializarán en diversas técnicas de acuerdo con sus dificultades. "Todos pueden hacer un tipo de trabajo de manera eficiente si saben adaptarse a las circunstancias", dijo el instructor, a tiempo de invitar a cualquier minusválido para que asista al instituto y aprenda a fabricar prótesis en favor del prójimo.

"Hay muchas personas impedidas que dejaron de estudiar debido a sus limitaciones, nosotros les invitamos para que aprendan una profesión y trabajen por otros discapacitados", concluyó.

# AQUI ESTA EL MEJOR PLAZO: 20 AÑOS

( IMAGINE EL TAMAÑO DE LA CUOTA )



Casa Propia del BBA es un crédito para vivienda a 20 años. El mejor plazo que podrá encontrar. Si lo que Usted está buscando es la comodidad que le brinda una cuota mensual baja, en el BBA las cuotas son "mini".

Para mayor información consulte con nuestros oficiales de negocios. **LLAME GRATIS 0800-2525**

¡VENGA AL BBA!

AQUI COMIENZAN LOS MEJORES AÑOS DE SU VIDA.

Casa  
PROPIA  
CRÉDITO DE VIVIENDA BBA

BBA

• Centro: Camacho esq. Loayza. Telf. 314111 • Agencia San Miguel: Av. Montenegro 842. Telf. 793150  
• El Alto: Jorge Carrasco 47, El Alto. Telf. 821071

Desde el 22 de septiembre de 1997

# Aumentó el número de cargos en el gobierno

De 117, ahora existen 164 direcciones generales

• LA PAZ

El número de direcciones generales (cargos jerárquicos nacionales) en los diferentes ministerios y viceministerios del actual gobierno aumentó de 117 a 164 (un 40 por ciento), según detalla el Decreto Supremo número 25055, aprobado el 23 de mayo de este año y a cuya copia tuvo acceso PRESENCIA.

Según dicha norma, puesta en vigencia el 5 de junio de este año y que complementa lo dispuesto en el Decreto Supremo 24855 del 22 de septiembre de 1997 (que reglamenta la Ley Orgánica del Poder Ejecutivo, Lope) "es necesario complementar las normas reglamentarias al Lope, precisando funciones y estableciendo mecanismos para un trabajo coordinado, así como efectuando ajustes que se consideran necesarios para un adecuado desarrollo organizacional del Poder Ejecutivo".

Antes del 6 de agosto de 1997, varios dirigentes del "Compromiso por Bolivia", entre ellos el actual presidente del Senado Walter Guiteras, afirmaron que con la nueva estructura del Poder Ejecutivo se disminuiría la burocracia estatal y su costo en casi 100 millones de dólares, lo que fue puesto en duda por el ex ministro de Comunicación, Mauricio Antezana.

## OBJETIVOS DEL D.S. 25055

De acuerdo a la Gaceta Oficial número 2066 del 5 de junio de este año, el Decreto 25055 tiene el objetivo de "definir las funciones específicas de los viceministros, establecer las funciones básicas de las direcciones generales de Asuntos Administrativos y de Asuntos Jurídicos de los ministerios, para un eficiente apoyo y gestión en esas áreas".



El Poder Ejecutivo incrementó la burocracia estatal, con la creación de nuevos cargos.

También, señala, se busca "instaurar mecanismos de coordinación interinstitucional, como base para un trabajo concertado entre el Gobierno y las instituciones privadas de carácter económico, social y académico", así como "efectuar ajustes reglamentarios para dinamizar el proceso organizacional del Poder Ejecutivo".

Esta situación fue calificada de poco coherente por el ex ministro de Comunicación del anterior gobierno, Mauricio Antezana, quien señaló que existen varias confusiones, vacíos y hasta superposiciones administrativas y funcionales.

## NUÉVOS CARGOS

El Decreto 25055 establece la creación de las direcciones generales de "Asuntos Administrativos", de "Asuntos Jurídicos" y "Asesores Generales (con rango de Director)" en cada uno de los 14 ministerios existentes en el actual gobierno.

Esa norma reemplaza al Viceministerio de Pensiones por el de Asuntos Financieros, dependiente del Ministerio de Hacienda, en función de las necesidades de la Ley de Propiedad y Crédito Popu-

## Número de direcciones nacionales (De septiembre de 1997 a mayo de 1998)

NIVEL	D.S. 24855	D.S. 25055	% AUMENTO
Ministros	14	14	0
Viceministros	47	47	0
Direcciones generales	117	164	40,2
<b>TOTAL</b>	<b>178</b>	<b>225</b>	<b>26,4</b>

FUENTE: Decretos Supremos 24.855 (22-9-97) y 25.055 (23-5-98)

lar (PCP) y porque el nuevo viceministerio es el representante del Poder Ejecutivo ante el "Comité de Normas Financieras de Prudencia (Confinp)", creado recientemente.

Antezana mencionó que esta situación hizo que en las direcciones generales haya un incremento de un 40 por ciento en este gobierno "y en un 121 por ciento con relación a la anterior administración gubernamental".

También se produce un "trueque", pues mientras se elimina el Viceministerio de Comercio Exterior del Ministerio de Comercio

Exterior e Inversión se crea el de Coordinación Sectorial del Ministerio de Gobierno.

Un aspecto poco claro en la nueva estructura del Poder Ejecutivo es la función de los papeles y alcances de la Participación Popular (municipalización de los impuestos y la utilización de éstos), porque las atribuciones de la ex Secretaría Nacional de Participación Popular están separadas entre el Viceministerio de Participación Popular y Fortalecimiento Municipal (Ministerio de Desarrollo Sostenible), el de Desarrollo Rural del (Agricultura) y el de Servicios Básicos (Vivienda).

Los ministros y viceministros son: Gonzalo Cordero Palacios, Milton Novillo Roncal, Corina Machicado Alarcón, José Gonzalo Valenzuela, René Torres Valda, Zulema Ma. del Pilar Zegarra, Martín Castro Medrano, Edwin A. Machicado Rocha, Ma. del Carmen Canedo, Alda Nikita Blanco, Alberto Luna Yañez, José Hevia Arancibia y José Nemtala Kailara.

También se designa a Ramiro Gonzales Andulce, Carmelo Mancilla, Jorge M. Vázquez S., José Wenceslao Jauregui, Eugenio Calderón Limpías, José Valverde Montaño, Luis Antonio Peñaranda V., Walter Mogrovejo Carrasco, Juan C. Quirós Pando y José Luis Castro Avila.

Chiquisaca: José Antonio Tada Castro, Jorge N. Arispe Vázquez, Pablo E. Pereira Toro, David Baptista Velásquez, Oscar Araujo Llanos, Edwin Mousé Salazar Padilla, María Lourdes Duchén y Fedor Dorado.

Oruro: Hugo Rafael Gutierrez, Artemio Arias Romano, Beatriz Olmos Pereira, Alberto Echenique Flores, Nicolás Franco Montalvo, Darío Medina Coca, Daniel Soliz

## Fiscalías de Distrito:

# Se postulan abogados casi todos los partidos

Entre ellos está José Nemtala Kailara

• LA PAZ  
Agencia APF

Abogados adenistas, miristas, movimentistas y de otros partidos políticos se postularon a los cargos de las nueve fiscalías departamentales; éstos deben ser elegidos en el II Congreso Extraordinario, de acuerdo a una lista preliminar a la que tuvo acceso ANF.

Capítulo aparte merece José Nemtala Kailara, que a pesar de tener un proceso en su contra candidatea a la Fiscalía de La Paz.

La lista parcial elevada por la Fiscalía General de la República al Parlamento, señala 23 candidatos para el cargo de la sede de gobierno, ocho para Chuquisaca y Oruro, siete para el Beni, 10 para Potosí, 14 para Santa Cruz, 11 para Tarija, ocho para Pando y 21 para Cochabamba.

## LA NÓMINA

La Paz: Gonzalo Cordero Palacios, Milton Novillo Roncal, Corina Machicado Alarcón, José Gonzalo Valenzuela, René Torres Valda, Zulema Ma. del Pilar Zegarra, Martín Castro Medrano, Edwin A. Machicado Rocha, Ma. del Carmen Canedo, Alda Nikita Blanco, Alberto Luna Yañez, José Hevia Arancibia y José Nemtala Kailara.

También se designa a Ramiro Gonzales Andulce, Carmelo Mancilla, Jorge M. Vázquez S., José Wenceslao Jauregui, Eugenio Calderón Limpías, José Valverde Montaño, Luis Antonio Peñaranda V., Walter Mogrovejo Carrasco, Juan C. Quirós Pando y José Luis Castro Avila.

Chiquisaca: José Antonio Tada Castro, Jorge N. Arispe Vázquez, Pablo E. Pereira Toro, David Baptista Velásquez, Oscar Araujo Llanos, Edwin Mousé Salazar Padilla, María Lourdes Duchén y Fedor Dorado.

Oruro: Hugo Rafael Gutierrez, Artemio Arias Romano, Beatriz Olmos Pereira, Alberto Echenique Flores, Nicolás Franco Montalvo, Darío Medina Coca, Daniel Soliz



Corina Machicado Alarcón

Flores y David E. Gu

Beni: Bermán

Centellas Leigue, R

erria Cerrudo, Néstor

Carlos René Roca

Vega Méndez y Ruben

Potosí: Hugo G

Blanca Gonzales P

to Torres Oña, Mar

me Herrera, Jorge

berto Duarte Almer

nica Durán, Abigail

ñez y Carmen Amel

Santa Cruz: Bro

zar, Angel Maym

niel Vidal Rosado,

Jorge Saavedra Car

los Camacho, And

dez, Carlos Fremon

zas, Freddy Flores

Gonzalez Boland, R

rini, Ylde Facine, D

y Jorge Von Bue

Tarija: Jorge Fe

Marcelino Segur,

Domínguez, Immo

zalez, Eduardo W

Alberto López C

F. Nawas Baldove

gos de Papusayán,

men Arellano de V

tellanos y Alberto

Pando: Ivan G

Anibal Miranda

Araujo Llanos, M

Eloy Tellez Ortiz,

rez, José Pedro Te

Zuleta Valdez.

## Niegan el desarraigo de Torrico

• LA PAZ  
Agencia JATHA

El juez Alberto Costa Obregón, que retomó el caso de las "falsas Veritos", negó el pedido de desarraigo de Gonzalo Torrico porque ninguno de los coprocesados puede alejarse del país en tanto no concluya el juicio.

En fuentes judiciales se informó a Jatha que la solicitud fue planteada por la fiscal María Lourdes Villarroel, durante la vacación judicial, al juez instructor Antonio Santamaría.

Se indicó que el juez Santamaría no pudo determinar si correspondía o no el desarraigo de Gonzalo Torrico porque el jueves culminó la vacación judicial.

Torrico, ex subsecretario de Defensa Social, está involucrado con las "falsas Veritos" que negociaban la venta irregular del Sistema RTP, donde la principal accionista es Mónica Medina viuda de Palenque.

El requerimiento presentado por la fiscal Villarroel se basa en el hecho de que las investigaciones de policía judicial consideran que el ex dirigente de ADN no participó directamente en los planes de Tania Sánchez, la "falsa Verito", y su socia Claudia Polo.

## Universidad privada y empleadas domésticas no tienen ley

# Varios proyectos ignorados por Parlamento

"Lobbies" e intereses descuidan trabajo parlamentario

• LA PAZ

Desde agosto de 1997, cuando comenzó un nuevo periodo constitucional, al menos una docena de proyectos de ley no fueron considerados por el Parlamento boliviano, entre ellos los de universidades privadas, de empleadas domésticas y de delimitación territorial, según informes oficiales.

En este primer periodo legislativo el Parlamento aprobó más de 70 leyes, pero quedaron pendientes más 120 proyectos de ley, varios de los cuales "dormen" en las comisiones (de Diputados o Senadores) o que no pudieron ser tratados debido a presiones, "condicionamientos" e incluso descuido del Parlamento, según confesó el jefe de bancada del MIR, Hugo Carvajal.

Al menos una docena de dichos proyectos de ley afectan a amplios sectores de la población, como estudiantes y docentes de universidades privadas, empleadas domésticas, provincias, municipios, cantones y comunidades, lo que no in-

mutó al Parlamento ya que no amplió sus sesiones ordinarias debido a que no existían proyectos de ley "trabajados", lo que contradice la cantidad de leyes pendientes de tratamiento.

## JUSTIFICATIVOS

Para Carvajal, "la prioridad estatal y política por determinados rubros" en las leyes hizo que en este periodo legislativo que concluye se hayan descuidado las necesidades de la sociedad, en concreto traducidas en leyes. "Estuvimos (los parlamentarios) a punto de aprobar leyes estructurales como las de Reforma Judicial o Económica, pero creo que el Parlamento debe elaborar una agenda de leyes que afectan directamente a la sociedad y al país".

"No es negligencia, pero sí existen condicionamientos y exigencias de organismos internacionales y empresas transnacionales que impiden tratar leyes, como los de universidades privadas o de delimitación territorial", dijo el diputado mirista.

Puso como ejemplo las leyes de Seguros, "que fue una exigencia del Fondo Monetario Internacional (FMI) o del Mercado de Valores, "que fue una exigencia de empresas transnacionales para ingresar al mercado bursátil del país". Estos grupos de interés y de presión tu-

## Algunos proyectos de ley pendientes

PROYECTO DE LEY	SITUACIÓN EN EL PARLAMENTO
1. Universidades Privadas	Desde el 22-10-97, en la Comisión de Desarrollo Humano.
2. Declara de prioridad y factor de desarrollo a la Investigación Científica	Desde el 4-2-98, en la Comisión de Desarrollo Humano
3. Sistema Nacional para la Prevención y Manejo de Desastres	Desde el 18-9-97, en la Comisión de Defensa
4. Código del Niño, Niña y Adolescente	Con informe de la Comisión de Política Social, desde el 10-10-97 la Comisión de Constitución.
5. Regulación y Promoción de actividad artesanal	Desde el 23-10-97 en la Comisión de Desarrollo Económico. También en la Comisión de Trabajo.
6. Declara Patrimonio Natural y Genético a la Quimsa	Desde el 24-2-98, en Comisión de Desarrollo Económico
7. Código de Procedimiento Penal	Desde el 17-10-97 en la Comisión de Constitución.
8. Unidades Políticas Administrativas	Aprobado en Diputados el 12-2-98, retenido en el Senado.
9. Juicio de Responsabilidades	Autor: Benjamín Miguel. Pendiente en Cámara Baja.
10. Investigación de Fortunas	Autor: Andrés Soliz. Pendiente en Cámara de Diputados.
11. Ley de Aguas	Autor: Claudio Loza. Pendiente en Cámara de Diputados.
12. De la Trabajadora del Hogar	Pendiente en la Comisión de Trabajo, Cámara Baja.

FUENTE: Cámaras de Diputados y Senadores

vieron más efecto que los grupos societarios nacionales".

Para el parlamentario, la mejor forma de mejorar el sistema democrático es "potenciar la sociedad con un ordenamiento político claro", lo que sin embargo no se da.

El jefe de la bancada condeputista, Eduardo Paz, consideró que hay tres motivos para que las leyes que afectan a amplios sectores sociales no hayan sido tratadas: 1) las prio-

ridades del gobierno, 2) los proyectos que tienen su origen en las cámaras legislativas y tienen un largo proceso de tratamiento y 3) los intereses sectoriales, gremiales o económicos.

"A veces los proyectos no son tratados por el 'lobby' (influencia intencionada) de grupos o empresas que tienen influencia en el Parlamento. Por ejemplo, universidades privadas que demostraron poder

influir en parlamentarios no se considera en ley", explicó Paz.

Para el diputado de la bancada de la izquierda, Gonzalo Maldonado, esas leyes deben ser de interés de Estado y no del Gobierno, lo que actualmente es el contrario, se pone el caso normativo del pre-



En el congreso campesino:

## La izquierda perdió oportunidad política

Se buscará  
unidad sectorial

• SANTA CRUZ  
Agencia ANP

La izquierda boliviana acaba de perder una oportunidad para construir un instrumento político o frente unido, que sea alternativo al modelo neoliberal vigente, en el congreso nacional de los campesinos en Trinidad, Beni, en donde acumularon otra derrota.

Al menos, ese es el criterio del asesor de los indígenas y dirigente del Eje Pachacuti, Hugo Salvatierra Gutiérrez, en la entrevista con la agencia ANP, para evaluar los resultados del evento que concluyó con la división sindical, a nivel de sus dirigidos.

Se aprobó una resolución para la construcción de un frente de izquierda, el instrumento político unitario, y la estrategia para enfrentar el modelo económico y político, calificado como contrario a los intereses populares, por enriquecer más a unos y empobrecer a los más.

Pero al final, salió elegida una directiva que no ejecutará ese mandato, por los consabidos contrabandos entre los partidos políticos, provocando el surgimiento de 2 directivas paralelas, una encabezada por Félix Santos y la otra, por Adán Estepa. Al parecer, ambos defienden posiciones irreconciliables.

"Se trata de una acción premeditada ejecutada por todos los partidos que defienden el modelo pero también son errores de la izquierda, incapaz de lograr la unidad", sostuvo el que también fuera asesor de la COD cruceña durante muchos años, en un tono autocrítico.

La única alternativa es que los diputados campesinos y los que pertenecen al campo popular deberían convocar al encuentro nacional de unidad, para salvar a la izquierda de esta especie de suicidio político en la que esta sumida, haciéndose pedazos cada vez más pequeños e insignificantes, en la política local.

Las fuerzas pequeñas habían apostado con todas sus fuerzas en el congreso campesino, como el punto de partida de unidad y conformación de un frente para encarar las elecciones de los municipios, el próximo año, y las futuras nacionales. Ganaron los partidos "oficialistas", según Salvatierra, quien dijo que éstos hicieron circular mucho dinero y recursos.

Admitió que había fuerzas casi equilibradas al interior de ese congreso, pero lamentó que algunos "desubicados" como Alejo Veliz, hubieran apoyado las propuestas del MBI, para sepultar el proyecto del instrumento político unitario, que era importante en estos tiempos neoliberales donde los partidos tienen sólo matices de diferencia, porque todos están alineados al modelo.

Canciller Murillo de la Riva

## Avanza el proceso de extradición de Escóbar

Se inicia la  
instancia del  
juicio oral

• LA PAZ  
Agencia Jetha

El canciller Javier Murillo de la Rocha considera que existen algunos avances en el tema de extradición de Dante Escóbar Plata, ya que el tribunal que tiene a su cargo este caso ha rechazado el recurso de incompetencia que habían planteado los abogados de Escóbar.

De esa manera, anunció que la próxima semana se iniciará la parte del juicio oral, por lo cual considera que se están cumpliendo las instancias correspondientes.

Sin embargo, dijo que es imposible establecer fechas fatales para su extradición, pero supone que eso les permite hacer un estimado y "creo que podríamos tener noticias en los próximos 60 días".

Dijo que el procedimiento argentino tiene varias etapas ya que luego del juicio oral al que se refieren los alegatos de las partes, se efectuará el seguimiento a través de la Empresa Darriue, especializada en el tema, y contratada por el gobierno de Bolivia.

### SECUESTRO

Respecto al secuestro del ingeniero boliviano José Fernando Córdova por la guerrilla colombiana, el canciller dijo que se hacen esfuerzos constantes.

"Estamos en permanente contacto con el embajador de Bolivia en Bogotá, Guido Riveros, y con la Cancillería de Colombia y al margen de ese empeño es muy difícil adoptar otras medidas en las actuales circunstancias" Lo que se tiene que hacer es esperar con optimismo que la solución pueda llegar de pronto para la liberación de Córdova, añadió.

Para la lucha antidrogas

# Bolivia necesita \$us161 millones para este año

Comunidad  
internacional no  
puede sustraerse  
del Plan Dignidad

• LA PAZ  
Agencia ANP

La Unión Europea coopera a Bolivia con cerca de \$us36 millones en un programa global de lucha contra la pobreza y el narcotráfico. En noviembre, el Poder Ejecutivo negociará con el Viejo Mundo una nueva asistencia financiera que respalde, en alguna medida, la millonaria exigencia del Plan Quinquenal para eliminar la agroindustria coca-cocaína.

### REUNIÓN CONSULTIVA

El ministro de Gobierno, Guido Náyur Parada informó que la reunión consultiva económica se realizará en la ciudad de Madrid entre autoridades bolivianas y de la Comisión Europea.

Allí será presentado el Plan Quinquenal, cuyas necesidades se acercan a los mil millones de dólares.

"A la comunidad internacional le será muy difícil sustraerse del desafío que se planteó el gobierno del presidente Hugo Banzer Suárez", afirmó el viceministro de Régimen Interior y Policía, Rafael Canelo Trigo, al opinar sobre la carencia de una respuesta internacional concreta, en términos financieros, ante la decisión boliviana de eliminar la coca excedente en cuatro años y medio.

El titular de Gobierno, Guido



La lucha antidrogas empieza en la erradicación de coca excedentaria.

Náyur no proporcionó las cifras exactas de los fondos con los que cuenta el país para la lucha antidrogas.

### FINANCIAMIENTO GARANTIZADO

De todas maneras, el ministro de Gobierno afirmó que el financiamiento para este año "está plenamente garantizado".

El "Plan Dignidad" de lucha contra el narcotráfico requiere 952 millones de dólares para financiar programas de cinco años de erradicación de coca, prevención, interdicción y desarrollo alternativo.

Bolivia requiere, cada año, 161

millones de dólares. ¿Tiene el gobierno los fondos suficientes para solventar esos gastos? Según informes oficiales, 48.5 millones de dólares financiados por los Estados Unidos, unos 5 millones de la Unión Europea y otros 5 millones de dólares de distintos países amigos.

Náyur informó que hasta la fecha se han erogado poco más de 5 millones de dólares para pagar los programas de compensación individual por la erradicación de coca en el trópico de Cochabamba.

La autoridad señaló que las brigadas de DIGECO y la Policía Ecológica sobrepasaron las 4.200 has.

de coca excedentaria erradicadas. No precisó cuánto de esa cifra corresponde a la coca nueva; producto no reconocido por el gobierno de los Estados Unidos a la hora de evaluar el proceso.

Por otro lado, no se conoció hasta la fecha, cuánto gastó el gobierno en la construcción de obras de desarrollo en el marco del sistema de compensación comunitaria que desde el 31 de marzo comenzó a bajar de manera paulatina. Ahora, los cocales que eliminan una hectárea de sus plantaciones solamente reciben 800 dólares en lugar de los 2.500 dólares que cobraban desde hace 10 años.

En Colombia

## Preocupación por falta de contacto con secuestradores

Buscan liberar  
a ingeniero  
boliviano

• LA PAZ  
Agencia Jetha

"Estamos preocupados porque hasta el presente no hubo manifestación de los insurgentes en relación a nuestro compatriota (José Fernando Córdova Eguivar)", dijo ayer desde Bogotá el embajador boliviano Guido Riveros.

### DIPLOMÁTICO

En declaraciones a radio Fides el diplomático aseguró que "se hacen las mayores presiones a través de todas las instancias del Estado colombiano para que de una vez por todas la guerrilla pueda liberar a nuestro compatriota,

toda vez que la labor que realiza en la zona de Bucaramanga era de asesoramiento técnico y social".

Riveros, en otra parte de sus declaraciones a la emisora católica, informó que nuestra Embajada en Colombia coordina una serie de actividades con su similar de Alemania, tomando en cuenta que ese país es el responsable del proyecto donde trabajaba el ingeniero boliviano.

El embajador Riveros dio a conocer asimismo que se reunió ayer con el director antisequestros Rubén Darío Ramírez y autoridades de la Cancillería colombiana.

### SECUESTRADOS

El Ing. Córdova y uno de sus compañeros de trabajo fueron secuestrados hace más de 15 días por presumiblemente las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia



Guido Riveros, embajador de Bolivia en Colombia

(FARC), que sin embargo no se adjudicaron el plagio.

"Tampoco este grupo tomó contacto con las autoridades ni con la Embajada (de Bolivia en Bogotá) directa ni indirectamente y estamos atentos a que nos llegue alguna noticia espero que favorable", dijo el viernes el canciller Javier Murillo en La Paz.

### CONFERENCIA EPISCOPAL

También confirmó que a través de nuestra Embajada y el gobierno alemán se solicitó que la Conferencia Episcopal de Colombia interponga sus buenos oficios ante las FARC para que el Ing. Córdova y su compañero de trabajo sean puestos en libertad.

Dijo que con esta mediación se busca "crear un ambiente de opinión pública que presione hacia la liberación de estas dos personas víctimas del secuestro".

Según secretario general de Desarrollo de Oruro

## Carnet partidario permite trabajar

• URU, ERBOL

El carnet de cualquier partido oficialista, preferentemente de ADN, los antecedentes del apoyo en la campaña electoral o la recomendación de algún padrino político son las cartas de presentación para que los orureños aspiren a obtener una fuente de trabajo.

"Así no se combate la pobreza como dice el gobierno", indicó el

secretario general de los Desocupados en Oruro, Félix Vázquez, al lamentar la actitud de los ejecutivos del Servicio de Caminos y del Prefecto Armando Rosas.

### DESOCUPADOS

Este sector estuvo a la expectativa de la contratación de desocupados para el proyecto caminero

Oruro-Toledo, a iniciarse en breve; empero han sido sorprendidos con la contratación de militantes de la megacoalición, casi todos provenientes de La Paz.

Vázquez aseguró que el Prefecto creó falsas expectativas entre los desocupados, al ofertar esas fuentes de trabajo, asimismo el director de Caminos, Ivermon Bermúdez, al solicitar una nómina de

más de un centenar de trabajadores.

De acuerdo con la denuncia del dirigente, llegado el momento no hay un solo puesto, todos han sido copados en favor de los militantes de partidos oficialistas, constituyéndose en una burla a este sector, decidido ahora a exigir de las autoridades otras fuentes de empleo.



Canciller Javier Murillo de la Rocha.

Los alumnos que pasaron por la Escuela de Condores realizaron obras en la zona, como el asfaltado de algunas de sus calles.



En el sector empresarial

# Acoso sexual, una pesadilla en EE.UU.

**Tribunal Supremo tendrá una avalancha de demandas**

• WASHINGTON  
Agencia EFE

El trato entre hombre y mujer tiende a convertirse en un auténtico pesadilla dentro de las empresas de EE.UU. por los últimos fallos del Tribunal Supremo sobre el acoso sexual.

Las sentencias del Tribunal Supremo estadounidense pueden desencadenar una avalancha de demandas por acoso sexual y una acentuada represión por parte de las empresas, que por nerviosismo y para evitar mayores problemas quieren demostrar que han hecho todo lo posible para atajar el abuso, según varios expertos.

"Una parte de la responsabilidad (por demostrar el acoso o la falta del mismo) se ha quitado de la demandante y se ha depositado en la empresa" con estos fallos, explicó Kingsley Browne, profesor de la facultad de Derecho de la universidad Wayne de Detroit (Michigan) y especialista en el tema.

## LEYES

El problema, según Browne, es que ahora las leyes no animan a la persona que afronte este abuso a buscar remedio dentro de la compañía "porque los tribunales han indicado que no hace falta". "Se supone que lo que se quiere es que estas mujeres tengan trabajo, y no demandas cada cual" por lo que lo

importante va a ser que las reglas legales sean cambiadas para asegurar que las posibles demandantes recurran a los mecanismos antiacoso de su empresa, y que agoten esas posibilidades, aseguró Browne.

Para el Supremo, las empresas podrán evitar la responsabilidad sólo en la medida en que demuestren que han actuado con "esmero razonable" para prevenir y corregir todo comportamiento abusivo, y además que el trabajador actuara de forma no razonable al intentar frenar el abuso, por ejemplo, dejando de informar a otros representantes de la dirección.

También basta con que un tribunal esté de acuerdo con una demandante sobre la existencia de un "ambiente sexualmente agresivo", y no se tiene que demostrar una pérdida concreta de un trabajo o privilegio.

En caso de que el trabajador pierda su puesto o quede claramente perjudicado, la empresa se tendrá que responsabilizar aunque haya definido y aplicado una política antiacoso, según el fallo del Tribunal Supremo.

## RESPONSABILIDAD

Las decisiones se traducen en una fuerte responsabilidad empresarial por presuntos casos de abuso, según los expertos, al quedar sin ríguea defensa en caso de que un supervisor castigue una trabajadora por rechazar sus insinuaciones o presiones.

Por tanto, las empresas cautelosas ahora estarán obligadas a tener un programa antiacoso más detallado y reprimirán más la libertad de expresión para dejar claro que han hecho todo lo "razonable" como protectoras.

Se elevan a 800 los muertos

# China soporta las peores tormentas e inundaciones

**Se teme propagación de epidemias**

• PEKÍN  
Agencia EFE

Al menos 280 personas han muerto a causa de las fuertes lluvias caídas en los últimos días en varias provincias del sur y este de China, lo que eleva a más de 800 el número de fallecidos desde que comenzaron las inundaciones en junio pasado, informó ayer la agencia Xinhua.

Las lluvias torrenciales, que han causado desbordamientos en algunos tramos del río Yangtsé, el mayor de China, mataron a 234 personas en las provincias de Sichuan, suroeste del país, y Zhejiang, este.

## DAÑOS

Las inundaciones, que anegaron una treintena de ciudades de esa dos regiones, derribaron más de 100.000 viviendas, dejando sin hogar a unas 90.000 personas, y destruyeron millones de hectáreas de terrenos cultivados, agregó Xinhua.

Las pérdidas económicas sobrepasaron ya los 4.600 millones de yuanes (unos 500 millones de dólares), al quedar destruidas también numerosas instalaciones de irrigación, telecomunicaciones, energía y autopistas regionales.

## MUERTOS

Mientras tanto, otras 46 personas



Autoridades observan la crecida de uno de los ríos más importantes de China.

murieron en Anhui a causa de las fuertes lluvias registradas en los últimos días en esa provincia oriental china.

La prensa oficial informó hoy que las inundaciones este año han afectado por el momento a 23 de las 30 provincias y municipalidades autónomas de China.

Las autoridades chinas han desplazado a centenares de miles de soldados del Ejército y agentes de la paramilitar Policía Armada del Pueblo (PAP) para combatir los efectos de las inundaciones y reforzar las riberas de los ríos para prevenir "una catástrofe humanitaria".

Marcel Roux, coordinador de Médicos Sin Fronteras en China, señaló que la situación actual es mucho peor que en años anteriores y agregó que millones de personas se enfrentan ahora a las amenazas de las epidemias.

Congreso debe aprobar más recursos

# Bill Clinton insta a romper el círculo del crimen y las drogas

**Declina consumo de cocaína pero aumenta el de metamfetaminas**

• WASHINGTON  
Agencia Reuters

El Presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, dijo el sábado que su país debe hacer más para romper el círculo vicioso de drogas y crimen, e instó al Congreso a aprobar fondos para más programas de detección y tratamiento.

"Si queremos continuar forjando comunidades más seguras, debemos lograr que más adictos que cometen crímenes abandonen el vicio", señaló Clinton en su discurso semanal por radio.

El mandatario indicó que un estudio publicado el sábado mostró que más de la mitad y hasta tres cuartas partes de las personas arrestadas por crímenes dan positivos en las pruebas de detección del consumo de drogas.



Clinton demandó una lucha sin cuartel al crimen y las drogas.

Un estudio del departamento de Justicia publicado el sábado mostró que el consumo de piedra de cocaína, que destruyó muchas comunidades a finales de la década pasada y principios de la presente, está declinando.

Pero la noticia se combina con

un aumento en el uso de otras drogas, especialmente las metemfetaminas y los estimulantes, en la costa oeste del país.

"El magistrado Jorge Bogarín admitió el amparo constitucional promovido por el periodista local Humberto Rubín contra Wasmosy. El hombre de prensa intentó ha-

tivamente con el uso de las drogas", dijo Clinton, quien añadió que agentes federales ayudarán a unas 150 comunidades a establecer tribunales de drogas para ayudar a los delincuentes no violentos a abandonar el hábito.

## DETENER

"Para detener la puerta giratoria del crimen y los narcóticos, debemos conseguir que los delincuentes dejen de consumir drogas", subrayó Clinton.

Los que se sometan a pruebas regulares y se mantengan limpios de drogas podrán evitar pasar tiempo en la cárcel. Si no logran dejar las drogas, serán sometidos a la penalización completa de sus crímenes, apuntó Clinton.

Clinton dijo que el dinero aprobado por el Congreso este año para luchar contra el problema de las metemfetaminas será usado para financiar nuevas iniciativas comunitarias en seis ciudades del oeste donde el uso de drogas está en aumento.

Contra los jueces en la Argentina

# Viejos generales arden de rabia

**Hace 20 años muy pocos se habrían atrevido a provocarlos**

• BUENOS AIRES  
Agencia Reuters

El viejo general arde de rabia, no puede controlar su voz y la levanta hasta casi gritar mientras protesta contra los insultos lanzados en las últimas semanas contra las Fuerzas Armadas argentinas por parte de grupos de derechos humanos, periodistas y jueces.

"No nos provoquen. ¿Me explico?", dijo el general retirado Augusto Alemán a Reuters durante un momento de la entrevista.

Hace veinte años, muy pocos se habrían atrevido a provocarlo a él o a cualquiera de los otros militares que integraron la junta que gobernó al país de 1976 a 1983, y cuyos crímenes, para enojo de Alemán, siguen siendo investigados.

## NO JOROBEN

"Este es el ambiente de paz y reconciliación que quieren estos señores? Entonces nosotros decimos 'no joroben con esto'".

Va a llegar un momento en que yo le puedo contestar con las piedras", dijo Alemán, con un tono decidido.

Otros dos ex generales, quienes tienen unos 70 años de edad, están de acuerdo. Todos integran el Foro de Generales Retirados, un organismo que se proclama como defensor de las Fuerzas Armadas del ataque abierto de los civiles.

Los generales en retiro están furiosos con el arresto el mes pasado del general Jorge Videla, de 73

años, quien como jefe del Ejército encabezó el golpe de estado de 1976 y se instaló como Presidente y jefe de la junta militar.

Incluso el gobierno dijo haber sido sorprendido por el arresto de Videla, quien fue condenado en 1985 a cadena perpetua en un juicio histórico por 66 asesinatos, 306 secuestros y 97 casos de tortura.

Sin embargo, el Presidente Carlos Menem lo perdonó, y le permitió abandonar la cárcel a fines de 1990.

Para los militares, la liberación de Videla señalaba el comienzo de una tregua con la sociedad civil. "Acá hubo un período inicial en que la agresión fue muy dura contra de las Fuerzas Armadas a partir del 84", dijo Alemán, quien preside al Foro.

"Después parecía ser que había amainado esa agresión. Hubo una época donde este tema no fue el tema principal de la sociedad argentina y en ese lapso se puede hacer ciertas cosas y el país", agregó.

"Ahora pareciera que volvemos al año 84 en esta agresión.

Entonces la pregunta es: ¿por qué?"

El descontento de los militares ha sido tradicionalmente una causa de grave preocupación en Argentina que sufrió golpes militares en 1930, 1955, 1966 y 1976. Dos levantamientos armados en la década de los ochenta llevaron a Menem a emitir el indulto.

Liberados de la prisión, los ex miembros de la junta militar comenzaron una vida discreta en una sociedad civil que los detesta. Un pequeño grupo asiste a misa a una iglesia ubicada en el exclusivo barrio bonaerense de Belgrano, pero raramente se les ve entre otras personas que podrían reconocerlos.

Salió de una cárcel paraguaya por unas horas

# Oviedo en velatorio de su suegro

• ASUNCIÓN  
Agencia AP

El ex general y ex candidato presidencial Lino Oviedo abandonó ayer por un par de horas su lugar de reclusión para asistir al velatorio de su suegro, Edmundo Marín.

El Presidente Juan Carlos Wasmosy autorizó a Oviedo a abandonar por unas horas el cuartel de infantería donde cumple diez años de prisión por rebelión.

El traslado hasta una casa de velatorios en el centro de Asunción se hizo en medio de estrictas medidas de seguridad a cargo de personal policial y militar.

Por otra parte, Wasmosy anunció ayer que desde el lunes, a partir de las 15 (1900 GMT) cualquier periodista podrá entrevistar a Oviedo en un lugar a determinar.

"De esta forma, demostraré una

vez más mi respeto hacia las decisiones de la justicia. Un juez del fuero criminal me ordenó autorizar el encuentro de Oviedo con la prensa y así lo haré", afirmó en rueda de prensa realizada ayer en Caaguazú, a unos 200 kilómetros de la capital.

El magistrado Jorge Bogarín admitió el amparo constitucional promovido por el periodista local Humberto Rubín contra Wasmosy. El hombre de prensa intentó ha-

blar con Oviedo en el interior de la infantería pero el jefe de Estado lo prohibió alegando que "a ese local militar no pueden ingresar los periodistas porque es una unidad que está bajo el régimen de seguridad".

Sin embargo, el juez Bogarín consideró que la presencia de periodistas en la infantería no constituirá ningún riesgo para la seguridad militar.

La cita se realizará hoy en Alemania

# ELN: Han creado falsas expectativas de la reunión

No se entregarán armas ni desmovilizarán a los combatientes

• BONN Alemania  
Agencia EFE

El grupo guerrillero colombiano Ejército de Liberación Nacional (ELN) afirmó que las expectativas que se han generado ante las conversaciones que comienzan hoy, domingo, en Maguncia (oeste de Alemania) bajo los auspicios de la Conferencia Episcopal Alemana "son falsas".

"Se ha confundido mucho y se ha hecho a propósito. Tiene que quedar claro que aquí no vamos a negociar la entrega de armas, la desmovilización, ni la reinsertión de nuestros combatientes", declaró en entrevista con EFE Juan Vázquez, miembro del Frente Internacional del ELN, segundo grupo colombiano en importancia.

Vázquez forma parte, junto a los "comandantes" Pablo Beltrán y Milán Hernández, del trío designado por la cúpula "elena" para este primer contacto con la sociedad civil colombiana, que estará representada por cuarenta sindicalistas, empresarios, periodistas y académicos.

## INTERCAMBIAR

"Maguncia es un foro de discusión, una oportunidad para intercambiar ideas sobre cuestiones tan fundamentales para Colombia como el narcotráfico, la corrupción,



Guerrilleros a la espera de las negociaciones de paz en Colombia.

los recursos naturales, los paramilitares, los derechos humanos, el diálogo con el gobierno y los desplazados por la guerra sucia", explicó.

Eso significa, subrayó, que de Maguncia no va a salir una tregua o un alto al fuego, "que entendemos debe ser bilateral y temporal para propiciar así el despeje (militar) de áreas que nos puedan garantizar contactos directos con el gobierno en suelo colombiano y con mediación internacional".

El único resultado que cabe es-

perar de Maguncia es, por tanto, una fecha y una relación de asuntos a tratar en una segunda reunión, más amplia, que se celebraría en territorio colombiano con el objetivo de "crear una convención nacional y un plan de paz que ceda el papel de protagonista a la sociedad civil".

## NEGOCIACIONES

Según Vázquez, las negociaciones con el gobierno son otra cosa, deben seguir otro formato y para

que puedan iniciarse se han de cumplir una serie de requisitos, entre ellos la depuración de las Fuerzas Armadas.

"Queremos hechos concretos, porque hace tiempo que dejamos de creer en las palabras del gobierno, tanto del actual como de los que les precedieron", afirmó Vázquez, que no olvidó "lo ocurrido a esos cientos de compañeros guerrilleros que se dejaron convencer por aparentes gobiernos democráticos y entregaron sus armas".

Después de 40 años de con

## Optimismo por a violencia en Colo

Se abren los caminos de la paz, que no serán fáciles

• BOGOTÁ Colombia  
Agencia AP

Los gremios, la iglesia y la sociedad colombiana en medio de un clima de optimismo confían que se rompa la cadena de violencia que vive el país desde hace casi 40 años.

## CAMINO DIFÍCIL

Un editorial del diario El Espectador ayer sostiene que se "abre un camino que no será fácil, pero que antes no existía".

## OPINIÓN PÚBLICA

La opinión pública debe apoyar esta iniciativa y todos los sectores deben estar dispuestos a hacer los aportes que hagan falta para que se pueda iniciar, pronto y en serio, un proceso de paz.

Así mismo, el matutino El Tiempo, afirma que se "ha reavivado la esperanza de paz que abraza la nación desde cuando se anunció la reunión de los representantes de la sociedad civil con los Voceros del ELN en la ciudad alemana de Maguncia".

## RESPONSABILIDAD

También, considera que "a los medios periodísticos, en particular, les compete la obligación de informar en forma mesurada, sin

alimentar exageraciones que en ocasiones taron defraudadas. Andrés Pastora, la presidencia el reunió el miércoles más importantes las Armadas R Colombia (FAR) generó de inmed eventuales diálogo un cese a las acciones toda la nación.

## OPORTUNIDAD

Los analistas políticos que se abre una oportunidad de iniciar una conversación que no te en el país.

El encuentro de la cúpula de las FAR existe una gran voluntad de la paz", dijo a la AP, director del Instituto de Derechos Humanos Internacionales de la Javeriana en Bogotá.

## CONVERSACIONES

Borda, agregó que "hay signos de una insurgencia colombiana en este caso para iniciar pronto conversaciones".

La guerra en Colombia como generadores de siete grupos subversivos y latifundistas económicos y relaciones de justicia selectiva, combinada con tamientos que debieran ser fuerzas armadas para orden establecido.



Presidente Zedillo junto a los indígenas de Chiapas.

Respuesta a propuesta de ONU

## México resolverá el caso de Chiapas

Era poco probable que se acepte la oferta

• MÉXICO  
Agencia REUTERS

El gobierno de México afirmó el viernes que el conflicto en el sureño estado de Chiapas debe ser resuelto por los mexicanos.

La Secretaría (ministerio) de Relaciones Exteriores de México, en un escueto comunicado, respondió a una sugerencia del secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, en el sentido de que la ONU podría jugar un papel de mediación en el conflicto del estado mexicano de Chiapas.

El levantamiento armado comenzó hace cuatro años con reivindicaciones de los derechos indígenas en este estado al sur del país y fronterizo con Guatemala.

El comunicado señala que el ministerio ha mantenido una política de "divulgar información

sobre este asunto" a las personas interesadas en el tema.

El ministerio ha llevado a cabo esta tarea al distribuir los discursos del Presidente Ernesto Zedillo, la publicación de las propuestas de ley sobre los derechos indígenas, del más reciente paz de paz gubernamental, además de informar sobre otras acciones emprendidas por el gobierno mexicano.

"La divulgación de esta información... de ninguna manera significa invitar a quien lo reciba a realizar acción alguna.

En diversas ocasiones, la canciller de México (Rosario Green) ha reiterado que éste es un conflicto entre mexicanos, que será resuelto entre mexicanos", agregó el comunicado.

Mientras tanto, en la sede de las Naciones Unidas, el secretario general del organismo sugirió el viernes que la organización mundial podría desempeñar un papel en la búsqueda de una solución pacífica al conflicto en Chiapas.

En noviembre

## Gobierno convocará a una consulta para autorizar reelección de Menem

Las encuestas son desfavorables para el Presidente

• AMILLAGO Argentina  
Agencia EFE

El Poder Ejecutivo Nacional (PEN) convocará durante el mes de noviembre a una consulta nacional no vinculante para que los ciudadanos expresen si desean que se autorice, o no, al Presidente Carlos Menem a presentarse para un tercer mandato a fines de 1999.

La decisión fue adoptada ayer en esa localidad de la provincia de La Rioja, de donde es oriundo Menem, tras una reunión que mantuvieron el jefe de Estado, el ministro del Interior, Carlos Corach, y el senador nacional Eduardo Bauzá, informó la agencia local Infosis.

Esa convocatoria al plebiscito se dará a conocer a través de un decreto firmado por Menem luego de que el próximo viernes se reúna

para tratar el tema el congreso nacional del Partido Justicialista (PJ), cuya Comisión de Acción Política (CAP) tiene como principal protagonista al senador Bauzá.

## CONSULTA

Por su parte, la agencia oficial Télam confirmó la convocatoria por intermedio del propio ministro Corach, quien evitó todo comentario adverso al gobernador de la provincia de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, el cual ya convocó a una consulta en Buenos Aires con igual propósito.

Pero mientras Duhalde promueve el rechazo a la posible nueva postulación del Presidente Menem, ya que pretende sucederlo, la CAP tiene como objetivo, junto con algunos otros altos funcionarios partidarios del mandatario, facilitar una interpretación constitucional que legalice una segunda reelección.

Corach coincidió en suavizar la disputa Menem-Duhalde con el titular de la Secretaría General de la Presidencia de la Nación, Alberto



Una consulta nacional definirá si Menem puede ir a la reelección.

Kohan, al pretender hacer ver que el gobernador bonaerense lo único que procura es palpar adecuadamente el punto de vista popular, y de ninguna manera alentar la no reelección.

Semanas atrás, durante una charla mantenida por EFE en su

despacho con el senador éste dijo que la consulta un recurso ante la Corte de Justicia de la Nación (el los dos mecanismos previos habilitar a Menem frente a la construcción.

Ratificó dos tratados a nivel mundial

## Brasil contra las pruebas nucleares

• BRASILIA  
Agencia ANSA

Brasil ratificó dos tratados internacionales con vistas al desarme nuclear mundial, el Tratado de Prohibición Total a las Pruebas Nucleares (CTBT) y el Tratado de No Proliferación (TNP).

Para la diplomacia brasileña, la ratificación de ambos tratados es la última etapa de un paso de transformación y de madurez, en rela-

ción a las armas de destrucción masiva, dijeron ayer fuentes de la Cancillería local (Itamaraty).

El lunes, el Presidente Fernando Henrique Cardoso entregará en Brasilia al secretario general de Naciones Unidas (ONU), Kofi Annan, la declaración de ratificación del CTBT, tratado que prohíbe todos los tipos de pruebas nucleares. Brasil es el decimoquinto país que adhiere a ese documento, pero el CTBT para en-

trar en vigencia debe ser aún ratificado por más de treinta naciones.

"La ratificación al CTBT y la adhesión al TNP no ofrece credenciales adicionales en relación al desarme de las potencias nucleares", dijo ayer el Jefe de la División Desarme y Tecnologías Sensibles de Itamaraty, Antonio Guerreiro.

El Tratado de No Proliferación Nuclear (TNP), en vigencia desde 1970, prohíbe a los países firmantes

el uso de la energía nuclear fines no pacíficos.

En Brasil, tanto el gobierno como los precedentes contrarios a la adhesión, lo derrota discriminación al poder atómico mundial.

El TNP no impone obligaciones adicionales a los países que se adhieren a la bomba atómica, como Rusia y China.



Para elegir a su último Presidente del siglo

# Ecuatorianos tienen hoy un compromiso con las urnas

Iglesia invocó a votar en forma consciente

QUITO Agencia EFE

Los ecuatorianos, que hoy eligen su último Presidente del siglo en el alcalde de Quito, Jamil Mahuad, y el multimillonario Alvaro Obando, acudirán por sexta vez a las urnas en los últimos dos años.

Unos siete millones de ecuatorianos están habilitados para acudir a las urnas y participar en una jornada que durará diez horas y que estará matizada por el interés de los habitantes de este país en el Mundial de Fútbol de Francia, cuya finalización podría coincidir con el cierre de las mesas electorales.

En 1996 participaron dos veces en elecciones presidenciales de primera y segunda vuelta, cuando triunfó el populista Abdalá Bucaram, del Partido Roldosista Ecuatoriano (PRE).



Apatía en la población para los comicios que se realizarán hoy en Ecuador.

## CONVULSIONADA

Su convulsionada administración, que duró cerca de seis meses, y terminó con su destitución por parte del Congreso por una supuesta "incapacidad mental para gobernar", obligó a los ecuatorianos a acudir nuevamente a las urnas para ratificar la decisión del Parlamento de designar al centropopulista Fabián Alarcón como su sucesor.

La ratificación se consiguió en la consulta popular del 25 de mayo de 1997, en la que, entre otras cosas, el pueblo autorizó a Alarcón a convocar nuevos comicios, esta vez

para elegir a los integrantes de la Asamblea Nacional para reformar la Constitución.

Los setenta miembros de la Asamblea se designaron el 30 de noviembre de 1997, en la cuarta cita obligatoria de los habitantes de este país a las urnas desde 1996.

## ENCUENTRO

Su quinto encuentro en los recintos electorales se produjo el pasado 31 de mayo, en la primera vuelta presidencial para designar al sucesor de Alarcón, quien dejará el

cargo el 10 de agosto tras 18 meses de administración.

En esa ocasión se presentaron seis candidatos a la presidencia, pero de ellos, tan sólo dos consiguieron la mayoría de los votos: Jamil Mahuad, de Democracia Popular (DP), y Alvaro Noboa, representante del PRE.

El sexto encuentro de los habitantes de este país en las urnas se producirá mañana precisamente para decidir entre Mahuad y Noboa al presidente con el que Ecuador ingresará en el nuevo milenio.

## IGLESIA

La Conferencia Episcopal Ecuatoriana invocó a los ecuatorianos a votar "en una forma consciente y pacífica", dijo su vocero, monseñor Antonio Arregui.

"El pueblo ya no quiere discursos sonoros ni palabras bonitas", dijo el prelado a nombre de la Iglesia en una rueda de prensa. Indicó que se "espera del nuevo gobierno una acción firme que convoque a toda la sociedad para situar al Ecuador en un despegue de crecimiento económico y de mayor equidad social".

Flota de cazabombarderos MIG

# Ecuador niega la compra de aviones

Mantiene su posición en contra del armamentismo

QUITO Agencia Reuters

El Presidente de Ecuador, Fabián Alarcón, negó el sábado versiones que afirman que el gobierno de Quito evaluaría la compra de 12 aviones de combate MiG-29.

"En cuanto a esa compra concreta de aviones es absolutamente falso, y es falso que se haya dado un paso a través de la Junta Monetaria", dijo Alarcón a periodistas.

"No se ha dado ningún paso en esa materia. El Ecuador estudia siempre con responsabilidad lo necesario para su legítima defensa, nunca para atentar a nadie", agregó.

## EVALUACIÓN

Medios informativos locales afirmaron que el gobierno evaluaba la compra a través de una emisión de bonos, que sería aprobada por el ente monetario.

La versión surgió esta semana, después que Quito conoció que Perú compró armas a Sudáfrica y que el cargamento fue retenido en Argentina.

Sin embargo, Alarcón justificó el derecho que tienen las fuerzas armadas de su país de estar siempre equipadas.

"Ecuador mantiene su posición en contra de una carrera armamentista, (pero) equipará adecuadamente a sus fuerzas armadas", acotó.

El "real equipamiento de las



Fabián Alarcón

Fuerzas Armadas (es necesario) para que sean organismos que permitan combatir los graves problemas del mundo contemporáneo, no solamente de un conflicto bélico. En esa línea estamos trabajando", manifestó Alarcón.

## AVIONES

La fuerza aérea de Ecuador está compuesta principalmente por aviones Kfir C2, Mirage, A-37 y Jaguar S y helicópteros MI-17.

Tras los enfrentamientos militares de enero de 1995, Ecuador y Perú buscan solucionar sus problemas fronterizos con el apoyo de los países garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942: Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos.

El mandatario señaló que el proceso de paz sigue adelante y se mostró satisfecho por la ronda de consultas internas que el gobierno sostuvo en las últimas semanas para conocer el parecer de diversos sectores de la sociedad.

## Fueron embargadas en Argentina

# Perú admite "errores" en manifiesto de armas

Presidente Fujimori espera que cargamento llegue a su país.

## DOCUMENTACIÓN

Una fuente oficial en Argentina dijo que un juez de su país retuvo el cargamento peruano en el aeropuerto de Ezeiza, en Buenos Aires, ante diferencias entre la documentación de embarque y su contenido.

"Un juez federal interdictó la carga y la puso bajo custodia de la policía aeronáutica", dijo la fuente a Reuters bajo la condición de anonimato.

Según la fuente, se trata de un cargamento de lanzagranadas, aunque Fujimori no dio detalles sobre el tipo ni el número de armas que fueron compradas.

Fujimori, quien visitó oficialmente Londres desde el miércoles pasado, dijo que "no se tiene todavía la respuesta definitiva (de Argentina sobre el destino del cargamento), pero con el gobierno argentino tenemos buenas relaciones".

"El Perú tiene derecho a adquirir armas para su defensa nacional. (La carga) no son armas como en algún momento se pudo haber dado a entender para la lucha contra el terrorismo y el narcotráfico", explicó el mandatario.

En un comunicado, el ministerio peruano de Defensa expresó el miércoles su sorpresa por el embargo y detalló que la compra fue realizada en forma legal para reponer unidades obsoletas, y combatir el narcotráfico y la subversión. "El Perú es un país soberano para adquirir armas, que no están prohibidas, de todo tipo. Y es decisión del gobierno adquirir... es una compra transparente", agregó Fujimori.

El gobierno peruano dijo el jueves que autoridades argentinas embargaron "temporalmente" el cargamento de armas debido al "conflicto" entre Perú y Ecuador.

una ilusión...

una esperanza

una alegría

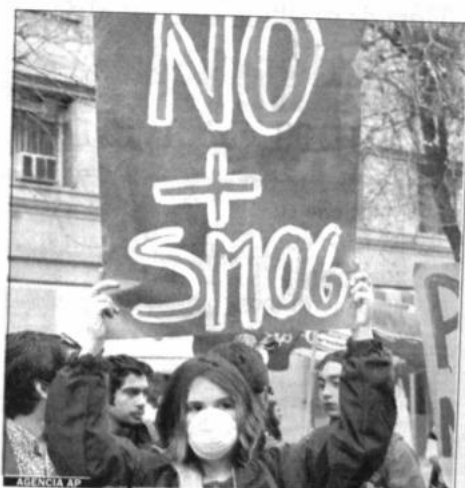
un sueño hecho realidad!

tu casa propia

bace de su Sueño Dorado... una feliz realidad.



Presidente Alberto Fujimori.



Estudiantes protestan contra la política ambiental.

Se prolonga emergencia ambiental en Chile

# Santiago contaminado

Contaminantes alcanzaron niveles nocivos para la salud

• SANTIAGO  
Agencia Reuters

Las autoridades de la capital chilena prolongaron el sábado las restricciones al tráfico de vehículos y la operación de industrias para paliar la grave acumulación de elementos contaminantes en la ciudad.

Las disposiciones se aplicarán el domingo por tercer día consecutivo, ante las condiciones atmosféricas registradas en Santiago, que han impedido la dispersión de las partículas contaminantes, informó la Intendencia Metropolitana en un comunicado.

Para el domingo, se aplicarán nuevas medidas de preemergencia ambiental, con lo que el 60 por ciento de los vehículos que no cuentan con un sistema catalizador (convertidor catalítico), que depura las emisiones del motor, no podrán circular.

La restricción aplicada el sábado sólo afectó 20 por ciento de los autos sin catalizador, por cuanto se esperaba una mejora en las condiciones atmosféricas para dispersar las partículas del aire, aún cuando el viernes se registraron índices alarmantes de contaminación.

Previamente, el jueves, se había decretado una preemergencia ambiental, basada por primera vez en el pronóstico de las condiciones que se registrarían al día siguiente, cuando se aplicaron las medidas restrictivas.

Tal como estaba previsto, los

índices contaminantes el viernes niveles nocivos para la salud, y las autoridades se abstuvieron de tomar acciones drásticas para mejorar la calidad del aire.

El comunicado recomendó a niños, adolescentes y personas con problemas respiratorios salir a caminar por la mañana y por la tarde. La preemergencia de la ocasión número 11 es la peor invernal que se ha registrado en Santiago, por las medidas restrictivas por contaminación en Santiago.

## El Niño se va y llega La Niña

• WASHINGTON  
Agencia AP

El fenómeno climatológico de La Niña reemplazará a su opuesto El Niño durante los próximos seis meses, pronosticaron meteorólogos de Estados Unidos.

El Niño es un fenómeno climatológico mundial que surge a raíz del calentamiento de las aguas en el océano Pacífico, mientras que en La Niña esas mismas aguas se tornan más frías que lo normal.

El Centro Nacional de Pronósticos Ambientales dijo ayer que las condiciones cambiantes en el Pacífico "indican que surgirá un enfriamiento en los próximos seis meses y continuará durante el invierno de 1998-99".

Las aguas cálidas de El Niño generan aire húmedo que asciende y modifica la dirección de los vientos, lo que determina los cambios climáticos del planeta.

En La Niña, la temperatura del océano es más fría y el aire se torna seco debido a que hay menos evaporación. Esto tiende a ocasionar corrientes de viento más débiles en el océano Pacífico y lluvias monónicas en Australia, el sudeste asiático, Sudamérica, Centroamérica y África.

## Incautan droga en Colombia

• BOGOTÁ  
Agencia AP

Una partida de siete toneladas de cocaína, considerada por las autoridades como la más grande incautada hasta ahora, fue localizada en las bodegas de embarque del puerto de Cartagena, en la costa norte de Colombia.

La cocaína iba a ser embarcada hacia Veracruz, México oculta en dobles fondos de contenedores cuyo contenido declarado eran carretes para nylon.

También fueron decomisados \$500.000 dólares en efectivo.

Al parecer, la voluminosa remesa, que tenía varias semanas en las bodegas del terminal marítimo, era propiedad de los carteles del norte del Valle, departamento del sud del país, y de narcotraficantes de la costa atlántica.

Las labores de inteligencia de la policía antinarcóticos de Colombia habían impedido que la droga fuera embarcada hacia México con destino presunto Francia, según las indagaciones.

"En carretes para envolver hilaza de nylon, de grandes dimensiones, estaba oculta la cocaína. Esto hace que sea uno de los sistemas de más difícil detección", dijo la emisora Radionet el Coronel Leonardo Gallego, comandante antinarcóticos de la policía.

TRAZAMOS UN CAMINO DE  
PROGRESO



El Banco Nacional de Bolivia ha

recorrido 126 años de camino,

trazando senderos de progreso,

abriéndose paso y abriéndole paso al

futuro de miles. Una gran institución

siempre dispuesta a darle una mano.



BANCO NACIONAL DE BOLIVIA S.A.

TODO LO QUE BUSCA EN UN BANCO



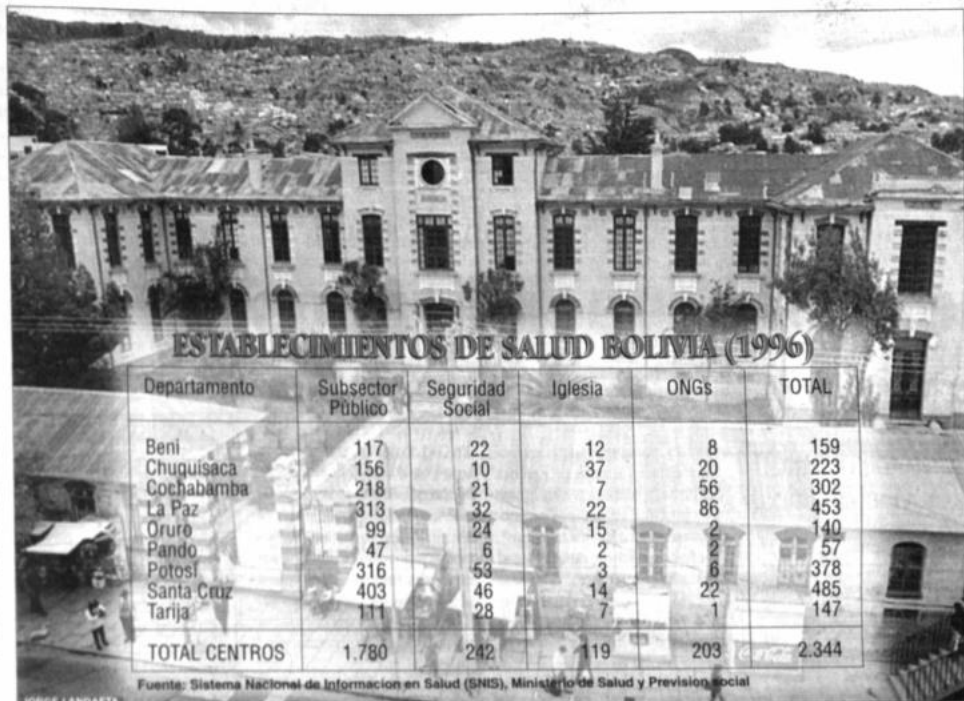
# En La Paz, Cochabamba y Santa Cruz la medicina avanza Transplantes de órganos, un privilegio de pocas ciudades

En otras capitales no hay especialistas ni instrumental

LA PAZ, CORRESPONSALIAS

El transplante de órganos es un privilegio de los grandes hospitales de las ciudades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz y no así en otras capitales de departamentos donde inclusive no hay especialistas para tratar una enfermedad y menos instrumental médico, según reportes de responsables médicos de las distintas regiones del país.

En Santa Cruz hay un boom de transplantes con tecnología de punta; en Cochabamba algunos tratamientos son baratos, en La Paz los medicamentos son caros, pero igual se hacen las grandes intervenciones; sin embargo, en Oruro no hay ese tipo de atenciones; en Tarija hay carencia de especialistas e instrumental y en el Beni son pocos los recursos económicos.



**ESTABLECIMIENTOS DE SALUD BOLIVIA (1996)**

Departamento	Subsector Público	Seguridad Social	Iglesia	ONGs	TOTAL
Beni	117	22	12	8	159
Chuguisaca	156	10	37	20	223
Cochabamba	218	21	7	56	302
La Paz	313	32	22	86	453
Oruro	99	24	15	2	140
Pando	47	6	2	2	57
Potosí	316	53	3	6	378
Santa Cruz	403	46	14	22	485
Tarija	111	28	7	1	147
<b>TOTAL CENTROS</b>	<b>1.780</b>	<b>242</b>	<b>119</b>	<b>203</b>	<b>2.344</b>

Fuente: Sistema Nacional de Información en Salud (SNIS), Ministerio de Salud y Previsión Social

JORGE LANDAETA

Frontis del Hospital General de La Paz.

## Avances y falencias en la medicina

- En Santa Cruz se practica el transplante de hígado y riñón.
- En Oruro se hace todo tipo de operaciones quirúrgicas, pero no transplantes.
- En Beni los médicos están capacitados para cualquier especialidad, pero no cuentan con equipos necesarios.
- En Cochabamba se practica todo tipo de curaciones, que además son baratas al igual que los medicamentos. Una operación del corazón cuesta 10.000 dólares.
- En Sucre se ofrece un tratamiento de siquiatría de alto nivel, pero hay dificultades para cirugías cardiovasculares.
- En Tarija el cáncer no encuentra especialistas y esto obliga a derivar a los enfermos a centros de otras regiones y tampoco hay el equipo ni instrumental necesario.
- La Paz es considerada como una ciudad pionera en el transplante de riñón y cuenta con médicos especialistas y equipos modernos.
- El Alto, pese a tener más de medio millón de habitantes, sólo tiene centros hospitalarios de primer y segundo nivel y están imposibilitados de realizar intervenciones quirúrgicas especializadas.

Más información: 2, 3, 4 y 5

## Reino de España propone quinua en vez de coca

ORURO

El Reino de España, a través de la Agencia de Cooperación Española (ICI), quiere financiar un proyecto de sustitución de coca excedentaria por quinua, plan que permitirá el retorno de los campesinos del altiplano a sus comunidades de origen.

### FINANCIAMIENTO

El representante de la Organización Nacional de Desarrollo Integral (ONDI), Edgar Patzi, informó que la propuesta consiste en recuperar a los campesinos que emigraron del altiplano central (Oruro y Potosí) al Chapare, a sus comunidades de origen, donde podrán cultivar quinua con un apoyo económico consistente en 6.000 dólares por familia, existiendo una oferta concreta del Reino de España para financiar el proyecto por un valor de 783.000 dólares.

### CONSIDERACIÓN

El proyecto ya fue presentado al anterior gobierno, de Gonzalo Sánchez de Lozada, y al actual presidente de la República, Hugo Banzer, pero hasta la fecha no fue considerado.

Más información: 11

## Caza inmisericorde en embalse de San Jacinto de Tarija

# Patos y flamencos mueren baleados

Denuncian que gente pudiente practica la caza

TARIJA

Una caza inmisericorde de los pocos patos silvestres, blancos y negros, además de flamencos en el embalse de San Jacinto, a unos siete kilómetros de Tarija, fue denunciada por el secretario de Desarrollo Rural del Comité de Vigilancia de la provincia Cercado, Mario Gareca. Es probable que estas aves comenzaron a descender desde las lagunas de Tajara, donde originalmente estuvieron, ante la disminución de agua que dificulta su alimentación y pervivencia.

"No puedo decir que haya una caza indiscriminada porque no hay muchos animales, pero los pocos que llegan son disparados y baleados por gente inescrupulosa", afirmó el denunciante que vive en la ribera del embalse de San Jacinto cuyas aguas no son estables porque a veces suben y otras bajan. No precisó el número de aves que son matadas por día o semana.

"Son pequeñas bandadas de patitos que son liquidados", afirmó al

indicar que la cacería se realiza los fines de semana probablemente por gente pudiente porque el deporte de la caza no lo realiza cualquiera, por sus costos.

### DISMINUCIÓN

La representante de la ONG Protección del Medio Ambiente Tarija (Prometa), Claudia Terso, declaró no conocer nada con relación a la denuncia de Gareca aunque reveló que es probable que últimamente algunas aves hayan comenzado a descender hacia el embalse de San Jacinto, en el valle central, ante la drástica disminución de agua en las tres lagunas de Tajara.

Las aves probablemente hayan perdido alguna fuente de alimentación ante la reducción de agua en las lagunas de Tajara, obligándoles a migrar al embalse de San Jacinto, que si bien también sufrió el impacto de la sequía tuvo una relativa recuperación, por lo menos hasta ahora.

Tajara se encuentra en la parte alta de Tarija, en una planicie altiplánica donde hay tres grandes lagunas, en cuyas orillas generalmente son vistas gran cantidad de patos y flamencos buscando su alimento, tomando agua o nadando en una actitud de diversión.



Patos y flamencos en la laguna de Tajara.

Terso dijo que la primera laguna virtualmente está secándose en tanto que las otras dos sufren agu-

das reducciones de agua, posiblemente debido a la sequía que se observó desde el año pasado, fac-

tor que modificó formas de vida y obliga a migraciones de varias especies de aves.

**EL CLIMA**

EN CAPITAL DE DEPARTAMENTO

LA PAZ	COCHABAMBA	SUCRE	TARIJA	SANTA CRUZ
máximo: 19 °C mínimo: 1 °C	máximo: 23 °C mínimo: 5 °C	máximo: 15 °C mínimo: 5 °C	máximo: 21 °C mínimo: 3 °C	máximo: 22 °C mínimo: 15 °C

**8 COCHABAMBA, CIUDAD**  
**AVANCE:** Proceso de concesión del proyecto Misisuni y de Semapa marcha sin trabas.

**9 SANTA CRUZ, PROVINCIAS**  
**ANIVERSARIO:** Camiri cumple 63 años de fundación y está sumida en una crisis económica.

**11 SUCRE, CIUDAD**  
**RENUNCIA:** Hugo Poppe es nuevo director de Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia.

**12 EL ALTO, CIUDAD**  
**MISERIA:** Por la extrema pobreza, la mendicidad aumenta en la ciudad de El Alto.

**10 TARIJA, CIUDAD**  
**APURO:** Tarija necesita \$us11 millones porque corre el riesgo de quedarse sin agua.

**10 TRINIDAD, CIUDAD**  
**POLICÍA:** PTJ descubrió que menores se drogan y consumen alcohol en plaza de Trinidad.



La sección de maternidad del Viedma.

Centros hospitalarios ofrecen toda atención en salud

## Tratamientos especializados son baratos en Cochabamba

Una operación de corazón cuesta \$us10.000.

• Carlos KRINGS Forlin  
Cochabamba

"Aquí, en Cochabamba tenemos todo para atender la salud, no es necesario viajar al exterior, los precios son accesibles, tenemos los mejores recursos humanos", fueron algunas de las expresiones recogidas de expertos en materia de salud, quienes aseguraron que en la capital del valle se cuenta con todo para curar las dolencias físicas "hasta las más difíciles".

Cáncer, problemas de la vista, males endocrinológicos, gástricos, cardiológicos y hasta trasplantes de corazón, riñón y otros son atendidos con solvencia por profesionales especializados y con equipos de última tecnología.

No obstante que el sector público aún cojea, se espera que el com-

### Sistema de salud en Cochabamba

Subsector público	13
Seguridad Social	2
Iglesia	23
ONG's	23

**Total** 61

#### Por especialidad

Centro de Salud	46
Hosp. Especializado	5
Hosp. General	5
Puesto de salud	3

**Total** 61

plejo clínico Viedma suplirá todas las carencias actuales y, es más, se adecuará a las condiciones económicas de los cochabambinos. "Nuestros precios son sociales, no hay comparación con la medicina privada", sostuvo el director de la Unidad Departamental de Salud, Carlos Nava.

El costo de la atención de la salud en Cochabamba es entre 10 y

50 veces menor que en países vecinos y Estados Unidos de América del Norte, y la calidad "es la misma o mejor tanto en equipos y tecnología como en recursos humanos".

El past presidente de la Sociedad de Medicina Interna, Silvestre Arze aseguró que la mano de obra del médico cochabambino y boliviano en general "es regalada", 10 veces menor que en las naciones fronterizas y, por lo bajo, 50 veces menor que en otras partes.

Una endoscopia digestiva cuesta 150 bolivianos, similar estudio llega hasta 600 dólares (3.318 bolivianos) en Estados Unidos.

Una operación del corazón demanda una erogación aproximada de 10.000 dólares. En países vecinos cuesta alrededor de 50.000 dólares y en Estados Unidos 150.000 dólares. Recordó que el trasplante de corazón que se efectuó en el Centro Quirúrgico Boliviano Belga tuvo un costo de 70.000 dólares. En Estados Unidos vale mínimamente 250.000 dólares.

Lo mismo ocurre en costos de hospitalización y medicamentos.

"En Cochabamba se consigue todo, hasta lo más complejo. Hay importadoras que surten toda demanda, no es necesario viajar. Se puede tener cualquier medicamento en poco tiempo, claro el libre mercado a veces hace subir los costos, pero obviamente son menores que en otras partes", agregó.

### EQUIPOS

En este momento Cochabamba es una de las capitales con los mejores y más modernos equipos para la atención de la salud. Carlos Nava afirmó que el nuevo hospital Viedma, que será inaugurado en septiembre, tendrá tecnología de diagnóstico y atención de última generación en todas las especialidades ya que funcionará todo un complejo con gastroenterología, maternidad y pediatría, además de quemados.

De acuerdo a la información proporcionada "El Belga" cuenta con un equipo de "Cineangiografía digital" que sólo hay en Buenos Aires y San Pablo. "Es la última palabra en todo el mundo" que permite efectuar estudios avanzados.

## Los casos son derivados El cáncer no encue especialistas en Tar

Tampoco hay instrumental necesario

• TARIJA

La enfermedad del cáncer en sus diversas manifestaciones obliga a derivar a enfermos con este mal a centros especializados de otras regiones porque en esta ciudad no hay el equipo ni instrumental necesario y tampoco, en consecuencia, los especialistas.

El director de Salud, Mario Terán dijo que no pueden encarar el cáncer de útero y mama debido a la carencia de la cobalto terapia, la quimioterapia y la falta de medios como la resonancia magnética.

No hay precisiones respecto del número de enfermos con cáncer que son derivados al interior o exterior del país. Otros especialistas coincidieron con la autoridad de salud, aunque añadieron que en el tema de los implantes también hay insuficiencia de medios.

### CONCIENCIA Y CONFIANZA

El alcalde Never Krayasich, que es médico de profesión, dijo que deben analizarse dos puntos por los que alguna gente prefiere su tratamiento o cura en el interior o exterior del país: falta de especialistas y equipos de diagnóstico. Parafraseó al Papa Juan Pablo II y sostuvo que la medicina es la relación entre una conciencia y una confianza, para hacer notar que la confianza del paciente para un cura, es vital.

"Por qué salen nuestros pacientes en el tema de la oncología", porque no tenemos una bomba de cobalto, no tenemos cancerólogos especializados en el medio; entonces a los pacientes obligadamente hay que evacuarlos", reconoció al indicar que todas las patologías comunes son tratadas aquí por especialistas.

Remarcó que hay patologías que no son comunes como la de esófago y laringe. Su incidencia no es muy alta y obliga a derivaciones a otros Centros de salud donde, por la magnitud y el tamaño, sí tienen una experiencia mayor. "Por ejemplo, no se hace ciru-

gia cardiovascular es di, obligadamente sacar los pacientes trasplantes de riñón, hacen, son pa su incidencia no en el medio.

También se hace cópica con mucha colocan marcapasos, tra que se hacen mado a que se otorgacionales los medio como para que lo ha te instalación de anestesia es otra m bargo hay cosas que efectuar por la care batorio, dondific ejemplo.

### SAIVO IMPLANTES

Desde el punto de vista no se justifica la paciente al interior el país salvo requier plantas de órganos cisan un núcleo de dad, como impla curaciones del con director de Epidem rija, Armando Pérez.

"Aquí tenemos en todas las ramas p Muy rara vez se des tas al interior o exte afirmó al admitir que te existen el equip tal médico necesi a los pacientes.

### TECNOLOGÍA

El director de p saneamiento, Fern ascipio que en est clínica con equip co moderno, con avanzada en cuat fier, y las deriva generalmen son p to. "Lo que no tene centro oncológico pacientes con pter tienen que se interior del país, prefieren hacerle re marcó.

En la ciudad de centros hospitala tra el municipio, guro social, cuato das y similar núm sultorios del sector p

**desarrollo democrático participación ciudadana**

**Convocatoria a Organizaciones No-Gubernamentales**  
**INVITACIÓN A COMPETIR**

El Proyecto Desarrollo Democrático y Participación Ciudadana (DDPC) invita a las Organizaciones No-Gubernamentales (ONGs) debidamente inscritas en Bolivia a presentar solicitudes de donación de la Línea Cinco del Fondo de Apoyo a la Participación (FAP).

El Proyecto DDPC quiere colaborar con ONGs calificadas para profundizar el proceso de la planificación participativa y el ejercicio de los derechos ciudadanos en los 20 "municipios escuela" donde trabaja el Proyecto y para validar materiales y experiencias desarrolladas en esos municipios a objeto de replicarlos en otros municipios del país. Esta invitación es para tres actividades distintas para las cuales se espera propuestas separadas. Las ONGs calificadas pueden postularse para una o más de las siguientes actividades:

- 01 Difusión:** Diseño y desarrollo de metodologías de difusión y socialización de información municipal con el objeto de promover la participación ciudadana, especialmente de mujeres y jóvenes, en el proceso de diagnóstico y planificación participativos, de elaboración del Plan Operativo Anual y el presupuesto municipal, así como del seguimiento de las obras y los servicios municipales aprobados.
- 02 Relaciones:** Diseño y desarrollo, a nivel municipal, de mecanismos de coordinación entre la sociedad civil y los representantes elegidos a nivel local y nacional, de orientación y de promoción de la participación ciudadana en los eventos electorales municipales y nacionales.
- 03 Pedagogía:** Diseño y preparación de materiales didácticos, por módulos temáticos, que incluyan guías y materiales de apoyo para el capacitador y materiales recordatorios para el capacitando, en la amplia gama de temas relacionados a la gestión municipal y la participación popular.

El nivel financiero de cada donación será menor a \$us 50.000 requiriéndose una contraparte en efectivo o especie de 25%. La ONG postulante propondrá una serie de resultados concretos objetivamente verificables y la secuencia y duración de la(s) actividad(es) para lograrlos. Se juzgarán las propuestas de las ONGs en base a la experiencia especializada, la creatividad, el liderazgo intelectual y el costo total de ejecución de la propuesta.

Las ONGs interesadas pueden contactarse con:

**Lic. Cecilia de Bonadona, Directora del FAP**  
Av. Hernando Siles 85169 Orizaba • Tel.: (02) 787308 - 787316 - 787341 • Fax 591-2-787327 • Casilla 5033 • La Paz - Bolivia

para conseguir el pliego de especificaciones impresas o en disquete. Es responsabilidad del solicitante asegurarse que el pliego esté completo. DDPC no asume responsabilidad alguna por errores.

Reunión aclaratoria con todos los postulantes: La Paz, viernes 24 de julio. Consulte horario.  
Lugar y fecha tope de presentación de propuestas: Nuestras oficinas, 17 de Agosto, 18:00 hrs.

**En La Paz y Santa Cruz**  
El Colegio de Postgrado de la Universidad Nur, presenta:

**ESPECIALIZACION A NIVEL POSTGRADO**  
**GERENCIA EN RECURSOS HUMANOS**

**Duración:** 14 meses, (talleres intensivos que tienen lugar 1 vez, cada mes los días viernes, sábado y domingo).

**Modalidad:** Semipresencial, apropiada para profesionales, que viven en lugares alejados o que tienen poca disponibilidad de tiempo para participar en un programa formal de estudio de alta calidad sin dejar su puesto de trabajo.

**Auspiciado por:**

**TALLER INTRODUCTORIO**  
**18 de Julio - INGRESO LIBRE**

**INFORMES E INSCRIPCIONES:**

**En La Paz:**  
Av. Bulch Nro. 1897 (Miraflores)  
• Tel./Fax: (02) 220034

**En Santa Cruz:**  
Tel.: (03) 347972 - (03) 360001



## En 46 centros hospitalarios Transplantes? No se hacen en Oruro

Falta decisión  
para implementar  
servicios  
modernos

Falta instalar una moderna lavandería y el sistema de incineración de residuos, pero también se carece de infraestructura adecuada.

### LAS CARENCIAS

El Hospital Obrero de la Caja Nacional de Salud es el nosocomio de especialidades pero carece de una Unidad de Terapia Intensiva, lo que posterga algunos tratamientos de urgencia; al igual que en el Hospital San Juan de Dios por falta de decisión para implementar el servicio.

### SÓLO PARA TUS OJOS

Los únicos transplantes de órganos que se realizan son de córnea, que efectúa el oftalmólogo Miguel Zavaleta en su consultorio particular, donde cuenta con infraestructura y equipos requeridos para esta práctica de cirugía mayor. Los servicios oftalmológicos de las clínicas y hospitales por lo general son deficientes y no pasan de la medición de anteojos.

Las cuatro clínicas privadas siempre tienen pacientes y la mejor equipada es la Policlínica Oruro, que cuenta con servicios de tomografía computarizada, resonancia magnética y servicio de diálisis y resucitador, pero quien llega a una clínica privada tiene que pensar en un presupuesto diario de entre 200 y 60 bolivianos sólo por el uso de la cama, al margen de los medicamentos y honorarios profesionales de los galenos.

Los servicios de extrema urgencia son derivados a La Paz o Cochabamba, pero ya en casos extremos porque en Oruro existen buenos especialistas.



En esta ciudad los médicos están preparados para dar buena salud a la gente.

### Sistema de salud

Hospitales	Sector	Nivel	Camas
Hospital General	Público	3er.	240
Bronco Pulmonar	CNS	3er.	20
Caja Ferroviaria	CNS	3er.	52
C.S.H. Cosmil	CNS	2do.	8
Gineco-Obstétrico	CNS	3er.	60
Hospital Cordes	CNS	3er.	5
Hospital Obrero	CNS	3er.	151
Policlínica Oruro	Privado	3er.	31
Clínica Cristo Rey	Privado	2do.	20
Clínica Urme	Privado	3er.	—
Clínica La Salud	Privado	2do.	5
<b>TOTAL</b>	<b>11</b>		<b>592</b>

Fuente: Dirección Departamental de Salud y PRESENCIA-Oruro

En la ciudad hay 5 hospitales con tecnología de punta

## Santa Cruz es la muestra del avance de la medicina

Transplante de  
riñones es el  
boom en cirugía

• SANTA CRUZ

La ciencia médica avanzó mucho en los últimos años en Santa Cruz y los profesionales de esta área se preocuparon por introducir tecnología de punta, tanto para el diagnóstico como para el tratamiento.

### LOS TRANSPLANTES

El responsable de la unidad de habilitación, supervisión y acreditación de establecimientos de salud en la urbe cruceña, Iver Vargas, dijo que lo más avanzado en cirugía que se pudo conseguir es el trasplante de hígado -efectuado el año anterior- a cargo de un grupo de profesionales de la Clínica del Corazón de Santa Cruz y con gran éxito. El trasplante de riñones se ha vuelto una rutina para algunos centros que lo practican muy seguido, inclusive a pacientes extranjeros que llegan en busca de ayuda médica.

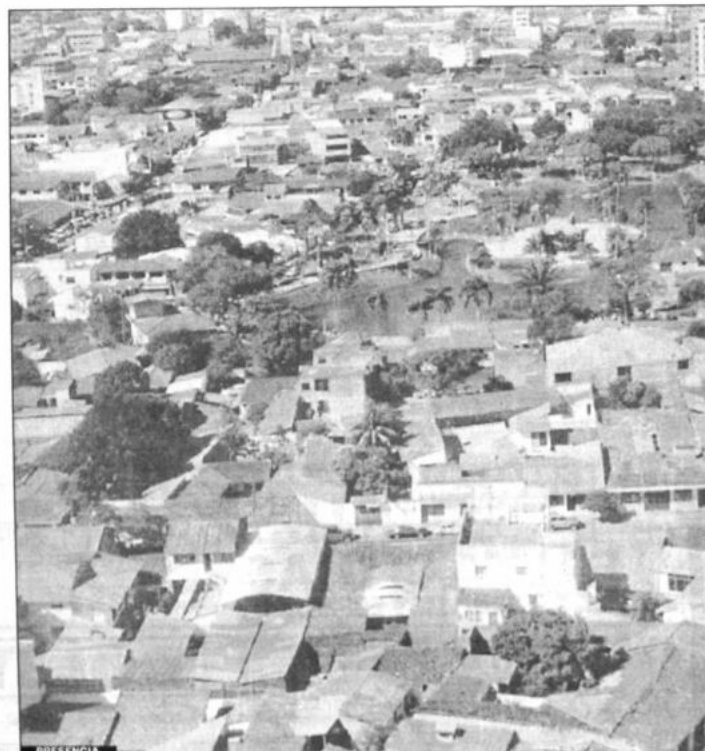
"Se está trayendo tecnología de punta para el diagnóstico de patología y de tratamiento médico que permitan que no hayan enfermedades que no se puedan curar", anunció, al indicar que muchos profesionales llevan adelante actividades tan serias como los trasplantes de órganos y con gran éxito.

En algunos campos -como el trasplante de riñón- no sólo se ha logrado grandes avances, sino que se lo efectúa a costos mucho más bajos que en países vecinos, como la Argentina o Brasil. Esta situación ha comenzado a generar una gran competencia de los profesionales bolivianos con sus similares de países vecinos.

Manifestó que algunas clínicas en Santa Cruz ya están solicitando la acreditación para especializarse en este tipo de intervenciones quirúrgicas, que hasta hace poco sólo podían realizarse en otras naciones.

### LA PREVENCIÓN

Las autoridades de salud están



En esta ciudad se invierte para el avance de la ciencia médica.

### Sistema de salud en Santa Cruz

Centros hospitalarios	Nº	Responsable
Centros privados	50	privados
Grandes hospitales	5	Alcaldía
Centros hospitalarios de área	42	Alcaldía
Clínicas de CNS	5	CNS
Hospital Caja Petrolera	1	Caja Petrolera

preocupadas en lograr grandes avances en atención de patologías raras y también en el fortalecimiento del sistema la prevención. "Es una prioridad la atención primaria tendiente a reducir los índices de morbilidad y para ello se debe mejorar esta atención en todos los centros existentes. Si nos preocupamos más de la prevención no se presentarán las patologías graves que son costosas y requieren de tecnología de punta", expresó. La Cruz cuenta con 53 centros hos-

pitalarios del Estado y 50 privados. Las autoridades sanitarias consideran que la red de establecimientos de salud en la ciudad son suficientes para brindar una adecuada cobertura a la ciudadanía.

### EQUIPO MULTIDISCIPLINARIO

Vargas dijo que lo que hace falta ahora es mejorar la calidad que prestan todos estos centros públicos y privados, para ello se conforma un equipo multidisciplina-

rio, que será la primera vez que funcione esta instancia de fiscalización.

Explicó que al ser transferidos los centros hospitalarios estatales a los municipios, una de las atribuciones del gobierno en materia de salud será fiscalizar la calidad del servicio que se presta a la ciudadanía, tanto en los establecimientos públicos como en los privados.

### CENSO

Para que el control sea efectivo, recientemente se inició un censo de los establecimientos de salud privados, de los que no se tiene datos exactos porque muchos entran en funcionamiento y otros se cierran. "Solo cuando tengamos datos exactos sobre la clase de establecimientos existentes y qué servicios prestan podremos brindar datos", dijo.

Hay limitaciones económicas y de equipo

## En Trinidad no se practican las operaciones cerebrales

Pero los médicos  
están capacitados  
para sanar todo

• TRINIDAD

Los profesionales médicos en la capital beniana están capacitados para hacer frente a cualquier clase de intervención quirúrgica, sin embargo existen limitaciones económicas y de equipo que priva a los galenos de operaciones cerebrales y cardíacas, dijo el director del Hospital Germán Busch o Trinidad, Walter Murillo.

### EQUIPO MODERNO

Aseguró que en Trinidad, una población con más de 60 mil habitantes, los especialistas tienen capacitación permanente; cirujanos, pediatras, ginecólogos y una gran variedad de especialistas trabajan en consultorios particulares y estatales garantizando una buena atención de la población.

### Sistema de salud en Trinidad

Hospital Germán Busch	Alcaldía
Hospital Materno Infantil	Alcaldía
Hospital Obrero	CNS
Seguro Social Militar	CNS
Clínica Santísima Trinidad	Privada
Centro de Asistencia Médica José Reyes	Privada
Centro de Especialidades Médicas	Privada
Centro de Salud	Estatal
10 Postas	Estatal Municipal

Enfatizó que tanto entidades públicas como privadas, de atención en salud, cuentan con equipo moderno y sofisticado, lo cual ya está siendo aprovechado por la ciudadanía. Recordó que hace 10 años en Trinidad no se podía desarrollar la transfusión de riñones por ejemplo, pero con el crecimiento de la población se fue avanzando.

Según el médico los únicos enfermos que se transfieren al interior son los que tienen que reci-

bir una transfusión de corazón o cirugía cardíaca, "ya que en nuestro medio no existen equipos convenientes".

Lo mismo sucede en cuanto a cirugía cerebral o del cráneo que es muy delicada, teniendo que viajar los pacientes al eje central para recibir esos servicios, dijo. Admitió que hay carencia de neurocirujanos y siquiátras debiendo ser atendidas en otras regiones las personas que requieren de estas especialidades.

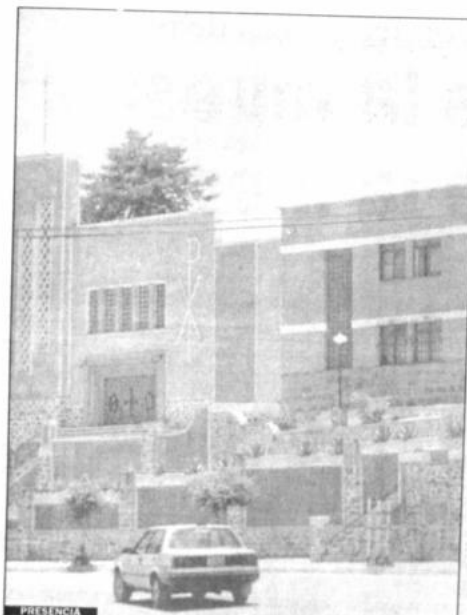
El profesional anunció que pronto se contará con los servicios requeridos ya que la población va en aumento y exige atender estos casos, principalmente en lo que es cirugía cardíaca.

### PREFERENCIAS?

"Los médicos tropezamos con las preferencias de los pacientes en cuanto a sus operaciones, ya que muchos quieren ser intervenidos en el interior, siendo que en nuestro medio sí se puede", dijo Murillo.

A su juicio no hay necesidad de recurrir a otros puntos del país para las operaciones o tratamientos, ya que existen médicos especializados en el exterior que trabajan en Trinidad y tienen igual capacidad que sus colegas del resto del país.

"Excepto por la cirugía neurológica o de la cabeza y del corazón todo es posible en cuanto a intervenciones quirúrgicas y tratamientos", reiteró el profesional.



PRESENCIA

El Instituto de Siquiatria Gregorio Pacheco.

Una garantía para los pacientes

# Sucre ofrece tratamiento de siquiatria de alto nivel

**Pero hay dificultades para cirugías cardiovasculares**

• Sisto VALDEZ Cuetto  
SUCRE

¿Viajas a Sucre? ¿Estás yendo a hacerte chequear la cabeza? ¿Tienes algún tornillo para ajustar? Esas suelen ser las preguntas cuando alguien informa que está de viaje a la capital de la República.

Por supuesto que esas palabras están dentro del marco del humor. Todo el mundo en Boli-

via sabe que en Sucre se encuentra el Siquiátrico Nacional. Por ello se habla del chequeo de cabeza.

Más allá de la anécdota o el mote de loco que tienen los habitantes de esta capital, aquí se encuentran siquiátricos de alto nivel. El tratamiento a pacientes con problemas mentales es una garantía.

## ADMINISTRACIÓN

Bajo la administración de religiosos -antes también de religiosos- se encuentra el Instituto de Siquiatria Gregorio Pacheco. Centenares de pacientes llenan su limitada infraestructura.

Hasta hace algunos años, sólo en Sucre era posible encontrar un siquiátrico. No había uno similar en el resto del país. Como todo se descentraliza ahora hay hospitales de ese tipo en Cochabamba y La Paz.

## ATENCIÓN

Un poco la atención a enfermos mentales se regionalizó. Los de Oruro y La Paz se quedan en la sede de gobierno; los de Cochabamba, Santa Cruz y Beni en Cochabamba.

Los del sur, Tarija, Potosí y Sucre, en la capital de la República.

Sin embargo el de Sucre si-

gue teniendo presencia de enfermos de Más del 60 por ciento de los datos oficiales

## SUCRE LA PRESENCIA

Por lo tanto la creencia sigue siendo en todo el país.

Y no es sólo por fama. Es porque los listas y el tratamiento lo asegura el vicepresidente Colegio Médico de Gerardo Ríos.

Las enfermedades mentales también pueden ser tratadas con tecnología de médicos de experiencia nacional. Por eso llegan pacientes desde Potosí y Tarija.

En un tercer hospital médico nuclear atender cuestiones de logia. Muy pronto se modernizará el servicio del país.

Por supuesto que las "propias" de Sucre bien merecen una atención. El médico Ríos, en las salas de paludismo.

La Universidad Xavier cuenta con una investigación "Cuerpo En Chuquisaca", se estima que el 70 por ciento de los problemas cardíacos son por la vinchuca.

## LAS LIMITACIONES

En Sucre, no se puede curar en Sucre. Sin embargo, las limitaciones los médicos.

El principal problema son las autoridades del Gobierno y de la Dirección de Salud, es la dificultad de realizar cirugías cardíacas, implantación de válvulas, cirugía del tórax y órganos.

Ninguno de los hospitales cuenta con tecnología para el servicio de emergencia. Existen serios problemas de aplicación de anestesia en los últimos meses, según denuncias de médicos en esos campos.

## EQUIPOS

Los servicios de emergencia también tienen limitaciones. Hay suficientes equipos, lanchas y sistemas de comunicación.

Por esas dificultades, los enfermos tienen que ir a hospitales o clínicas en Cochabamba (Belga), Sucre (Japonés) y La Paz (Belga). Existen datos no suficientes sobre la cantidad de pacientes que tuvo que acudir a un tratamiento médico.

## Los hospitales en Chuquisaca

► En Chuquisaca hay 11 centros de atención médica: entre hospitales, centros sanitarios y centros de salud.

► De Seguridad Social, las ONGs 17, de la Iglesia Católica 8, del sector privado 5.

► En todo el departamento hay 7 hospitales, 41 centros de salud y 141 puestos de salud.

► En Sucre existen 10 hospitales que atienden a pacientes con problemas de alcoholismo y drogas.

CINE TEATRO

**FALTA 4 DIAS**  
"EL ESTRENO MAS ESPERADO"

AHORA CON EL SONIDO  
DEL FUTURO



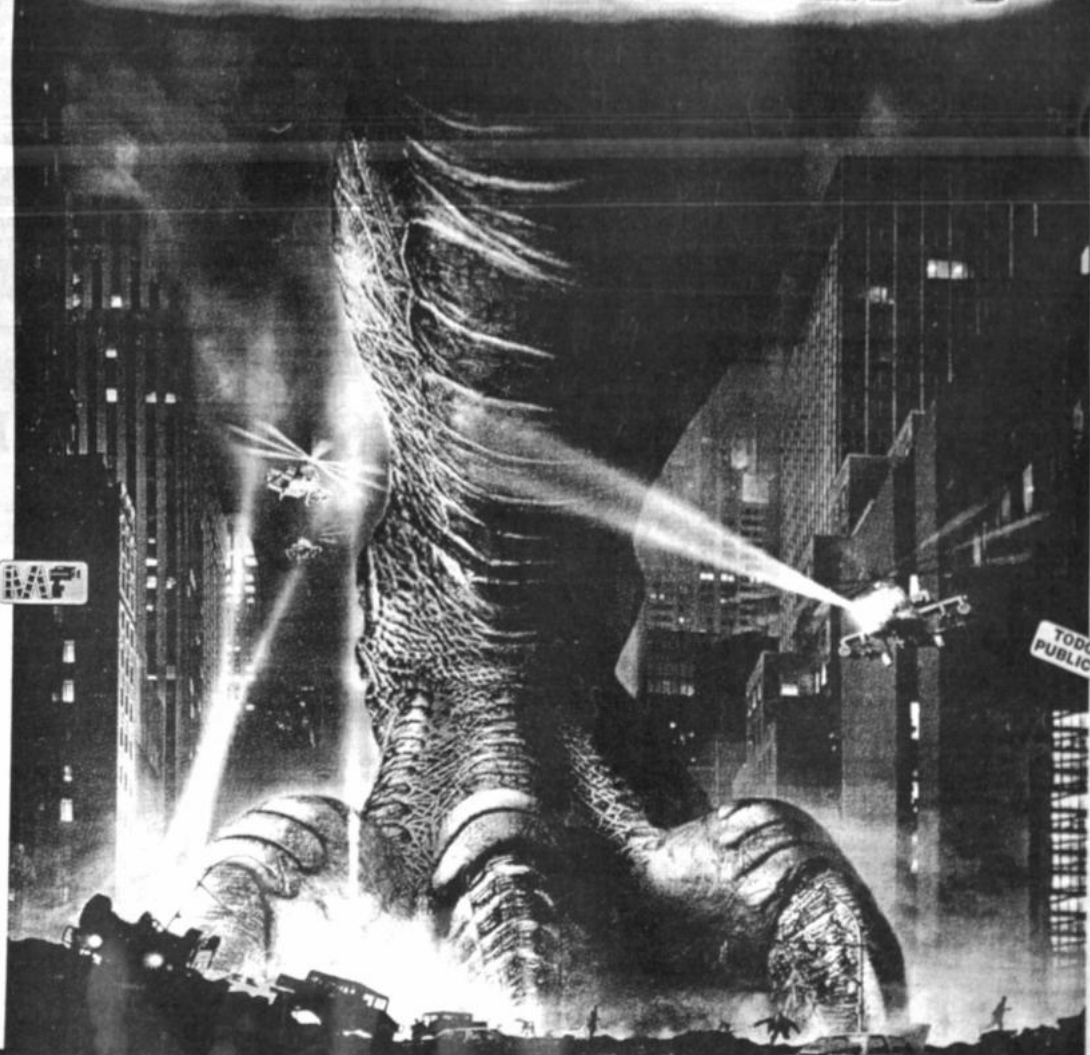
**DOLBY**  
DIGITAL

EL VERDADERO SONIDO DIGITAL  
SIENTA LA DIFERENCIA,  
COMPRUEBELO EN SU SALA FAVORITA



DE LOS CREADORES DE "EL DIA DE LA INDEPENDENCIA"

# GODZILLA



**MIERCOLES GRAN PRE-ESTRENO  
EN FUNCION DE NOCHE  
LAS ENTRADAS A PRECIOS NORMALES**

TODO  
PUBLICO



## Con medio millón de habitantes Hospitales de El Alto sin especialidades médicas

Hay 3 hospitales, 24 centros de salud y más de 30 clínicas.

EL ALTO

Pese a tener más de medio millón de habitantes y su cercanía con la ciudad sede de gobierno, El Alto no tiene centros hospitalarios de primer y segundo nivel y definitivamente están imposibilitados de realizar intervenciones quirúrgicas especializadas.

Para atender a más de 600 mil habitantes, la ciudad de El Alto cuenta con tres hospitales, 24 postas y centros de salud, y más de 30 clínicas particulares que están diseminadas en las más de 370 urbanizaciones.

De los 24 centros y tres hospitales, la Alcaldía administra 21 centros de salud y dos hospitales, el 20 de Octubre y el Hospital Materno Infantil de Los Andes. En cambio Prosalud administra tres centros de salud.

Hasta la fecha el Hospital 20 de Octubre, que es de segundo nivel, ubicado en Ciudad Satélite, se constituye en el nosocomio más grande, ya que cuenta con una capacidad de 23 camas de internación y tiene 94 funcionarios, entre médicos, paramédicos, enfermeras y administrativos.

### HOSPITALES

Hasta el año pasado, el Hospital Materno Infantil de Los Andes contaba con una capacidad de 30 camas de internación y 53 funcionarios, según un informe del Directorio Local de Salud (Dilos).

El Hospital de Ginecología, que recientemente fue inaugurado y que funciona con los servicios de medicina interna, cirugía, pediatría y gineco-obstetricia, y con emergencias tiene una capacidad de 20 camas de in-

ternación, tres incubadoras modernas y cuenta con 40 funcionarios.

Para el próximo mes se tiene previsto la inauguración del Hospital Boliviano Holandés, que contará con alrededor de 40 camas de internación y el Centro de Referencia Ambulatorio (CRA) de la Ceja.

A los servicios de los centros de salud se suma el policlínico de El Alto, que depende de la Caja Nacional de Salud (CNS).

### LAS CLÍNICAS

En la ciudad hay alrededor de 30 clínicas privadas, de las cuales muchas no reúnen las condiciones adecuadas de funcionamiento. Sin embargo, la clínica que sobresale por la calidad de su administración y servicio es la Clínica Corazón de Jesús, administrada por la Iglesia Católica. Entre otros centros particulares que se destacan son la Clínica El Alto, Central, Mayo y Sol.

### PROYECTOS

Entre los proyectos que aún no se plasman figura la construcción del Hospital General en Villa Esperanza y Collpani, el primero ofertado por las anteriores administraciones del gobierno central. Ambos proyectos cuentan con el apoyo de las juntas vecinales que ya otorgaron el terreno.

Actualmente la CNS aspira también a construir un hospital en El Alto para lo cual cuenta con recursos económicos, pero no con el terreno.

El Alto en el 2020 tendrá una población aproximada de 2.5 millones de habitantes que requerirá los servicios de salud. Considerando una demanda de tres egresos hospitalarios por 100 habitantes (uno por atención de parto, uno de pediatría y otro de atención general), el total de egresos hospitalarios a atender el año 2020 será de 75.000 personas.

## Hay médicos para todas las especialidades

# La Paz, ciudad pionera en trasplante de riñón

A veces no hay equipos y los medicamentos son caros

LA PAZ

La ciudad de La Paz es considerada, a diferencia de otras urbes, como la pionera en el trasplante de riñones porque en el hospital Obrero se realizó una de las primeras intervenciones quirúrgicas, y luego de practicarlas en mayor cantidad, varias personas se salvaron de morir.

Según Ana María Aguilar, presidenta del Colegio Médico de La Paz, hay 38 especialidades médicas y todas son atendidas por profesionales capacitados.

### OPERACIONES

En La Paz se pueden realizar operaciones muy complejas, como extirpación de tumores. El primer paso es diagnosticar, segundo tratarlo y tercero continuar con tratamiento.

En esa y otras intervenciones médicas, los galenos están especializados y subespecializados, lo que garantiza que el paciente no tendrá problemas posteriores.

### PROBLEMAS

Una de las limitaciones, dijo Aguilar, es la falta de equipos en los hospitales, principalmente para el diagnóstico de tumores u otros casos, pero son solucionados de forma efectiva.

Otro problema, en los casos de operaciones complejas, es el alto costo de los medicamentos que necesitan los pacientes para que la



En el Hospital Obrero se hizo el primer trasplante de riñón.

### Sistema de salud en La Paz

Administración	Centros médicos	Nº de camas
Público	69	849
Seg. Soc.	24	1.066
Iglesia	8	142
ONGs	26	149
<b>TOTAL</b>	<b>127</b>	<b>2.206</b>

FUENTE: Sistema Nacional de Información en Salud (SINS). Ministerio de Salud y Previsión Social (1996)

intervención quirúrgica y el tratamiento posterior tengan éxito.

### SIN ATENCIÓN

«En qué momento el médico le dice al paciente que no es posible atenderlo?», se le consultó a Aguilar y respondió que dependerá de la patología y de las posibilidades de seguimiento y tratamiento que se pueda realizar.

«Si hablamos de una persona que tiene solvencia económica, seguramente podrá hacer un trata-

miento más corto en otros lugares, pero es muy difícil que eso suceda a nivel general», sostuvo.

### AL EXTERIOR

«Cuando el médico le dice al paciente que su caso sólo puede ser curado en nosocomios del interior o exterior del país?, fue la otra pregunta y Aguilar respondió que en el caso de que no haya un aparato de diagnóstico adecuado, falta de experiencia para someterlo a una opera-

ción quirúrgica que puede ser de alto riesgo o no hay el equipo técnico establecido para el tratamiento.

«En el caso de un cirujano, no sólo es necesario contar con el especialista, sino también con equipo de anestesiología, enfermería, terapia intensiva y de tratamiento», dijo Aguilar.

### LOS COSTOS

Las personas que cuentan con seguro médico tienen mayores posibilidades de visitar a un especialista, pero el Ministerio de Salud cuenta con hospitales generales - como el de Clínicas de La Paz - en todo el país, adonde pueden recurrir los ciudadanos.

La atención médica es mejor en los hospitales y clínicas que están en el eje troncal del país, pero en todos los rincones de Bolivia hay profesionales para atender las 38 especialidades médicas existentes.

## SEGUNDA SEMANA DE EXITO

Cine 6 de agosto

LO MEJOR DEL SEPTIMO ARTE  
CON SONIDO

DOLBY  
DIGITAL

SIENTALO EN SU SALA  
PREFERIDA

Walt Disney PICTURES PRESENTA

# MULAN

COPIA DOBLADA AL ESPAÑOL

EN SIMULTANEO CINE AVAROA (CBBA.) - CINE PALACE (S. CRUZ)

En Homenaje a las Fiestas Julianas

Grupo Volpe

Triunfal retorno del

TANGO - DANZA - CONCERT

Con el auspicio de PRESENCIA

ANTONIO VOLPE VÍCTOR VOLPE FERNANDO TOMASSINI NORA ROCA JOSÉ L. FERNÁNDEZ RONALD PIORITO

PARIS LAB RUJERO

Salón Biógrafo, del 10 al 17 de julio  
Reservas : 319170

Pese a "algún desfase", según cívicos

# Proceso de concesión de Misicuni marcha sin trabas

Sólo falta un Decreto para su licitación pública

COCHABAMBA

El proceso de concesión del proyecto múltiple Misicuni y del Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (Semapa) marcha sin trabas ni dificultades dentro del marco legal y de procedimiento establecidos.

"No, no hay trabas ni postergación, por el contrario se está dando todas las facilidades para que la concesión de Misicuni y Semapa se cristalice a la brevedad posible", aseguró el presidente a.i. del Comité Cívico, Edgar Montaño.

Dijo que desconoce el origen de versiones en otro sentido y que "todo está listo" para emitir la licitación internacional en el curso de este mes, y que ya se han dado las autorizaciones correspondientes a la Secretaría Nacional de Comercio Exterior e Inversión Pública.

"Es que hay que cumplir con formalidades inexcusables para desarrollar el proceso para la concesión porque se trata de una licitación internacional y eso se está haciendo", declaró a tiempo de recordar que la entidad cívica participa en el directorio de la Empresa Misicuni.

Admitió, sin embargo, que hay "algún desfase" en cuanto a tiempo. "Entendemos que es un proceso muy complejo y diría que es imposible cumplir sagradamente con fechas. En todo caso se están



La concesión de Misicuni será por 40 años.

cumpliendo las etapas previas dentro del marco de lo establecido", agregó.

Explicó que los directorios de la Empresa Misicuni como de Semapa, y también el Ministerio de Comercio Exterior e Inversión Pública buscan una solución lo más equitativa posible para las deudas que alcanzan a los 100 millones de dólares. "Las deudas no hacen a la concesión en este momento. Hay que avanzar y solucionar estos problemas en el camino", agregó.

## ULTIMOS PASOS

Montaño explicó que en la últi-

ma reunión efectuada en esta ciudad con el Viceministerio de Comercio Exterior se extendió la documentación correspondiente para avanzar en el proceso y sólo falta el último paso, es decir, el Decreto Supremo correspondiente para la licitación pública internacional.

La concesión simultánea a un operador extranjero por 40 años permitirá la conclusión de la primera etapa del proyecto Misicuni consistente en la construcción de obras complementarias como una presa de 120 metros de altura, una central hidroeléctrica de 80 a 120 Megawatts y obras de conducción de

agua potable y canal principal de riego para su operación y explotación.

Asimismo, el concesionario podrá aprovechar las fuentes existentes, la explotación, operación y mantenimiento de las instalaciones de tratamiento de agua potable y el sistema de distribución y de tratamiento de afluentes de propiedad de Semapa, y el desarrollo y expansión de estos sistemas a partir del uso de los recursos hídricos del proyecto múltiple Misicuni con una inversión de alrededor de 200 millones de dólares iniciales y otros 400 millones en el curso de la concesión.

Ciudad de Cochabamba

## 100.000 escolares reciben desayuno

Alcaldía  
invierte  
Bs18 millones

COCHABAMBA

Con una inversión de 18 millones de bolivianos, la Alcaldía de la ciudad de Cochabamba distribuye diariamente 100.000 raciones de desayuno escolar a igual número de alumnos de los establecimientos fiscales, y de Fe y Alegria y orfanatos.

El alcalde, Manfred Reyes Villa explicó que este programa está orientado a proveer de un complemento sólido, líquido y nutritivo que permita disminuir la prevalencia de la desnutrición, pero además incrementar el rendimiento intelectual e, indirectamente, favorecer a la población que reduce sus gastos alimentarios y el "recreo" de los niños en edad escolar.

Dijo que en muchos casos el desayuno escolar no sólo se convirtió en un suplemento alimenticio, sino que para muchos niños de hogares humildes "significa el alimento del día" porque cubre entre el 20 y 25% de los requerimientos en proteínas y calorías, y por tanto, disminuye la prevalencia de la desnutrición en niños en edad escolar en un 50 por ciento, por lo menos.

## BAJA LA DESERCIÓN

El alcalde, asimismo, expresó su complacencia porque estudios comparativos realizados por el municipio, dan cuenta que con el desayuno escolar fue posible ba-

jar la tasa de deserción del dos por ciento y aumentar el rendimiento un 40 por ciento.

Manfred Reyes Villa dijo que el centro de todo es el ser humano y por eso privilegia el desarrollo de las personas y contar con una conducta y creativa con necesidades e intereses. "Los niños primarios niños con salud miento para enfrentar el futuro en condiciones y por ello se 18 millones de raciones de año", sostuvo.

## AUMENTA LA NUTRICIÓN

Reveló que de acuerdo a los estudios sobre la situación de los niños, desde la creación del Programa Municipal de Alimentación Escolar en Cochabamba, la desnutrición en el ciclo básico muestra un descenso de 8 años. "Luego se disminuyó sosteniendo hasta 13 años", precisó.

Informó que la municipalidad hace cuatro años la inversión en el rubro de la alimentación tanto en infraestructura educativa y escolar, constituyendo un programa de este tipo, sólo comparable a las de Argentina, Chile, Brasil y Venezuela. "Los estudios realizados en la ciudad de Cochabamba, dan cuenta que con el desayuno escolar fue posible ba-



MAESTRÍAS  
para el  
DESARROLLO  
UNIVERSIDAD CATÓLICA BOLIVIANA  
HARVARD INSTITUTE FOR  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT

## Maestría en Gestión y Políticas Públicas

Forma agentes de cambio para las entidades públicas y ONG's, desarrolla destrezas y conocimientos para analistas y gerentes.

## Maestría en Auditoría y Control Financiero

Fortalece los conocimientos de contabilidad y auditoría, proporciona destrezas y técnicas especializadas para el control financiero y gerencial, enfatizando una visión integral de la organización.

## Maestría en Administración de Empresas

Orientada a gerentes empeñados en la búsqueda constante de la excelencia. Desarrolla los conocimientos, destrezas y habilidades gerenciales necesarios en un mundo cada vez más competitivo y globalizado.

## Maestría en Finanzas Empresariales

Proporciona conocimientos, técnicas y destrezas avanzadas en el ámbito de las finanzas y de los mercados financieros

Mayor información: Maestrías para el Desarrollo  
Av. 14 de Septiembre N° 4807 Correo Electrónico:  
mpd@mpd.ucb.edu.bo La Paz, Bolivia.

Línea gratuita 0-800-6660

## INICIO DE GESTION RECEPCIÓN DE POSTULACIONES HASTA EL 1° DE AGOSTO 1998



## F.H.I./SUCE LICITACIÓN PÚBLICA 002/98 PRIMERA CONVOCATORIA

F.H.I. invita a las Empresas Jurídicas y Naturales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas.

PROVISIÓN DE 21.500 BOLSAS DE CEMENTO  
En estricta observancia al PLENO DE CONDICIONES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS en esta, que deberá ser adquiridas de nuestras oficinas de calle M. de 2400 previa cancelación de Bs. 50.000 (Cinco mil quinientos Bolivianos) a partir del día 14 de agosto de 1998 en el curso.

El plazo de entrega de las propuestas será hasta el día viernes 14 de agosto de 1998 a las 16:00 en Secretaría de F.H.I. oficinas.

Las propuestas serán abiertas y calificadas el mismo día a horas 17:00.

Sucre, 10 de julio de 1998

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y PLANIFICACIÓN  
VICEMINISTERIO DE PLANIFICACIÓN Y ORDENAMIENTO TERRITORIAL  
SEGUNDA CONVOCATORIA PÚBLICA

### I. PERSONAL REQUERIDO

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal administrativo calificado de carácter permanente, el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación convoca a concurso de méritos para cubrir el siguiente cargo:

REF.: 25/98 JEFE DE LA UNIDAD DE ORGANIZACIÓN Y PLANIFICACIÓN TERRITORIAL

### REQUISITOS ESENCIALES:

- Licenciatura en Arquitectura, Ingeniería Geográfica, Sociología o Economía con Título en Provisión Nacional.
- Posgrado en Planificación Urbana-Rural, Ordenamiento Territorial, Desarrollo Regional, Municipal, y/o Microrregional u otros que den estrecha relación con las funciones y responsabilidades del cargo.
- Mínimo 5 años de experiencia profesional en las áreas de Planificación del Desarrollo Regional, Microrregional, Municipal, y/o Poblacionales, Recursos Naturales, Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial.
- Ser boliviano.

### II. CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Estabilidad laboral.
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

### III. INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACIÓN

Los interesados podrán recibir el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Av. 20 de Octubre N° 2400) o en las oficinas de la Dirección General de Ordenamiento Territorial, Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación (Calle Rosales N° 713) a partir del día lunes 13 de julio de 1998. La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la declaración de compromiso deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando el número de referencia en la carta y el sobre, a la Casilla 101 de la ciudad de La Paz, hasta el día sábado 18 de julio de 1998. Se ruega a los postulantes sólo si cumplen con los requisitos que les se exigen. NO SE DEVOLVERÁN DOCUMENTOS.

La Paz, julio de 1998.



## El 30 de julio cumple 250 años San Ignacio empieza a celebrar su aniversario

### SUPERAR PROBLEMAS

Con festivales  
de danzas,  
música y  
actividades  
sociales

Los ignacianos cumplen los dos siglos y medio de existencia de su población, con renovadas esperanzas de iniciar el Siglo XXI con sus problemas prioritarios superados.

• SANTA CRUZ  
Agencia Jatha

### EXPECTATIVA

Por ello, hay expectativa por la visita del presidente Hugo Banzer y sus ministros.

El viernes se realizó la presentación del libro Cuentos y Leyendas Chiquitanas del profesor Raúl Landívar, en la Casa de la Cultura.

Del viernes 24 al domingo 26 se cumplirá el Festival Nacional de Música Folklórica y Popular, con la participación de artistas de trascendencia nacional e internacional. El lunes 27 comienzan los Juegos Deportivos Salesianos, que se prolongarán hasta el jueves 30. El jueves 30 tendrá lugar el Gran Baile Social en el Club Social Oriente, a partir de las 21.00 horas. Del 30 de julio al 1 de agosto se realizará la Gran Feria Artesanal Provincial, en la Casa de la Cultura.

### ACTIVIDADES

De acuerdo a informaciones de Jatha, festivales de danzas, música y actividades deportivas y sociales diversas movilizan a los habitantes de la región y a centenares de visitantes.

San Ignacio de Velasco fue fundada por el sacerdote jesuita Miguel Areiger con el nombre de San Ignacio de Loyola, el 31 de julio de 1748.

### UBICACIÓN

San Ignacio está ubicado a 477 kilómetros hacia el noreste de Santa Cruz, y tiene 39.300 habitantes, de acuerdo al Censo de 1992.

Este domingo concluye el Festival Intercultural de Danzas, que comenzó en la víspera, con la actuación del Ballet Folclórico Municipal y la entrega de premios a los ganadores (primer, segundo y tercer premios de 800, 600 y 400 bolivianos respectivamente).

### FESTIVIDAD

El 31 de julio, día del aniversario, será celebrada también la Festividad de San Ignacio de Loyola, con una eucaristía y la procesión. Posteriormente, tendrá lugar un desfile folclórico.

El 1 de agosto se cumplirá un acto, a las 11.30 horas, en el que entregarán premios y diplomas a los participantes.

Hoy cumple 63 años de su nacimiento, al Sur de Santa Cruz

## Camiri de aniversario, pero sumida en crisis económica

Hay molestia  
por desaparición  
del Distrito Sur  
de YPFB

• CAMIRI, Santa Cruz  
Agencia ERBOL

Camiri, la otrora pujante capital del petróleo, celebra hoy 63 años de su nacimiento sumida en una profunda crisis económica y emocional, fruto de la desaparición del Distrito Sur de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), que alimentaba directamente a unas dos mil familias e indirectamente a otras tres mil.

Sus primeros habitantes llegaron a este Monte Bajo (significado de la voz guaraní Kaamixi) desde todos los puntos del país a trabajar en la búsqueda, explotación e industrialización del preciado oro negro que dio vida y crecimiento a ciudades como La Paz y Santa Cruz.

Por eso se dice que Camiri es el crisol de la nacionalidad o dicho en un lenguaje más criollo: "Que aquí hay de cada pago un paisano".

### LENTA CONSTRUCCIÓN

Como muchas otras ciudades pequeñas, Camiri fue lentamente construyendo su desarrollo. Hombres visionarios conformaron cooperativas para abastecer de agua, energía eléctrica y teléfonos a la población que actualmente supera los 40 mil habitantes.

Para enlosetar sus calles tuvieron que crear un comité al que se

alimentaba con un sobreprecio que los transportistas pagaban por los combustibles; pero no pudieron hacer lo mismo para construir la carretera asfaltada que una esta ciudad con la capital del departamento.

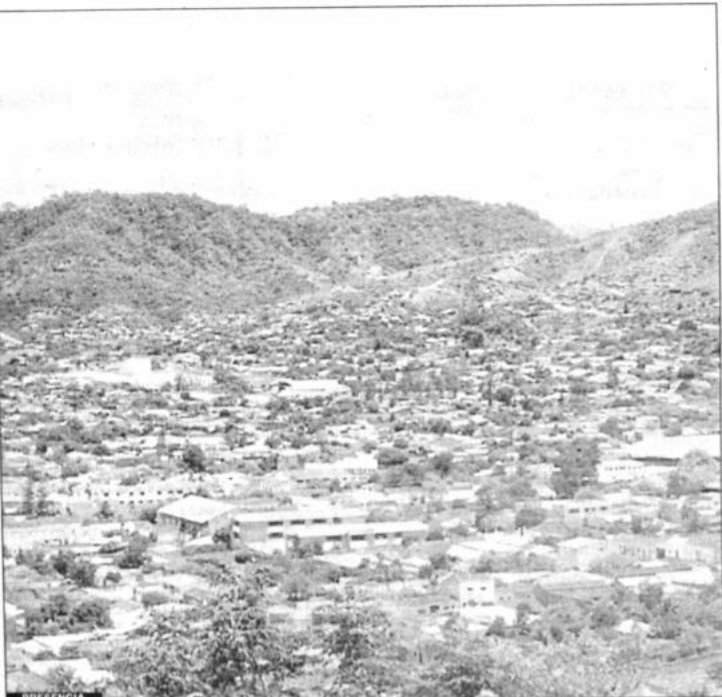
El autofinanciamiento de esa obra fue descartada, porque varios gobiernos se comprometieron a hacer el trabajo, pero ninguno cumplió.

### DESFILE ESCOLAR

Los festejos comenzaron el viernes con un desfile estudiantil, al que asistieron unos quince mil jóvenes de los 40 establecimientos educativos, quienes reafirmaron su compromiso de seguir construyendo el futuro de este pueblo.

Los actos de celebración contrastan con las huelgas de hambre que sostienen los petroleros despedidos, protesta que ya supera los 30 días y otra de dirigentes del Sindicato de Municipales en contra del Alcalde y en solidaridad con uno de sus compañeros despedidos.

Para el acto central de hoy está invitado el Presidente de la República, ministros de Estado y dirigentes políticos como Johnny Fernández, Manfred Reyes Villa, Jaime Paz, Gonzalo Sánchez de Lozada y otros, quienes aún no confirmaron su presencia.



Camiri, la otrora yacimiento del oro negro.

## Empieza campaña contra sarampión 220 mil niños serán vacunados

• SANTA CRUZ

Las autoridades sanitarias de Santa Cruz iniciarán mañana una intensa campaña de vacunación contra el sarampión para controlar un brote epidémico presentado en los últimos 15 días. La campaña pretende vacu-

nar en todo el departamento cerca de 220 mil niños menores de cinco años. En el momento hay cuatro casos de sarampión en Santa Cruz, que aparecieron en la zona oeste de la ciudad; el foco estaría ubicado en el mercado Abasto.

Fernando Gil informó que la campaña está preparada y que para comenzar se cuenta con 130 mil dosis de vacunas sólo para la ciudad de Santa Cruz y que el resto, para las provincias, se conseguirá en los próximos días.



UNIVERSIDAD BOLIVIANA  
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLÍTICAS  
DECANATO  
LA PAZ - BOLIVIA

### INVITACION DIRECTA N° 004/98

PROVISIÓN DE EQUIPO DE COMPUTACIÓN PARA GABINETE DE INFORMÁTICA JURÍDICA. (ENTREGA INMEDIATA).

La Universidad Mayor de San Andrés invita a las empresas nacionales, legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la provisión de Equipos de Computación destinados a la Carrera de Derecho.

El pliego de condiciones podrán recoger de la DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA FINANCIERA, piso 11 del Edificio HOY Av. 6 de Agosto N° 2170, previo depósito de Bs100.- (SON: CIEN 00/100 BOLIVIANOS), en Caja Recaudadora, Planta Baja del Monoblock Central Av. Villazón N° 1995, a partir del día viernes 10 del mes en curso.

Las propuestas con todas las formalidades de ley se recibirán hasta el día viernes 31 de julio del presente año, a horas 09:00 a.m., en sobres cerrados y lacrados en las oficinas de Asesoría Jurídica piso 12 del Edificio HOY Av. 6 de Agosto N° 2170.

La apertura de sobres de las propuestas se llevará a cabo el día viernes 31 de julio, a horas 09:00 a.m. en la DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA FINANCIERA.

La Paz, julio de 1998.

Dr. Ramiro Barrenechea Zambrana  
VICEDECANO a.i.  
Facultad de Derecho y Ciencias Políticas

Dr. Ramiro Barrenechea Zambrana  
VICEDECANO a.i.  
Facultad de Derecho y Ciencias Políticas



Agradecemos a Rotary Club Miraflores

- Distrito 4690 por la distinción

"Illimani de Oro", otorgada a la

Primera Industria de Bolivia,

en reconocimiento a 112 años de servicio al país

y en particular a La Paz, que este año celebra

su CDL Aniversario de fundación.



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

## Cosaalt está en apuros

## Tarija necesita \$us11 millones para agua

Se prevé que en 4 años el racionamiento será drástico

• TARIJA

Sin el logro de un financiamiento de más de 11 millones de dólares la ciudad de Tarija corre el riesgo de quedar sin aprovisionamiento de agua por la disminución casi drástica de las fuentes de dotación, y que puede agudizarse mucho más dentro de unos cuatro años en contraste con el crecimiento de la población.

De este monto total el 20 por ciento debe ir como aporte local aunque es preciso, a la vez, el apoyo institucional. Actualmente la provisión de agua es normal excepto los racionamientos por la noche en toda la ciudad, aunque algunos barrios tienen racionamientos durante el día, según la gerente de la Cooperativa de Servicios de Agua (Cosaalt).

En previsión a ello los ejecutivos de Cosaalt reiteraron la demanda de ayuda de las instituciones de Tarija, como la prefectura y la alcaldía para contar con su aval, y buscar este financiamiento considerado de vital importancia para asegurar la entrega de agua potable a los usuarios.

"Para lograr una futura provisión adecuada y que tenga un largo alcance necesitamos unas inversiones importantes que tengan el apoyo interinstitucional departamental", afirmó la gerente de esta cooperativa, Marina de Medrano al indicar que se ingresa a una etapa de ejecución de lo que es el Plan Maestro de servicio de esta cooperativa.

"No podemos esperar a que se presente la crisis en cuatro años para recién iniciar las obras, éstas deben ser empezadas el año que viene para que mientras se hacen las obras, la entrega de agua a los usuarios no tenga interrupciones", afirmó la ejecutiva.

Dijo que se recurrirá nuevamente al embalse de San Jacinto para obtener más de 200 litros de agua por segundo y paliar la reducción del flujo de las fuentes de dotación que sufrieron el impacto del fenómeno El Niño desde el año pasado.

El gerente de San Jacinto, Oscar Montes informó que el volumen de agua que pueden vender a Cosaalt es hasta 220 litros por segundo, que es la capacidad de aducción de la planta de tratamiento de La Tablada. Esta cantidad es un poco más del 50 por ciento de la demanda total de la ciudad de Tarija, a un precio de 3.75 centavos de dólar por metro cúbico. \*

## Policía realiza batidas

## Menores de edad se drogaban en la plaza de Trinidad

Niños son obligados por mayores a inhalar clefa

• TRINIDAD

Un operativo realizado por la Policía Técnica Judicial (PTJ) detuvo a 10 menores, entre 10 y 18 años de edad, que se drogaban y consumían bebidas alcohólicas en la plaza principal de Trinidad, Mariscal José Ballivián.

El director de la PTJ, Adalberto Justiniano informó que en anteriores batidas se detectó a menores vendiendo estupefacientes y luego de detenerlos fueron remitidos a la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (Umopar) y a la Defensoría de la Niñez y Juventud.

En varias oportunidades encontraron a niños, que viven o trabajan en calles y avenidas, inhalando clefa en los alrededores de la plaza principal.

## CONTROL

Justiniano anunció medidas drásticas contra personas que sean sorprendidas facilitando estimulantes a los menores de edad, de igual forma se controlarán los centros de expendio de bebidas alcohólicas exigiendo que no se venda a menores.

Relató cómo son sorprendidos muchachos, que no pasan de los 15 años de edad, ebrios en bares, discotecas, cantinas y en las calles. También encontraron a grupos juveniles que convierten a varias plazas y avenidas en bares donde a vista de todos beben hasta quedar sin sentido.

## VICIOS

Un recorrido permitió establecer una conversación con Julio, un niño de 10 años de edad, quien contó que en el centro de la ciudad, principalmente en Pompeya y la plaza Ballivián existen muchachos que se drogan, "compran clefa y huelen hasta quedar borrachos".

"Todos los niños estamos expuestos al vicio porque los más grandes nos quieren obligar a oler clefa y cuando nos negamos, nos golpean", denunció.

Otros menores dicen tener miedo de los mayores que se drogan y



La plaza principal de Trinidad es utilizada por menores para drogarse y consumir bebidas alcohólicas.

beben cerca de donde trabajan, porque cuando ya no tienen clefa o alcohol les quitan su dinero para comprar más.

Varios menores cuentan con el apoyo de organismos no gubernamentales como ENDA que intenta guiarlos para que no sean presas fáciles de la drogadicción y el alcoholismo.

## CAMPANA

La directora de Copre Beni, Katia Villaca Do Santos señaló que es necesario ejercer una campaña de información y prevención más agresiva, con mensajes permanentes

que prevengan los riesgos que lleva el consumir estupefacientes.

Según Villaca, el porcentaje de consumidores se eleva entre el tres y cinco por ciento a que muchos niños y adultos no reciben un oportuno.

Informó que como gestiones a nivel nacional en marcha dos por uno de actualización de cuanto a consumo de drogas, una campaña para que incluya mensajes en los medios de comunicación y en los puntos de venta de drogas.

## LEXICOGRAMA No. 1.228

El ganador del Lexicograma No. 1.228 fue el Sr. Rolando Pinto Flores, con C.I. 3423647 L.P., con domicilio en la calle Teniente Delgadillo No. 1951 de la ciudad de La Paz. El mencionado ganador deberá apersonarse por el Depto. de Circulación para recabar su premio.

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO  
TARIJA - BOLIVIA

INVITACION DIRECTA No. 015/98  
PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA  
AMPLIACION COMPLEJO DEPORTIVO SAN ANDRES  
CONSTRUCCION DE CANCHA POLIFUNCIONAL Y BANOS PUBLICOS  
(Segunda Publicación)

La Prefectura del Departamento de Tarija invita a las empresas constructoras, todas o asociadas, regimemente establecidas en el país, a presentar propuestas para la "Construcción de Cancha Polifuncional y Baños Públicos", ubicado en San Andrés provincia Cercado del Departamento de Tarija.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la sección Caja del Tesoro Departamental, ubicado en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 100 (Cien 00/100 bolivianos).

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el Pliego de Condiciones con el ritual respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos, ubicada en edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 12:00 del día viernes 24 de julio del presente año.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Sub- Prefectura de la Provincia Cercado, hasta cinco días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 15:00 en oficinas de la Dirección General de la Prefectura del Departamento.

Tarija, 8 de julio de 1998.

UMSA

UMSA

FACULTAD DE MEDICINA, ENFERMERIA,  
NUTRICION Y TECNOLOGIA MEDICA  
CONVOCATORIA PARA EL CURSO  
PREFACULTATIVO 1998

Se convoca a bachilleres y alumnos de Cuarto Medio de 1998 interesados en postular a las Carreras de Medicina, Enfermería, Nutrición-Odontología, Radiología, Laboratorio Clínico y Terapia Física, inscribirse de acuerdo al siguiente cronograma:

DEPOSITO BANCARIO DEL 12 AL 16 DE OCTUBRE DE 1998  
Bs. 200 postulantes nacionales (incluye Libro y Tests vocacionales y psicométricos)  
Bs. 150 postulantes extranjeros  
Bs. 60025 Facultad de Medicina  
BANCO DE LA UNION  
13 A 16 DE OCTUBRE DE 1998  
26 DE OCTUBRE DE 1998  
Por la Capacidad de cada Carrera, serán admitidos los que ocupen los mejores lugares de acuerdo al detalle siguiente:  
Medicina 250 plazas  
Enfermería 120 plazas  
Nutrición 150 plazas  
Radiología 50 plazas  
Terapia Física 50 plazas  
Laboratorio Clínico 50 plazas

REGIMEN DE PERMANENCIA Por disposición de la Secretaría Nacional, los postulantes admitidos como alumnos regulares, a partir de la gestión 1999, podrán repetir las asignaturas sólo en dos oportunidades, y una tercera habilitada, después de las cuales sufrirán baja de la respectiva Carrera.

REQUISITOS INDISPENSABLES:  
1.- Certificado del Colegio que acredite estar inscrito en 4to. curso medio.  
2.- Certificado del Colegio que acredite su promedio de bachillerato y puesto que ocupó en su promoción.  
3.- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller (para bachilleres hasta 1997).  
4.- Fotocopia del Carnet de Identidad.  
5.- Papeleta de Depósito Bancario.  
6.- Los postulantes extranjeros deben presentar certificados de calificaciones legalizados en su país de origen, que acrediten ser bachilleres y documentos de permanencia en el país, y papeleta de depósito bancario.

LAS INSCRIPCIONES SE REALIZARAN EN LA FACULTAD DE MEDICINA, AV. SAVERDRA No. 2246, Los Directores de Colegios Fiscales, pueden recoger en forma gratuita (prevista credencial), el libro del Curso Preuniversitario 1997. Los Directores de Colegios Particulares podrán obtener al precio de Bs. 50.-

La Paz, 22 de 1998

Dr. Rolando Pinto Flores  
Gestor a. J. MEDICINA

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
FACULTAD DE MEDICINA, ENFERMERIA, NUTRICIÓN  
Y TECNOLOGIA MEDICACONVOCATORIA AL 1er. CURSO DE  
DIPLOMADO EN  
MEDICINA FAMILIAR Y COMUNITARIA

Se convoca a las instituciones dedicadas a prestar servicios de salud, profesionales que trabajen en salud, y a todo interesado en grado de licenciatura o superior, al primer ciclo diplomado en Medicina Familiar y Comunitaria, pilar fundamental del Plan Estratégico de Salud (PES), que se llevará a cabo en el segundo semestre de 1998. La actual reforma de salud, requiere de recursos humanos formados en esta especialidad, por lo que la Universidad Pública oferta este proceso educativo respondiendo a dicha necesidad.

OBJETIVO DEL CURSO: Lograr en el país una primera generación de profesionales del área de la salud con conocimientos, manejo de instrumentos y herramientas en Medicina Familiar y Comunitaria.

MODALIDAD Y DURACIÓN DEL CURSO: Pensando en los interesados que trabajan y por la poca accesibilidad geográfica de otros, el curso se lo ha elaborado bajo dos modalidades: SEMIPRESENCIAL para los que puedan acceder en horarios cómodos y a DISTANCIA para los interesados del interior. Con una duración de 6 meses. Participan docentes nacionales y extranjeros (convencios con: Cuba, México y España).

REQUISITOS DE ADMISION:  
1.- Título académico legalizado  
2.- Fotocopia del carnet de identidad  
3.- Curriculum Vitae Actualizado

COSTO: La Universidad pública en su papel de responder a las necesidades del país, está ofreciendo este proceso educativo sin fines lucrativos sino sociales, por lo que los costos solamente cubrirán los gastos.

Estudiantes nacionales SEMIPRESENCIAL \$us. 300 A DISTANCIA \$us. 400  
Estudiantes extranjeros \$us. 600 \$us. 800

MAYOR INFORMACIÓN: Vicedecanato de la Facultad de Medicina, Salud Pública y Medicina social. Teléfono-Fax 224199.

Dr. Rolando Pinto Flores  
Gestor a. J. MEDICINA

## En el Beni

## Misa será celebrada en idiomas nativos

• TRINIDAD

El director de la Comisión Pastoral, Julio Ribera, anunció ayer que la Iglesia está por imprimir más de 100 ejemplares de un folleto litúrgico nativo que dará la posibilidad de celebrar la misa en los idiomas originarios del Beni.

Aseguró que esta labor se realiza con el propósito de hacer más fácil el trabajo de los animadores de comunidades originarias, siendo también un instrumento de difusión de la cultura y tradición de los pueblos mixtecos.

El folleto no sólo contiene la liturgia, sino también los rituales y tradiciones religiosas de los pueblos originarios de la zona.

Explicó que este estudio de investigación como la edición de la misa al idioma requirió de 10 años. El folleto publicado el mes pasado.

La obra requirió una inversión de 500 dólares; sin embargo, el trabajo ya está concluido y se perfeccionar este proceso para imprimir mayor cantidad de folletos litúrgicos nativos.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
FACULTAD DE MEDICINA, ENFERMERIA, NUTRICIÓN  
Y TECNOLOGIA MEDICACONVOCATORIA AL CURSO PROPEDEUTICO  
PARA LA ESPECIALIDAD DE  
MEDICINA FAMILIAR Y COMUNITARIA

Las tendencias de la educación y práctica médica en el mundo y en nuestro país han indicado la estrategia de la Medicina Familiar como la más efectiva para dar respuesta a las necesidades de salud de una población. La actual reforma de salud, requiere de recursos humanos formados en esta especialidad, por lo que la Facultad de Medicina, convoca a los médicos interesados en la Especialidad de Medicina Familiar y Comunitaria al curso propedéutico a llevarse a cabo en el segundo semestre de 1998.

OBJETIVO DEL CURSO: El curso será de carácter Selectivo. Formará, Profundizará en la Medicina Familiar y Comunitaria para los profesionales médicos que quieren realizar la especialidad y/o se encuentren trabajando en atención primaria.

MODALIDAD Y DURACIÓN DEL CURSO: Presencial con una duración de 6 meses. Participan docentes nacionales y extranjeros (convencios con: Cuba, México y España).

REQUISITOS DE ADMISION:  
1.- Título académico legalizado  
2.- Fotocopia del carnet de identidad  
3.- Curriculum Vitae Actualizado

COSTO: La Universidad pública en su papel de responder a las necesidades del país, está ofreciendo este proceso educativo sin fines lucrativos sino sociales, por lo que los costos cubrirán solamente gastos y permitan la sostenibilidad del proyecto.

Estudiantes nacionales SEMIPRESENCIAL \$us. 200 A DISTANCIA \$us. 400  
Estudiantes extranjeros \$us. 400 \$us. 600

MAYOR INFORMACIÓN: Vicedecanato de la Facultad de Medicina, Salud Pública y Medicina social. Teléfono-Fax 224199.

Dr. Rolando Pinto Flores  
Gestor a. J. MEDICINA





Mayor producción de quinua puede reemplazar a la coca

## Campesinos al altiplano

# España propone proyecto de quinua en vez de coca

El plan tiene un financiamiento de 783.000 dólares

• ORURO

El Reino de España, a través de la Agencia de Cooperación Española (ICE), quiere financiar un proyecto de sustitución de coca excedentaria por quinua, proyecto que permitirá el retorno de los campesinos del altiplano a sus comunidades de origen, dijo ayer el representante de la Organización Nacional de Desarrollo Integral (ONDI), Edgar Pati, al presentar su propuesta en un seminario nacional sobre la quinua.

Mencionó la importancia del valor nutritivo, la producción y las normas de control de calidad de la quinua, que incentivarán a esa institución a realizar un estudio y proyecciones para ofertar la exportación del cereal a países amigos, cuando se tenga una cantidad suficiente, precio adecuado y garantías de entrega y calidad, condiciones que permitirán sustituir la "coca por quinua".

## RETORNO

Señaló que la propuesta consiste, básicamente, en lograr el retorno de los campesinos que emigraron del altiplano central (Oruro y Potosí) al Chapare, a sus comunidades de origen, donde podrán cultivar quinua con un apoyo económico consistente en 6.000 dólares por familia, existiendo una oferta concreta del Reino de España

para financiar el proyecto por un valor de 783.000 dólares.

El proyecto fue presentado al anterior gobierno, de Gonzalo Sánchez de Lozada, y al actual presidente de la República, Hugo Banzer Suárez, pero hasta la fecha no fue considerado, y lo mismo sucede con otro proyecto que se presentó a la Prefectura de Oruro y que tampoco fue enviado a Inversión Pública para su aprobación, dijo el representante de la organización no gubernamental.

## APOYO

En el seminario participó el viceministro de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural, Modesto Zeballos, quien explicó que el gobierno considera importante la producción de quinua, en el ámbito de la seguridad alimentaria nacional, privilegiando el consumo del cereal como producto originario de los Andes.

Además es uno de los cultivos más importantes del país por su alto valor nutritivo y por la calidad de proteínas, con niveles superiores al arroz, maíz, trigo, cebada y otros cereales.

Mencionó que la escasa producción y el bajo volumen ofertable, respecto a las expectativas de exportación, causa que este cereal no alcance la demanda deseada, por lo que es necesario ampliar el área de producción de la quinua, de las aproximadas 38.000 hectáreas actuales, por lo menos hasta 50.000 hectáreas, con un rendimiento promedio de 950 kilos por hectárea, que daría una oferta potencial de alrededor de 50.000 toneladas al año.

## Renunció René Arze Aguirre

# Hugo Poppe, nuevo director de Archivo y Biblioteca Nacionales

El 3 veces magistrado será posesionado en próximos días

• SUCRE

El ex magistrado de la Corte Suprema, ex ministro de Educación, otrora líder sindical y conocido historiógrafo Hugo Poppe Entrambasaguas fue nombrado nuevo director del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), en reemplazo de René Arze Aguirre que renunció sorpresivamente.

El Consejo de Administración de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia había recibido la dimisión de Arze con los argumentos de problemas de salud.

Alberto Bauley, secretario ejecutivo de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, anunció que Poppe será posesionado en los próximos días.

## LA RENUNCIA

El Consejo de Administración de la Fundación del BCB lamentó la renuncia de Arze, un prestigioso historiógrafo paceño. Destacó su valor intelectual y su dedicación al archivo y, por ello, se tiene anunciado un reconocimiento especial.

Abecia expresó su esperanza de que el flamante director de ABNB continúe por el camino de sus antecesores, entre ellos el gran historiador que tuvo Bolivia, Gunnar Mendoza Loza.

Poppe se hace cargo del repositorio de documentos y libros más importante desde la colonia hasta la República, en momentos en que se inician los primeros trabajos para la construcción de un edificio moderno para el ABNB.

El nuevo director del archivo nacional, cuya sede se encuentra en esta capital, es abogado, profesor de historia. Fue magistrado de la Corte Suprema tres veces, ministro de Educación, presidente del Tribunal Andino de Justicia del Acuerdo de Cartagena.

Ejerció la cátedra en varias universidades de Bolivia y del exterior del país. Tiene muchos libros publicados. Escribió innumerables artículos y ensayos para revistas especializadas y periódicos. Dictó conferencias en varios países.

## LAS PUBLICACIONES

Es miembro de la Sociedad de Geografía e Historia de Sucre, de la Academia Boliviana de la Historia y de la Asociación de Escritores y de Historiadores de la Región Andina.

Recientemente presentó una tesis respecto a que Sucre no fue fundada el 16 de abril de 1540 tal como sostuvo en vida Gunnar Mendoza, sino el 29 de septiembre de 1538.

La Biblioteca Nacional de Bolivia fue fundada en 1825 y el Archivo Nacional de Bolivia en 1883. Hasta 1935 desarrollaron sus labores de manera independiente. Luego, por razones económicas fueron fusionadas. Tienen más de 100.000 documentos y miles de libros, revistas, periódicos y otras publicaciones.



Hugo Poppe Entrambasaguas.

## Desde mayo pasado

# Falta un concejal en ente deliberante orureño

Jorge Cayoja del MIR está en la cárcel por caso Zofro

• ORURO

Agencia EFEOL

La ausencia del concejal mirista Jorge Cayoja, desde mayo pasado en el Concejo Municipal de la ciudad de Oruro, está provocando desfases en su trabajo de fiscalización

al ejecutivo edil; este municipio está recluido en la cárcel de San Pedro por defraudación fiscal en la zona franca de Oruro (Zofro).

En las comisiones Técnica e Infraestructura, Mujer y Familia, Educación y Cultura, donde Cayoja es componente no hay posibilidad de dirimir en lo referente a la presentación de informes al pleno del ente deliberante, consiguientemente, varios informes llevan solamente dos firmas.

Este hecho vulnera disposiciones internas y el mismo espíritu de la Ley

Orgánica de Municipalidades, se informó en la sesión del Concejo Municipal. En representación de la bancada mirista, la concejal María Luisa Zeballos se comprometió, a nombre de su partido, a solucionar el conflicto hasta la próxima semana.

Jorge Cayoja, presunto implicado en defraudación fiscal en la zona franca de Oruro (Zofro), se encuentra detenido en la cárcel pública, desde donde solicitó licencia indefinida al Concejo Municipal.

Los miristas tienen dificultades

en su reemplazo porque se trata del suplente del alcalde Jorge Barrientos. El Concejo Municipal no tiene competencia para solucionar el conflicto, reconoció el presidente del ente deliberante, André Schwartzberg, consiguientemente el MIR está obligado a encarar este caso.

La Corte Departamental Electoral por su parte eludió con una respuesta en la orientación que procuran los miristas para reemplazar a Cayoja, porque dicen la Ley no contempla esta figura.

## GERENTE DE RECURSOS HUMANOS

Nuestro cliente, una prestigiosa Empresa Multinacional líder en la producción y comercialización de productos de consumo masivo donde opera, requiere contratar, para su central en la ciudad de Cochabamba, los servicios profesionales de un Gerente de Recursos Humanos.

## PERFIL DEL CANDIDATO

Los postulantes deberán ser profesionales formados en áreas de Administración de Empresas, Ingeniería Comercial, Auditoría o ramas afines, además de contar con una experiencia mínima de 3 años en cargos similares de preferencia en compañías internacionales.

Deberán poseer buena capacidad de liderazgo, adaptabilidad a los cambios y disponibilidad para realizar viajes, nacionales e internacionales.

El cargo exige creatividad, fluidez en la toma de decisiones, talento para trabajar en equipo y formar equipos de trabajo, capacidad de innovación, flexibilidad y proyección internacional.

Invitamos a los interesados que cumplan con todos los requisitos indicados, a enviar su Currículum Vitae con fotografía reciente y pretensiones salariales a la casilla postal N° 8491 La Paz-Bolivia.

El plazo límite para el envío de la documentación es el martes 21 de julio.

## Mañana

reclame junto a su edición el fascículo de

Ley de Propiedad y Crédito Popular

LEY DE PROPIEDAD Y CREDITO POPULAR  
responda todas sus dudas



Bolivia en Acción con

**PRESENCIA**

Oportuna y veraz

GARANTIZAMOS LA CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACION.

La extrema pobreza es la causante

# Mendicidad aumenta en ciudad de El Alto

Hay una gran cantidad de niños mendigos

• Agencia JATHA

La extrema pobreza que con mayor crudeza se manifiesta en El Alto se refleja en el aumento de mendigos que provienen principalmente del campo.

Las pasarelas, callejones, puertas de las instituciones y restaurantes se convirtieron en lugares de espera de infinidad de personas que extienden la mano pidiendo limosna.

## CENTAVOS

Algunos "corazones de oro" también pobres son los que les regalan unos centavos, pero las autoridades o personas con más recursos ni siquiera les dirigen la vista.

Se encuentra a una gran canti-



La miseria aumenta en la ciudad de El Alto

dad de niños en los restaurantes pidiendo algo para llevarse a la boca.

El secretario ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de

El Alto, Julio Mamani, dijo que los niveles de pobreza son alarmantes en las zonas de Alto Lima, Santa Rosa, Mariscal Sucre, Quishuaras, Germán Busch, Huayna Potosí y otras.

Manifestó que en esos lugares las familias inclusive viven dentro de algunos restos de vehículos destrozados (chatarras) o en casuchas.

Desde octubre próximo

## Alteños contarán con Defensoría del Pueblo

Se pretende frenar atropellos contra personas

• PRESENCIA y EFE

La Defensoría del Pueblo abrirá oficinas en la ciudad de El Alto y en el Chapare, con el fin de atender los problemas de violación de los derechos humanos, de concentración de inmigrantes, de crisis y de confrontación, informó la titular del cargo, Ana María Romero.

La apertura será en octubre próximo, fecha en que la Defensoría del Pueblo contará con infraestructura establecida, los recursos humanos y los fondos necesarios para empezar su labor. "Intentará solucionar los temas delicados del Chapare y de El Alto, pero con mucha cautela, dijo.

El Alto es un sitio de preocupación, según la Defensora del Pueblo, porque el tema de la violación constante de los derechos humanos ocasionada por la pésima situación de derechos sociales, originada a su vez por la po-

breza y la inmigración ha convertido a esa ciudad en foco de tensión que puede ser una bomba de tiempo.

"En El Alto mucha gente sufre las consecuencias de la pobreza, luego de indicar que se le mediará esta situación a través de denuncias de los propios alteños. Señaló que tanto en el Chapare como en El Alto, se abrirá una coordinación que tendrá que actuar junto con la sociedad civil, el Estado y con asociaciones de los derechos humanos."

## VIOLENCIA EN EL ALTO

La delincuencia continúa preocupante en El Alto por los datos difundidos por la Fiscalía Judicial (FJ), el primer informe de este año acusó 441 casos en el mismo periodo de la pasada. El informe establece seis meses se presentaron 600 casos, entre los que predominan los delitos contra la propiedad, el robo, el hurto y los delitos contra la familia.

## Preparativos para el 16 de julio

# Vestuario de una chola cuesta caro

El sombrero, polleras y joyas suman más de 3.000 dólares

• Consumo ESCOBAR  
Agencia EFE

Gasas, hilos, telas de colores, bordados de viejas artesanas, las manos de un hábil zapatero y de un orfebre se unirán en un esfuerzo para confeccionar la vestimenta de una chola, que tendrá como pasarela la fiesta de la zona 16 de julio en la ciudad de El Alto.

Un costo de más de 3.000 dólares permitirá que las cholas puedan lucir la vestimenta que las caracteriza.

Un sombrero, una elegante manta de seda, seis metros de tela para las polleras y encajes que forman parte de la blusa de diseño delicado, se combinarán con zapatos semejantes a los de un torero para resaltar la altivez de la chola.

## OFICIO

Según Miriam Apaza, que lleva muchos años en el difícil oficio de diseñar ropa exclusiva "de cholas", este es un arte que sólo se puede aprender en la "escuela de la vida, la universidad de la experiencia y el postgrado de las tradiciones de un pueblo millenario".

"Tienes que conocer las tradiciones para vestir a una chola", afirmó al precisar que una mujer de trenzas y pollera no puede llevar un sombrero borlino, que tiene un costo de 1.800 bolivianos, sin combinarlo con una rama de oro a un costo de la copa, que ayuda a mostrar una vestimenta de exquisito diseño.

## VESTUARIO

Apaza explicó que una man-

ta bordada con finos hilos de seda, mostrarán la habilidad de la bordadora que tardó más de ocho días en plasmar un diseño relacionado con la naturaleza o con figuras de inspiración aymara.

## 3.000 DOLÁRES

Dijo que los zapatos deben combinar con la ropa, por esta razón el diseño de los mismos son de vital importancia, junto a la vestimenta completa que llega a costar más de 3.000 dólares.

Ella opina que "es mentira que sólo las diseñadoras de vestidos puedan hablar de delicadeza y coquetería para vestir a una mujer".

"Las cholas también tienen prendas íntimas que son muy femeninas y atractivas", indicó al mostrar un juego de cuatro piezas que deben ser llevadas bajo las polleras y para cuya confección se necesitan trazos delicados, telas de seda, encajes y adornos", explicó.

## JOYAS

"Si se sabe observar, se puede advertir que en la vestimenta de una chola, existe delicadeza, coquetería y elegancia resaltadas por un juego de joyas trabajadas en oro de 18 quilates, añadió.

## MANTA DE VICUÑA

Pero el toque máximo de elegancia es la manta de vicuña, que cuesta más de 1.500 dólares, es la prenda más cara del atuendo de la chola y un símbolo de poder económico y posición social.

La fiesta de la zona 16 de julio, es una oportunidad para mostrar la creatividad, elegancia y exquisito gusto que tiene la chola de la ciudad de El Alto en su forma de vestir.

# Desde éste Lunes 13 de julio comienza la explosiva y desafiante telenovela



Demasiado  
CORAZON

Sólo por la red...

CANAL 2

unitel

De Lunes a Viernes a Hrs. 8:00 a.m.



Presidente reconoce derecho de Estados Unidos

# Mala administración afectó imagen del LAB

La recomendación no es un veto

• LA PAZ

La falta de control (de Aeronáutica Civil) y el mal manejo empresarial del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) por el socio estratégico (VASP) provocaron que el gobierno de los Estados Unidos recomiende a sus súbditos no viajar en la línea aérea, afirmó ayer el ministro de Desarrollo Económico, Jorge Pacheco.

Sin embargo, "no nos desalentamos", agregó, al sostener que en las próximas horas se ejecutarán las medidas del Plan Operacional de Aeronáutica para recobrar la confianza y el prestigio de la línea nacional.

Pacheco aseguró que la recomendación del Departamento de Estado no es un veto al LAB, que seguirá realizando sus operaciones regulares tanto nacionales como internacionales.

El presidente de la república, Hugo Banzer Suárez, dijo que el Gobierno de Estados Unidos tiene todo el derecho de alertar sobre cualquier hecho que considere irregular y que ponga en riesgo la vida de sus ciudadanos.



Gobierno de Estados Unidos dice que volar en LAB no es seguro.

## Según ejecutivos de la empresa Tratan de perjudicar al Lloyd Aéreo

Pese a las críticas seguirá operando

• LA PAZ

El Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) desmintió al Gobierno de los Estados Unidos y a la representación diplomática en el país sobre la inseguridad de la línea aérea, argumentando que se trata de perjudicar la imagen de una empresa, según un comunicado de la presidencia de la empresa nacional.

están mal informados en cuanto a la calidad de los servicios y la seguridad del LAB.

En el comunicado, la empresa consideró que los conceptos emitidos públicamente por los funcionarios estadounidenses "mellan la imagen de la empresa aérea y, de alguna manera, lesionan la soberanía boliviana".

Como un mensaje a sus críticos y "detractores", los ejecutivos recordaron la sentencia bíblica "antes de ver la paja en el ojo ajeno, es bueno ver la viga en el propio".

### CUMPLIMIENTO

En el comunicado, la empresa aclaró que la única autoridad competente en los Estados Unidos para atender los asuntos relacionados con la seguridad aeronáutica es la Administración Federal de Aviación (FAA).

Los ejecutivos de la empresa agregaron que el LAB cumple las normas establecidas por autoridades bolivianas y por la Federal Aviation Administration de los Estados Unidos, las cuales están basadas en parámetros técnicos de la Organización Internacional de Aviación Civil (OACI) como máximo organismo internacional encargado de la seguridad de la aviación civil y de cuyas convenciones son signatarios Estados Unidos y Bolivia.

### DOCUMENTO

A través de un documento difundido ayer, la empresa aérea anunció que pese a los conceptos emitidos por el Gobierno de los Estados Unidos y su Embajada en Bolivia, y a la acción de otros detractores de fuera de las fronteras, el LAB continuará operando.

El Departamento de Estado norteamericano comunicó oficialmente su pedido a los ciudadanos estadounidenses de no viajar en vuelos del LAB, principalmente en las naves Boeing 727, por la falta de seguridad.

Para los ejecutivos de la línea aérea, los funcionarios del Departamento de Estado y de la representación diplomática en el país

## BID: Se debe demostrar ayuda al país con cifras

Fortalecimiento del INE es clave

• LA PAZ

Bajo la consigna de que es necesario volver al Grupo Consultivo de París el próximo año con un sistema de indicadores uniformes y fáciles de aplicar, el representante del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), David Atkinson, relievó los esfuerzos que el Gobierno está haciendo para mejorar las estadísticas económicas y sociales.

El representante del organismo internacional dijo que los cambios realizados en el marco de las reformas estructurales deben traducirse en mejorar la calidad de vida de los bolivianos.

En ese contexto, destacó la importancia de contar con datos estadísticos como instrumento para medir los avances económicos y sociales.

Atkinson recordó que el BID tiene programas en los sectores de educación, salud, nutrición de niños, vivienda y otros en el ámbito social, por lo que es necesario

demostrar con indicadores sociales los resultados del apoyo externo a Bolivia.

"Francamente es más difícil conseguir y justificar el financiamiento concesional por lo que tenemos que demostrar resultados, por eso es tan importante el tema de los indicadores estadísticos y fortalecer al INE como entidad encargada de dar las cifras oficiales del país y a los sectores", informó.

Con relación al INE, el representante del organismo dijo que para mejorar la información es preciso mejorar la propia situación de la entidad estadística.

Agregó que el Banco Interamericano analizará la forma de apoyar a la entidad responsable de las estadísticas del país.

El Banco Interamericano y el Banco Mundial son los organismos encargados de medir las metas sociales del programa de gobierno, mientras que el Fondo Monetario Internacional lo hace con los objetivos macroeconómicos. La coordinación de ambos procesos hará posible que Bolivia ingrese al programa de alivio de su deuda externa concesional en septiembre próximo.

## Llega el tiempo de los consorcios

# Banco holandés pagó \$us1.700 millones por el 40% de Banco Real

Se trata del octavo banco más grande del mundo

• LA PAZ

El ABN AMRO Bank de Holanda (octava compañía financiera del mundo) pagó 1.700 millones de dólares por el 40 por ciento de las acciones del Banco Real de Brasil, cuya presencia en territorio boliviano se encuentra en pleno proceso de expansión.

La importante operación fue confirmada por el gerente general del Banco Real en Bolivia, José Roberto do Nascimento, quien dijo que se trata de la mayor inversión realizada por el banco holandés en América Latina y la más grande inversión privada a cargo de una compañía extranjera en la región.

Indicó que se trata del primer banco de Holanda, el cuarto en Europa, octavo en el mundo, y el mayor banco extranjero que opera en Estados Unidos. Cuenta con una red de 1.883 agencias en 71 países.



Algunos bancos nacionales también están por el mismo camino.

Entretanto, el Banco Real, por su lado, es el cuarto banco privado de Brasil y tiene activos por 13.500 millones de dólares, con más de dos millones de clientes en cuentas corrientes y 100 mil clientes corporativos.

El gerente general de la entidad explicó que con la operación Bol-

ivia pasa a ser el país número 72 en el mapa de las operaciones globales del ABN AMRO Bank, dentro de un proceso de asociación estratégica del Banco Real.

"Con esta transacción, Bolivia contará con una nueva y gran fuente potencial de recursos financieros

de la banca transnacional", dijo.

Precisó que la asociación estratégica crea mejores perspectivas para la dinámica expansión de las actividades de la firma brasileña en Bolivia, que en los últimos meses inauguró una nueva sucursal en la ciudad de Santa Cruz.

**1 EMPRESARIOS**  
**ECONOMÍA:** Gateamos para lograr crecimiento.

**3 PRESIDENTE**  
**ADVERTENCIA:** VASP no puede seguir con irregularidades.

**4 UDAPE**  
**POBREZA:** Bolivia debe contar con mejores indicadores.

**2 AYUDA**  
**CLINTON:** Apoyar económicamente a Rusia.

**LA CIFRA**  
Banco holandés pagó  
**1.700 MILLONES DE DÓLARES**  
por 40% de acciones del Banco Real de Brasil.

EL DOLAR			
COTIZACION EN LATINOAMERICA		COTIZACION EN EL MUNDO	
• Argentina	Peso 1,0010	• Alemania	Marco 1,8177
• Brasil	Real 1,1610	• España	Peseta -
• Colombia	Peso 1,370,45	• Francia	Franco F. 6,0930
• Chile	Peso 462,78	• Italia	Lira -
• Perú	N. Sol 2,91	• Japón	Yen 141,08
• Venezuela	Bolivar 556,95	• Inglaterra	Libra 0,6126

**LA FRASE**  
"Antes de ver la paja en el ojo ajeno, es bueno ver la viga en el propio."  
**Lloyd Aéreo Boliviano.**

Para experto venezolano

# Irán no respeta acuerdo de Riad sobre petróleo

Producen 200 mil barriles más

• CARACAS  
Agencia ANSA

Irán no respeta el acuerdo de Riad, que estipuló una reducción en la producción petrolera de los países miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) y los productores independientes, según el experto venezolano

no Alberto Quiroz Corradi. "Irán usa una base diferente de cálculo para la reducción y está produciendo 200.000 barriles más de lo acordado", dijo Quiroz Corradi, en una entrevista concedida a una radio de Caracas.

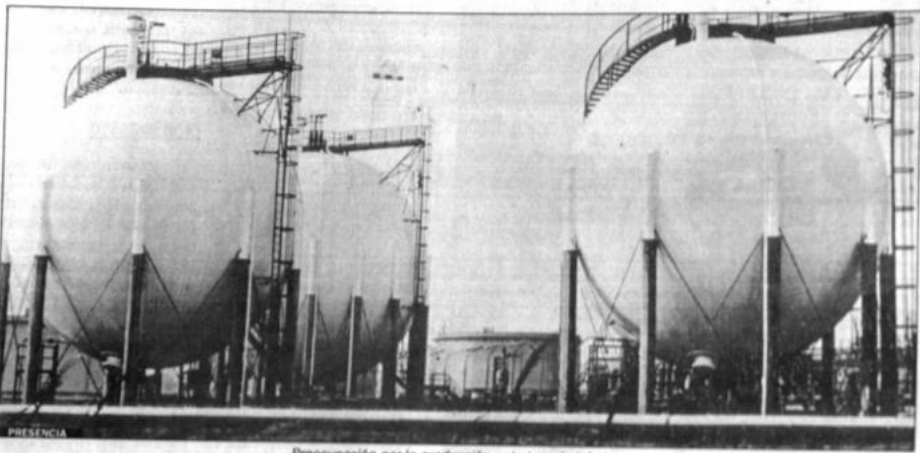
Arabia Saudita y Venezuela, los mayores productores de la OPEP, y México, como productor independiente, se reunieron en la capital saudí de Riad, en marzo pasado, y pactaron una reducción de 600.000 barriles diarios en su producción.

Esta medida primera, junto a dos reducciones adicionales, fue adoptada por la mayoría de los países miembros de la OPEP y los productores independientes, como mecanismo para provocar el alza en los deprimidos mercados internacionales.

Los precios por barril establecidos por la OPEP, organismo que controla el 40 por ciento del mercado mundial, pasaron de promediar 18,81 dólares en noviembre a menos de 10 dólares al final de junio,

la peor crisis de precios de los últimos 12 años. Quiroz Corradi dijo que el acuerdo de Riad establecido "que los cortes se medirán a partir de la producción petrolera real" de cada país, lo que no fue aceptado por Irán porque su "producción en ese momento estaba por debajo de la cuota asignada por la OPEP".

"Ellos (Irán) quisieron regresar al concepto de la cuota y todos los países se opusieron", dijo el asesor de la compañía estatal Petróleos de Venezuela (PDVSA).



Preocupación por la producción petrolera de Irán.

Ya es tiempo de terminar negociaciones

## Clinton reitera respaldo a esfuerzos rusos por salvar su economía

Yeltsin negocia créditos por \$us 23.800 millones

• WASHINGTON  
Agencia EFE

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, reiteró su pleno respaldo a los esfuerzos de su homólogo ruso, Boris Yeltsin, por obtener más dinero del Fondo Monetario Inter-

nacional (FMI) y otras entidades para apuntalar la economía de Rusia.

El portavoz presidencial Mike McCurry dijo este fin de semana que la Casa Blanca considera que ya es tiempo de que terminen las negociaciones y se otorgue la ayuda financiera que Rusia necesita con urgencia.

Fuentes oficiales dijeron que Yeltsin, en su conversación telefónica con Clinton el viernes para pedir apoyo a sus gestiones de créditos millonarios sin condiciones duras

del FMI, Banco Mundial (BM), Japón y una serie de bancos comerciales, no solicitó aportaciones financieras directas de Estados Unidos.

No obstante, la Casa Blanca estudia cómo puede colaborar el Departamento del Tesoro con las autoridades de Moscú, según esas fuentes citadas ayer por "The New York Times".

El Departamento del Tesoro presiona ante el FMI para lograr créditos suaves pero firmes con el propósito de evitar la devaluación de la mone-

da rusa, el rublo, declaró Anders Aslund, experto en economía rusa de la fundación privada estadounidense Carnegie para la Paz Internacional.

Este agregó que el Departamento del Tesoro de EE.UU. comprende lo delicado de la situación en aquella nación. Yeltsin negocia créditos por un valor total de 23.800 millones de dólares, de los que 12.000 son con el FMI, 1.000 con el BM, 10.000 con bancos comerciales y 800 con Japón.

Ajustes presupuestarios

## México necesita reforma fiscal

Hizo tercer recorte en lo que va del año

• MÉXICO  
Agencia Reuters

Los ajustes realizados esta semana al presupuesto de México de 1998 alegraron a los mercados financieros, pero sacaron a la luz la necesidad de ejecutar una profunda reforma fiscal.

CAIDA DE INGRESOS

México, acusado por la pronunciada caída de sus ingresos petroleros, dio motivos de alegría a los mercados al presentar el miércoles su tercer recorte al presupuesto de 1998, sin que el paquete contemplara un aumento en los impuestos o un aumento en las tarifas de los servicios públicos.

Pero se vio afectado en los ingresos extraordinarios para el año de casi 10.000 millones de dólares de la dependencia del petróleo y la necesidad de reducir su déficit.

"No tengo una opinión de que el gobierno resado en hacer que y los políticos del país de que la reforma asunto clave en la Chip Brown, ex- América Latina de Dean Winter en México.

"Al crear valor al presupuesto, el talmente en claro".

Aunque la deposición sobre el gobierno sobre el presupuesto de 1998, sin que el paquete contemplara un aumento en los impuestos o un aumento en las tarifas de los servicios públicos.

En Estados Unidos

## Quieren poner a huelga de la GM

Paro cuesta 400 millones de dólares semanales

• FLINT, MICHIGAN  
Agencia Reuters

Las conversaciones para poner fin a las huelgas en dos plantas de repuestos de la General Motors Corp. seguían estancadas, pese a un informe de que la GM aumentaría la nómina en una tercera planta que había amenazado con sumarse al paro.

El vicepresidente de United Auto Workers, Richard Shoemaker, dijo que hubo "poco progreso" en las mesas de negociaciones en el Flint Motor Center y en la planta de repuestos Delphi East.

Los negociadores continuaban las conversaciones el sábado en la noche.

Entretanto, la semana de Estados Unidos bajo de coalición en el dicato United Auto Workers resolver pronto sus

OPTIMISMO

Wojtyla Zia Huerfano de la televisión CNN, expresó su opinión de que la compañía no cumplió su promesa de crear puestos de trabajo.

Ejecutivos de la huelga está costando millones de dólares a la GM. Ha dicho que la reducción las ganancias de trimestre en casi 10 millones de dólares y economías que los paros están perjudicando la economía.

## Ministerio de Hacienda Servicio Nacional de Impuestos Internos

Que el Decreto Supremo 24051 del 6 de mayo de 1997, establece la clasificación del universo de contribuyentes en grandes contribuyentes, pequeños contribuyentes y resto de contribuyentes.

Que la misma norma establece que el Servicio Nacional de Impuestos Internos incorporará a los contribuyentes a alguna de las categorías establecidas en consecuencia al rubro de las operaciones o ingresos.

Que el artículo 9º del mencionado Decreto Supremo otorga a los contribuyentes, empresas, personas físicas o jurídicas o personas que sean consideradas como principales o grandes contribuyentes, a partir de la publicación de la resolución que los clasifica como tales, un plazo máximo de sesenta (60) días para realizar las modificaciones que requieren en sus sistemas contables e informáticos, que el fin de cumplir con obligaciones de acuerdo a los sistemas respectivos.

Que se reanuda la cooperación a los contribuyentes y entre responsables agentes de recaudación, o personas que hayan firmado con la administración tributaria.

Que el Servicio Nacional de Impuestos Internos, en uso de las facultades que le confiere el artículo 127 del Código Tributario y en cumplimiento del Decreto Supremo 24051 de 6 de mayo de 1997.

RESOLUCIÓN

Artículo 1º. Clasificar como Grandes Contribuyentes bajo la jurisdicción y competencia de la Subdirección de Grandes Contribuyentes de Santa Cruz a los contribuyentes cuyos sistemas de registro están de conformidad con relación a contribuyentes.

19990	61943	64121	67013	68347	68302	70012	70012	70012	70012
68347	61279	64148	67036	68356	68395	70090	70090	70090	70090
68395	61384	64172	67068	68384	68403	70182	70182	70182	70182
68403	61442	64199	67119	68428	68450	70280	70280	70280	70280
68450	61551	64218	67151	68461	68485	70382	70382	70382	70382
68485	61648	64257	67185	68493	68518	70482	70482	70482	70482
68518	61754	64297	67219	68501	68526	70582	70582	70582	70582
68526	61861	64336	67253	68518	68543	70682	70682	70682	70682
68543	61968	64375	67287	68536	68561	70782	70782	70782	70782
68561	62075	64414	67321	68559	68586	70882	70882	70882	70882
68586	62182	64453	67355	68586	68613	70982	70982	70982	70982
68613	62289	64492	67389	68613	68640	71082	71082	71082	71082
68640	62396	64531	67423	68640	68667	71182	71182	71182	71182
68667	62503	64570	67457	68667	68694	71282	71282	71282	71282
68694	62610	64609	67491	68694	68721	71382	71382	71382	71382
68721	62717	64648	67525	68721	68748	71482	71482	71482	71482
68748	62824	64687	67559	68748	68775	71582	71582	71582	71582
68775	62931	64726	67593	68775	68802	71682	71682	71682	71682
68802	63038	64765	67627	68802	68829	71782	71782	71782	71782
68829	63145	64804	67661	68829	68856	71882	71882	71882	71882
68856	63252	64843	67695	68856	68883	71982	71982	71982	71982
68883	63359	64882	67729	68883	68910	72082	72082	72082	72082
68910	63466	64921	67763	68910	68937	72182	72182	72182	72182
68937	63573	64960	67797	68937	68964	72282	72282	72282	72282
68964	63680	65000	67831	68964	68991	72382	72382	72382	72382
68991	63787	65039	67865	68991	69018	72482	72482	72482	72482
69018	63894	65078	67899	69018	69045	72582	72582	72582	72582
69045	64001	65117	67933	69045	69072	72682	72682	72682	72682
69072	64108	65156	67967	69072	69099	72782	72782	72782	72782
69099	64215	65195	68001	69099	69126	72882	72882	72882	72882
69126	64322	65234	68035	69126	69152	72982	72982	72982	72982
69152	64429	65273	68069	69152	69179	73082	73082	73082	73082
69179	64536	65312	68103	69179	69206	73182	73182	73182	73182
69206	64643	65351	68137	69206	69233	73282	73282	73282	73282
69233	64750	65390	68171	69233	69260	73382	73382	73382	73382
69260	64857	65429	68205	69260	69287	73482	73482	73482	73482
69287	64964	65468	68239	69287	69314	73582	73582	73582	73582
69314	65071	65507	68273	69314	69341	73682	73682	73682	73682
69341	65178	65546	68307	69341	69368	73782	73782	73782	73782
69368	65285	65585	68341	69368	69395	73882	73882	73882	73882
69395	65392	65624	68375	69395	69422	73982	73982	73982	73982
69422	65499	65663	68409	69422	69449	74082	74082	74082	74082
69449	65606	65702	68443	69449	69476	74182	74182	74182	74182
69476	65713	65742	68477	69476	69503	74282	74282	74282	74282
69503	65820	65781	68511	69503	69530	74382	74382	74382	74382
69530	65927	65820	68545	69530	69567	74482	74482	74482	74482
69567	66034	65859	68579	69567	69604	74582	74582	74582	74582
69604	66141	65903	68613	69604	69641	74682	74682	74682	74682
69641	66248	65947	68647	69641	69678	74782	74782	74782	74782
69678	66355	65991	68681	69678	69715	74882	74882	74882	74882
69715	66462	66035	68715	69715	69752	74982	74982	74982	74982
69752	66569	66079	68749	69752	69789	75082	75082	75082	75082
69789	66676	66123	68783	69789	69826	75182	75182	75182	75182
69826	66783	66167	68817	69826	69863	75282	75282	75282	75282
69863	66890	66211	68851	69863	69900	75382	75382	75382	75382
69900	66997	66255	68885	69900	69937	75482	75482	75482	75482
69937	67104	66299	68919	69937	69976	75582	75582	75582	75582
69976	67211	66343	68953	69976	70013	75682	75682	75682	75682
70013	67318	66387	68987	70013	70050	75782	75782	75782	75782
70050	67425	66431	69021	70050	70087	75882	75882	75882	75882
70087	67532	66475	69055	70087	70124	75982	75982	75982	75982
70124	67639	66519	69089	70124	70161	76082	76082	76082	76082
70161	67746	66563	69123	70161	70198	76182	76182	76182	76182
70198	67853	66607	69157	70198	70235	76282	76282	76282	76282
70235	67960	66651	69191	70235	70272	76382	76382	76382	76382
70272	68067	66695	69225	70272	70309	76482	76482	76482	76482
70309	68174	66739	69259	70309	70346	76582	76582	76582	76582
70346	68281	66783	69293	70346	70383	76682	76682	76682	76682
70383	68388	66827	69327	70383	70420	76782	76782	76782	76782
70420	68495	66871	69361	70420	70457	76882	76882	76882	76882
70457	68602	66915	69395	70457	70494	76982	76982	76982	76982
70494	68709	66959	69429	70494	70531	77082	77082	77082	77082
70531	68816	67003	69463	70531	70568	77182	77182	77182	77182
70568	68923	67047	69497	70568	70605	77282	77282	77282	77282
70605	69030	67091	69531	70605	70642	77382	77382	77382	77382
70642	69137	67135	69565	70642	70679	77482	77482	77482	77482
70679	69244	67179	69599	70679	70716	77582	77582	77582	77582
70716	69351	67223	69633	70716	70753	77682	77682	77682	77682
70753	69458	67267	69667	70753	70790	77782	77782	77782	77782
70790	69565	67311	69701	70790	70827	77882	77882	77882	77882
70827	69672	67355	69735	70827	70864	77982	77982	77982	77982
70864	69779	67399	69769	70864	70901	78082	78082	78082	78082
70901	69886	67443	69803	70901	70938	78182	78182	78182	78182
70938	69993	67487	69837	70938	70975	78282	78282	78282	78282
70975	70100	67531	69871	70975	71012	78382	78382	78382	78382
71012	70207	67575	69905	71012	71049	78482	78482	78482	78482
71049	70314	67619	69939	71049	71086	78582	78582	78582	78582
71086	70421	67663	69973	71086	71123	78682	78682	78682	78682
71123	70528	67707	70007	71123	71160	78782	78782	78782	78782
71160	70635	67751	70041	71160	71197	78882	78882	78882	78882
71197	70742	67795	70075	71197	71234	78982	78982	78982	78982
71234	70849	67839	70109	71234	71271	79082	79082	79082	79082
71271	70956	67883	70143	71271	71308	79182	79182	79182	79182
71308	71063	67927	70177	71308	71345	79282	79282	79282	79282
71345	71170	67971	70211	71345	71382	79382	79382	79382	79382
71382	71277	68015	70245	71382	71419	79482	79482	79482	79482
71419	71384	68059	70279	71419	71456	79582	79582	79582	79582
71456	71491	68103	70313	71456	71493	79682	79682	79682	79682
71493	71598	68147	70347	71493	71535	79782	79782	79782	79782
71535	71705	68191	70381	71535	71572	79882	79882	79882	79882
71572	71812	68235	70415	71572	71609	79982	79982	79982	79982
71609	71919	68279	70449	71609	71646	80082	80082	80082	80082
71646	72026	68323	70483	71646	71683	80182	80182	80182	80182
71683	72133	68367	70517	71683	71720	80282	80282	80282	80282
71720	72240	68411	70551	71720	71757	80382	80382	80382	80382
71757	72347	68455	70585	71757	71794	80482	80482	80482	80482
71794	72454	68499	70619	71794	71831	80582	80582	80582	80582
71831	72561	68543	70653	71831	71868	80682	80682	80682	80682
71868	72668	68587	70687	71868	71905	80782	80782	80782	80782
71905	72775	68631	70721	71905	71942	80882	80882	80882	80882
71942	72882	68675	70755	71942	71979	80982	80982	80982	80982
71979	72989	68719	70789	71979	72016	81082	81082	81082	81082
72016	73096	68763	70823	72016	72053	81182	81182	81182	81182
72053	73203	68807	70857	72053	72090	81282	81282	81282	81282
72090	73310	68851	70891	72090	72127	81382	81382	81382	81382
72127	73417	68895	70925	72127	72164	81482			





Presidente no piensa admitir más irregularidades del LAB.

Preocupado por decisión de EE.UU.

## Presidente: VASP no puede seguir con fallas

Confía que americanos vuelvan a volar en el LAB

• SANANDITA. (enviado especial)

El presidente, Hugo Banzer Suárez advirtió ayer a la VASP, empresa capitalizadora del Lloyd Aéreo Boliviano, que no puede seguir operando con muchas irregularidades, poniendo en riesgo la vida de los bolivianos y la imagen del país.

"Esto no puede seguir, las irregularidades con las que vienen operando las naves ponen en riesgo la vida de los bolivianos", advirtió el jefe de Estado tras la conclusión de la graduación de la XXIX promoción de la Escuela de Comandantes de Bolivia.

El gobierno demandó a la VASP en varias oportunidades que mejorara sus sistemas de operaciones y sometiera a sus aeronaves a revisiones técnicas más rigurosas. Sin embargo, la empresa capitalizadora del LAB se resistió a hacerlo asegurando que sus naves se encuentran en perfectas condiciones.

El Presidente ante los constantes percances que tuvieron las naves de la línea bandera, dio razón a los Estados Unidos afirmando que tiene todo el derecho de alertar sobre cualquier hecho que considere irregular y que ponga en riesgo la vida de sus ciudadanos.

Sin embargo, dijo que está seguro que la situación va a mejorar y a muy corto plazo. "Creo está dentro de sus obligaciones porque es natural que deban advertir sobre hechos que los consideren irregulares y puedan poner en riesgo la vida de los estadounidenses", comentó.

### SEGURIDAD

El jefe de Estado señaló que antes de que Estados Unidos tome su decisión se ejecutó una serie de acciones para regularizar las operaciones de la VASP, como la renovación de las autoridades de la Dirección General de Aeronáutica Civil.

### CAMBIOS

Agregó que desde el lunes, media docena de expertos en aeronavegación de la OACI (Organización Internacional de Aviación Civil), revisarán el sistema aeronáutico.

## Se recobrarán la confianza y el prestigio del LAB

# Falta de control al Lloyd provocó su desprestigio

Mala imagen bajará precio de acciones

• LA PAZ

La falta de control y el mal manejo empresarial del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) capitalizado provocaron la preocupación del Departamento de Estado de los Estados Unidos. Sin embargo, el Gobierno "no está desalentado" y desde las próximas horas ejecutará un Plan Operacional de Aeronáutica para recobrar la confianza y el prestigio de la línea nacional, afirmó ayer el ministro de Desarrollo Económico, Jorge Pacheco.

El dignatario de Estado reconoció que la decisión de los Estados Unidos refleja una situación que se arrastra desde hace tiempo, aunque aclaró - no se trata de un veto ni prohibición de las operaciones, toda vez que la única autoridad que podría hacerlo es la Administración Federal de Aviación (FAA).

La recomendación del Departamento de Estado a los ciudadanos estadounidenses es no viajar en naves del LAB, particularmente en las rutas nacionales en las que se opera con los Boeing 727.

En Bolivia, la representación diplomática del país del Norte evitó emitir opinión sobre el tema, pese a la insistencia de la prensa nacional. El gobierno lamenta - dijo - que la decisión llegara cuando se inicia una reestructuración integral en la aeronáutica del país, a través del cambio de autoridades en la Dirección de Aeronáutica Civil y una selección de personal técnico calificado.

A las autoridades les preocupa también que la comunicación del gobierno norteamericano sea pública y provoque perjuicios económicos a la empresa, consecuentemente al 31 por ciento de las acciones propiedad de los bolivianos.

Sin embargo, se espera que así como el Poder Ejecutivo asume medidas drásticas para mejorar, existe el compromiso de los ejecutivos del socio capitalizador (VASP) del LAB de corregir detalles estructurales en el corto plazo, así como el seguimiento de tres técnicos de la Boeing en la parte técnica.

bio de autoridades en la Dirección de Aeronáutica Civil y una selección de personal técnico calificado.

### PERJUICIOS

A las autoridades les preocupa también que la comunicación del gobierno norteamericano sea pública y provoque perjuicios económicos a la empresa, consecuentemente al 31 por ciento de las acciones propiedad de los bolivianos.

Sin embargo, se espera que así como el Poder Ejecutivo asume medidas drásticas para mejorar, existe el compromiso de los ejecutivos del socio capitalizador (VASP) del LAB de corregir detalles estructurales en el corto plazo, así como el seguimiento de tres técnicos de la Boeing en la parte técnica.

bio de autoridades en la Dirección de Aeronáutica Civil y una selección de personal técnico calificado.

### PERJUICIOS

A las autoridades les preocupa también que la comunicación del gobierno norteamericano sea pública y provoque perjuicios económicos a la empresa, consecuentemente al 31 por ciento de las acciones propiedad de los bolivianos.

Sin embargo, se espera que así como el Poder Ejecutivo asume medidas drásticas para mejorar, existe el compromiso de los ejecutivos del socio capitalizador (VASP) del LAB de corregir detalles estructurales en el corto plazo, así como el seguimiento de tres técnicos de la Boeing en la parte técnica.

### RIESGOS

Según el canciller Javier Murillo, no corresponde reclamar al Gobierno de los Estados Unidos por la decisión de su Departamento de Estado de recomendar a sus súbditos no volar en el LAB, porque no se trata de ninguna intromisión en los asuntos internos.

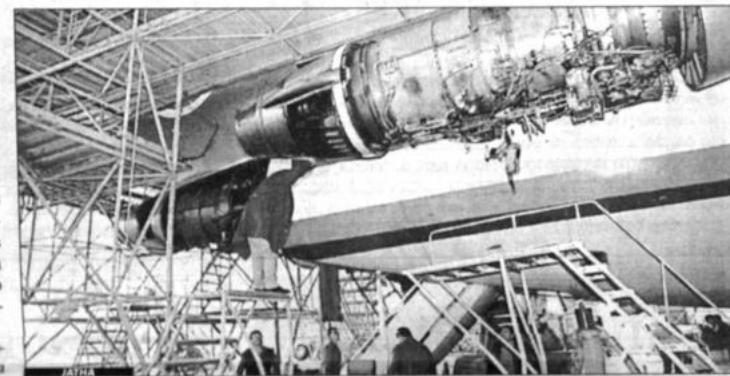
En una entrevista realizada por radio Panamericana, aclaró que recomendaciones similares las realizan también sobre otras líneas aéreas que operan en Estados Unidos - que no tienen bandera norteamericana - cuando no se cumplen medidas de seguridad. Por lo que no se trata de una acción contra un Estado, sino de preservar de cualquier riesgo a los ciudadanos del país del norte, agregó el Canciller.

## Se inicia supervisión rigurosa al LAB

• LA PAZ

Mañana se inicia una supervisión rigurosa al Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) a cargo de la Dirección de Aeronáutica Civil, que será reforzada a partir del 20 de julio, cuando llegue un grupo de expertos de la Organización Internacional de Aviación Civil (OACI), anunció ayer el ministro de Desarrollo Económico, Jorge Pacheco. El objetivo del gobierno es ascender a la Categoría Uno y para ello no se escatimarán esfuerzos, dijo el ministro al recordar la dura situación de la aeronáutica boliviana.

Las nuevas autoridades de Aeronáutica Civil redoblan esfuerzos para llevar adelante la reestructuración de esta repartición y ejercer una estricta supervisión. Además, esta semana se presentará el plan de seguridad operacional de los técnicos nacionales que se compatibilizará con las ideas de los técnicos de la OACI. El ministro explicó que la OACI, organismo de las Naciones Unidas, comprometió su apoyo en la reestructuración de aeronáutica y la comisión técnica que arriba colaborará por ocho meses en esta tarea. Posteriormente, otros seis a ocho meses se utilizarán para capacitar al personal del LAB con el objetivo que se trabaje para ascender a la Categoría Uno.



Supervisión de la línea aérea nacional será rigurosa.



Ministerio de Hacienda  
SERVICIO NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS

## RESOLUCION ADMINISTRATIVA Nº 05 - 0156 - 98

La Paz 09 JUL. 1998

### VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que el Servicio Nacional de Impuestos Internos está llevando a cabo un proceso de modernización institucional, el cual tiene como objetivo facilitar el cumplimiento de las obligaciones de los contribuyentes, por medio de la prestación de nuevos servicios de recaudación tributaria.

Que para una adecuada recaudación de los impuestos nacionales, es necesario aplicar una nueva versión de formularios de declaraciones juradas, boletas de pago y de otros trámites.

Que la implantación de los nuevos servicios se realiza en forma gradual iniciando con los Grandes Contribuyentes de La Paz y continuando con los Grandes Contribuyentes de Cochabamba.

**POR TANTO:** El Servicio Nacional de Impuestos Internos, en uso de las facultades conferidas por el artículo 127º del Código Tributario,

**RESUELVE:** 1º Apruébanse para uso de los Grandes Contribuyentes de Cochabamba, los formularios de declaraciones juradas y boletas de pago (Versión 1) con las vigencias correspondientes, que se señalan a continuación:

FORMULARIO	DESCRIPCION	VIGENCIA DESDE		
		Año	Periodo	Mes
17	Consolidación de anticipos del I.U.E. - Sector Minero	1998		9
19	Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas Sector Minero, Retención de Anticipos.	1998		8
20	Impuesto Complementario a la Minería.	1998		9
25	Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas Sector Minero.	1998		9
27	Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas, alícuota adicional a las utilidades extraordinarias por actividades extractivas.	1998		6
54	Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas, beneficiarios del exterior.	1998		7
55	Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas, utilidad neta presunta, actividades parcialmente realizadas en el país.	1998		7
56	Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas, remesas al exterior, actividades parcialmente realizadas en el país.	1998		7
71	Régimen Complementario al IVA, contribuyente directo.	1998		9
80	Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas.	1998		6
93	Retenciones Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas.	1998		8
94	Retenciones Régimen Complementario al IVA.	1998		7
95	Retenciones Impuesto a las Transacciones.	1998		7
98	Régimen Complementario al IVA, agentes de retención.	1998		7
115	Impuesto a los Consumos Específicos.	1998		8
143	Impuesto al Valor Agregado.	1998		7
156	Impuesto a las Transacciones.	1998		7
173	Impuesto a las Transacciones, transmisión o enajenación de bienes	1998		Agosto
421	DD.JJ. de presentación de estados financieros.	1998		6
622	Impuesto a la Transmisión Gratuita de Bienes, inmuebles.	1998		Agosto
635	Impuesto a la Transmisión Gratuita de Bienes, otros bienes	1998		Agosto
900	Impuesto Especial a los Hidrocarburos y sus Derivados.	1998		7
2050	Boleta de Pago del Impuesto Especial a los Hidrocarburos y sus Derivados.	1998		7
2252	Formulario de imputación de créditos por valores.	1998		Agosto
6015	Boleta de Pago Impuestos Nacionales.	1998		Agosto
6569	Boleta de Pago, anticipos del sector minero.	1998		Agosto

2º Apruébanse para uso de los Grandes Contribuyentes de Cochabamba, los formularios para otro tipo de trámites ante el Servicio Nacional de Impuestos Internos (Versión 1) con las vigencias correspondientes, que se señalan a continuación:

FORMULARIO	DESCRIPCION	VIGENCIA DESDE	
		Año	Mes
3347	Solicitud de notas fiscales y registro de Imprentas.	1998	Agosto
3348	Solicitud de devolución/anulación de notas fiscales.	1998	Agosto
3349	Solicitud de inscripción/baja de máquinas registradoras.	1998	Agosto
3350	Reporte de trabajos de impuestos realizados.	1998	Agosto
4589	Formulario de inscripción o cambio de información (Régimen General)	1998	Agosto

3º Los formularios aprobados mediante la presente resolución, deben ser utilizados por los Grandes Contribuyentes de Cochabamba, para la presentación de declaraciones juradas (incluyendo rectificativas) correspondientes a periodos o meses iguales o mayores a los señalados; en el caso de boletas de pago para la realización de pagos de cualquier periodo; y en el caso de los formularios de que trata el numeral 2º de la presente Resolución Administrativa, para la realización de trámites ante el SNI.

4º Las declaraciones juradas y otros formularios distintos a los establecidos en la presente Resolución Administrativa, que sean presentados por los Grandes Contribuyentes de Cochabamba en la Subadministración respectiva entre el primero y el once de agosto de 1998, serán considerados como válidos para efectos tributarios.

Regístrese, comuníquese y hágase saber.  
Raúl Loayza Montoya  
Director Nacional  
Servicio Nal. de Impuestos Internos



Ministerio de Hacienda  
SERVICIO NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS

## RESOLUCION ADMINISTRATIVA

Nº 05 - 0155 - 98

LA PAZ 09 JUL. 1998

### VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, el Servicio Nacional de Impuestos Internos realiza un proceso de modernización institucional, que tiene como objetivo facilitar el cumplimiento de las obligaciones de los contribuyentes, por medio de la prestación de nuevos servicios de recaudación tributaria.

Que, la implantación de los nuevos servicios se realiza en forma gradual, habiéndose iniciado con los Grandes Contribuyentes de La Paz y continuando desde el mes de agosto del presente año con los Grandes Contribuyentes de Cochabamba.

Que, fueron expedidas con anterioridad las Resoluciones Administrativas 05-145-98, 05-146-98, 05-149-98, 05-150-98, 05-152-98, estableciendo nuevos procedimientos y reglamentaciones en materia tributaria para los Grandes Contribuyentes de La Paz, que se requiere ampliar el alcance de las anteriores Resoluciones Administrativas para los Grandes Contribuyentes de Cochabamba.

### POR TANTO:

El Servicio Nacional de Impuestos Internos en uso de las facultades otorgadas por el Artículo 127º del Código Tributario,

### RESUELVE:

1º Ampliar el alcance de las Resoluciones Administrativas 05-145-98, 05-146-98, 05-149-98, y 05-152-98, para la Subadministración de Grandes Contribuyentes de Cochabamba y los contribuyentes de su jurisdicción a partir del 12 de agosto de 1998.

2º Ampliar el alcance de los siguientes numerales de la Resolución Administrativa 05-150-98, para la Subadministración de Grandes Contribuyentes de Cochabamba y los contribuyentes de su jurisdicción, en la forma descrita a continuación:

Numeral 3º y 4º: a partir del periodo fiscal julio de 1998.

Numerales 5º, 6º, 7º y 8º, a partir del 12 de agosto de 1998.

Regístrese, comuníquese y hágase saber.

Raúl Loayza Montoya  
Director Nacional  
Servicio Nal. de Impuestos Internos

## Según Director de Udape Activar economía con recursos de las AFPs

Se pretende a  
partir del  
crédito asegurar  
el crecimiento

• LA PAZ

CAVERO considera que la banca sólo ha respondido a la gran industria, pero con créditos de corto o mediano plazo. Dicha situación ha limitado las posibilidades de mayor crecimiento de los sectores productivos.

### PROBLEMAS

El gobierno se comprometió a liberar a las administradoras de fondos de pensiones, Futuro de Bolivia y Previsión BBV, poco a poco, con el objetivo de que esos dineros sean canalizados hacia los sectores productivos y se active la economía, según informó el director de Udape, Ramiro Caveno.

### LEY DE PENSIONES

Estas instituciones de acuerdo a la Ley de Pensiones estaban obligadas a entregar al gobierno hasta un máximo de 180 millones de dólares anuales para que pueda cubrir el pago de rentas a los jubilados. La suma que requiere el gobierno para ello es de 220 millones de dólares.

### CREDITOS

A partir de esa liberalización de los recursos el gobierno espera que los sectores productivos puedan acceder a créditos de largo plazo y con ello la reactivación económica y el crecimiento superior al cuatro por ciento, indicó el funcionario de Estado.

Otro de los problemas señalados por técnicos en sistemas financieros que prefirieron mantener la reserva, es que el sistema bancario y financiero del país no puede cubrir la demanda de recursos que tienen todos los actores económicos.

Por ello, dijeron, limita el acceso al crédito creando trabas burocráticas o sistemáticas, situación que provoca una insatisfacción e ineficiencia de este rubro que debería ser el provocador del desarrollo productivo del país.

Criterio con el que coinciden varios sectores industriales, mineros y micro empresarios, quienes aseguran que pueden incrementar su productividad si tuvieran los recursos necesarios.

### SOLUCIONES

Para el director de Udape esa situación se puede solucionar si las AFPs colocan dinero en el mercado secundario a largo plazo y a bajas tasas de interés, posición con la cual el sistema productivo del país puede lograr excelentes resultados a corto plazo. ♦

## Empresarios y gobierno quieren más rapidez

# Gateamos para lograr crecimiento

Resultados  
muestran nuestra  
lentitud

• LA PAZ

Empresarios privados, gobierno y trabajadores consideran que el país continúa gateando en la carrera por el crecimiento económico, y que ello le impide superar su estancamiento del cuatro por ciento y frena sus posibilidades de ser más competitiva en el mercado internacional.

El vicepresidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), Oscar Aguilar, cree que para superar esa lentitud de los sectores productivos se requiere una mayor coordinación entre su sector y el gobierno para destrabar el desarrollo de la industria, comercio, agricultura y otros sectores.

El director de la Unidad de Análisis de Política Económica (Udape), Ramiro Caveno, afirmó que la situación está cambiando, "estamos creciendo muy lentamente" pero vamos por buen camino.

En ese esfuerzo, deberá asegurarse la inversión externa hacia los sectores productivos, principalmente exportadores y de comercio, sin



Se debe potenciar el sector económico en Bolivia.

descuidar los otros, a criterio de los empresarios privados.

El dirigente fabril Zenón Choque manifestó que si el gobierno quiere superar ese cuatro por ciento de estancamiento debe invertir más y crear condiciones para consolidar la inversión en los sectores productivos del país.

"Los fabriles sumamos más de 350 mil trabajadores que produci-

mos aún con maquinaria vieja y obsoleta. Esto resta las posibilidades de generar productos de calidad y, por tanto, somos poco competitivos", dijo antes de señalar que se requiere que el gobierno reúna a trabajadores y empresarios para consolidar una alianza que permita un crecimiento mayor.

Los indicadores de crecimiento de los últimos años han mostrado

que el país se ha mantenido por debajo del promedio del 4 por ciento, lo que impide lograr superar ese estancamiento y la privatización.

La situación se debe a la versión no llegó a los sectores productivos, más por el dinero se concentró en servicios, afirman los de la Fundación Miles

## Udape:

# HIPC exige a Bolivia contar con mejores indicadores

Para luchar  
contra la pobreza

• LA PAZ

La necesidad de contar con mejores indicadores económicos y sociales es la tarea que el Programa de Alivio de la Deuda (HIPC) exige al país para medir con mayor precisión los avances en la lucha contra la pobreza, dijo Ramiro Caveno, director de la Unidad de Análisis de Políticas Económicas (Udape).

"Es muy importante tener indicadores sociales para saber dónde estamos, tener una brújula que nos indique a dónde tenemos que ir y cómo podemos ir mejorando, más aún ahora que hemos entrado al Programa de Alivio de Deuda (HIPC)", señaló.

A diferencia de los demás países que ingresaron al HIPC por razones de insolvencia para pagar su deuda, Bolivia sí podía seguir pagando

su deuda externa, dijo el analista.

Pero para dirigir acertadamente esos recursos a los sectores sociales más necesitados, es imperioso remarcar Caveno, contar con indicadores para medir apropiadamente la incidencia del alivio y sus resultados.

"Lo que cuentan son los resultados que los organismos están pidiendo, las metas son básicamente en cuanto a resultados, tanto en educación, salud, saneamiento básico en el área rural y para ir midiendo esos resultados necesitamos estadísticas confiables, oportunas", manifestó.

El analista económico informó que Udape recientemente asumió la función que antes tenía la Unidad de Políticas Sociales (Udapo), con el objeto de trabajar mejor en el manejo de los indicadores.

Producto de la fusión de las entidades, el seguimiento de la economía es semanal y en tal sentido se monitorean las variables económicas, de déficit fiscal, financiamiento externo, reservas e inflación entre otros. Contrariamente a la veracidad de los indicadores económicos, los indicadores sociales son muy atrasados.

"En el área social todavía seguimos hablando de que

los pobres en Bolivia y en el resto del mundo. No tenemos información que nos diga si eso ha aumentado, en qué se ha disminuido o en qué se ha mantenido", dijo Caveno.

Finalmente, el director pidió a conocer que se cuenta todos los elementos de los dos años anteriores, se han hecho dos esfuerzos conjuntos con el Instituto Nacional de Estadística para que el país posea mejores indicadores económicos y sociales.



Ramiro Caveno, director de la Udape.

"AYUDANOS A COMUNICAR LA ESPERANZA"

APOYA A TU CANAL

CTA.CTE. N° 2000-1011-00147228-BSC

**Si**

Ministerio de Hacienda  
SERVICIO NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS  
**RESOLUCIÓN ADMINISTRATIVA**  
**No. 05 - 0157 - 98**  
**La Paz, 09 JUL. 1998**

#### VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, de acuerdo a la Resolución Administrativa 05-0139-98 del 11 de mayo de 1998, se clasificó como Grandes Contribuyentes bajo la jurisdicción y competencia de la Subadministración de Grandes Contribuyentes de Cochabamba a los contribuyentes cuyos números de Registro Único de Contribuyente se detallaron en la mencionada resolución.

Que, de acuerdo a la Resolución Administrativa 05-1234-97 del 7 de octubre de 1997, los contribuyentes registrados en la categoría de Grandes Contribuyentes, deberán presentar junto con la declaración jurada mensual el impuesto al valor agregado (Formulario 143 originales y rectificatorias) del período que corresponda, el detalle de las facturas o notas fiscales por compras de bienes y servicios efectuadas en el mercado interno, que hayan sido utilizadas para determinar el crédito fiscal del ejercicio mensual.

#### POR TANTO:

El Servicio Nacional de Impuestos Internos en uso de sus facultades otorgadas por el artículo 127 del Código Tributario.

#### RESUELVE:

1. Dejar sin efecto temporalmente y por un plazo no mayor a 90 días, la aplicación del numeral 1° de la Resolución Administrativa 05-1234-97 de fecha 7 de octubre de 1997, para los nuevos contribuyentes clasificados como GRACO, señalados en la Resolución Administrativa 05-0139-98 de fecha 11 de mayo de 1998. Cualquier cambio será comunicado oportunamente por el Servicio Nacional de Impuestos Internos.

2. La obligación de presentación de los medios magnéticos con el detalle de sus compras, denominado sistema de proveedores (SPV) por parte de los contribuyentes clasificados como GRACO antes de la R.A. 05-0139-98 continúa vigente.

3. La presente Resolución entrará en vigencia a partir de la fecha de su publicación. Regístrese, publíquese y cúmplase.

Raúl Loayza Montoya  
DIRECTOR NACIONAL  
Servicio Nat. de Impuestos Internos



# DRULA

para mejorar y blanquear su cutis

**DISTRIBUIDORES**  
**REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA**  
**SISMA LTDA.** Casilla 510 • TELE/FAX: 51283

**ORURO - BOLIVIA**  
**LA PAZ** Tel: 70487  
**COCHABAMBA** Tel: 28283  
**SANTA CRUZ** Tel: 346715  
**TARJA** Tel: 42562

## ACADEMIA DE FORMACION PROFESIONAL EN BELLEZA Y COSMETOLOGIA

WELLA R.M. 62794

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA AMBIENTES COMODOS Y MODERNOS, TRATAMIENTOS CON LO ULTIMO EN TECNOLOGIA DE BELLEZA INTEGRAL MEDIANTE APARATOS COMPUTARIZADOS

**SORPRESA**  
 20 DE JULIO INICIO DE CURSOS DE PELUQUERIA PARA VARONES

**ATENCIÓN GRATUITA AL PÚBLICO**  
 ▷ LAVADOS  
 ▷ BLOWER  
 ▷ CORTES  
 ▷ LIMPIEZA DE CUTIS  
 ▷ MAQUILLAJES  
 ▷ PERMANENTES COMPUTARIZADOS  
 ▷ TINTES COMPUTARIZADOS

**INSCRIPCIONES ABIERTAS**

**ESTUDIE UNA PROFESION CORTA, MODERNA Y LUCRATIVA**  
 AV. ANTOFAGASTA No. 1101 ENTRE CALLES 4 Y 5 • TEL: 821924 A POCOS PASOS DE LA PLAZA JUANA AZURDUY DE PADILLA - VILLA DOLORES EL ALTO - BOLIVIA

# PRESENCIA i

## COFRE DE OFERTAS

La Paz, domingo 12 de julio de 1988

**MUTUAL LA PAZ**  
 Seguro de tu Sueldo Domicilio... una feliz realidad

# CAVI/ Sport

*Calidad de exportación*

RODA DEPORTIVA

VENTAS: Enero - Septiembre No. 500 esq. Comercio • FÁBRICA: Tel. 327080 Cal. • 012-29144 B.P. 220093 • Casilla 9602 La Paz - Bolivia

## CONFITERIA DUMBO

servicios de té, tortas, pasteles, empanadas, rollitos y especiales, pedidos y reservaciones al teléfono 52921

Riquisimos helados

Preios económicos

Calle Junin No. 514 entre 6 de Octubre Oruro, Bolivia

## En Oruro Vive la alegría del triunfo con... Mappin Sport

de Wladimir Alcívar Meneses Ylandi C. de Alcívar

**ARTICULOS DEPORTIVOS EN GENERAL**  
 ATIENDE PEDIDOS DE EMPRESAS, COLEGIOS E INSTITUCIONES AL POR MAYOR Y MENOR.

OFRECE DISEÑOS EXCLUSIVOS EN:

- Salidas Deportivas
- Poleras, Polerones, Canguros
- Shorts, Bermudas
- Chamarras, Chalecos
- Parkas, Entierzos térmicos y otros.

6 de Octubre # 5848 Entre Junin y Ayacucho tel: 79826  
 teléfonos domicilios: 52636 - 46980

# SYSTEMS

IMPORT - EXPORT  
 SOLUCION EN COMPUTACION

**SERVICES**  
 WORKSTATION  
 TERMINALES  
 HUBS 10/100  
 SWITCH 10/100  
 TARJETAS 10/100  
 FIBRA OPTICA  
 CONECTORES RJ45  
 CABLES - DUTOS  
 ACCESORIOS DE RED  
 UTP CAT. 5

**DELL**  
**IBM**

**HEWLETT PACKARD**  
**COMPAQ**  
**TOSHIBA**  
**MOTOROLA**  
**Microsoft**  
**AFC 3Com**  
**GATEWAY 2000**

**LIQUIDACION:**  
 Notebook IBM ThinkPad color P133 16 RAM 1.4GB HD CD-ROM \$ 1.700.  
 Terminales WYSE 60 \$ 390 - Tape Backup SEAGATE SCSI ext. 8GB \$590 - Multiplexor DIGIBOARD 8Ports. \$300 - Y otros.

IMPORTACION DIRECTA DE EQUIPOS DE COMPUTACION, ACCESORIOS Y PERIFERIOS DE U.S.A.

**FEDERICO ZUAZO 1665 PLANTA BAJA TEL/FAX 310064 - 314519**

## UNICOS CON GARANTIA TECNICA

SEGO: EQUIPOS DE SEGURIDAD ELECTRONICA

**GRABADOR TELEFONICO "ESPIA"**  
 Indetectable Discreto - Automático

**CONTESTADOR TELEFONICO**  
 Contesta y recibe mensajes en su ausencia.

**BLOQUEADORES TELEFONICOS**  
 Bloquean conferencias, controlan tiempo.

**DETECTOR ELECTRONICO DE DOLARES Y BILLETES**  
 NO SEA VICTIMA DEL ENGAÑO

**MICROFONO INALAMBIRICO "ESPIA"**  
 Permite oír o grabar a distancia

**AUDIFONOS**  
 Amplificadores para sordera DESDE \$ 40.-

**PUNTEROS LASER**  
 Util para catedráticos, médicos, profesores, etc.

## INSTITUTO DE COMPUTACION ORURO

U. N. 177/88

*Unidos en Oruro*  
*Progresos a elección*

**SECRETARÍA**  
 ■ Secretariado Computacional  
 ■ Secretariado Ejecutivo Bilingüe  
 ■ PAUSE ARGUMENTALES  
 ■ AUTOCAD 14

**COMPUTACION**  
 ■ Programador de Sistemas  
 ■ Analista de Sistemas  
 ■ Manejo de Proyectos  
 ■ Windows '95

**INICIO DE CLASES 20 DE JULIO**  
 Av. 6 de Octubre No. 5925 entre Adolfo Mier y Junin • Oruro, Bolivia

## INSTITUTO Mons. "Josemaría Escrivá de Balaguer"

CR.M. 63

### CARRERAS DE FORMACION PROFESIONAL

CON TITULO EN PROVISION NACIONAL

**EDUCADOR ESPECIAL**  
 DESTACA LA DIDACTICA DE EDUCACION DE NIÑOS CON NECESIDADES ESPECIALES 45 ASIGNATURAS

**EDUCADOR ADOLESCENTE**  
 DESTACA LA DIDACTICA DE EDUCACION DE NIÑOS CON NECESIDADES ESPECIALES 33 ASIGNATURAS

**REQUISITOS: BACHILLER**  
**DURACION: TRES AÑOS**

DIRECCION: CALLE JORGE SAENZ N° 1306  
 TELFS: 220867 - 710763

# vespa 150

o r i g i n a l

**PIAGGIO**

MOTOR DE 150 cc. 4 VELOCIDADES  
 ARRANQUE ELECTRICO Y A PEDAL  
 BAJO CONSUMO DE COMBUSTIBLE  
 LA UNICA MOTOCICLETA CON RUEDA DE AUXILIO

**INICIAL**

▪ CONSULTE PLAN DE CREDITOS A 24 Y 36 MESES  
 ▪ VISITENOS Y PRUEBE UNA "VESPA" SIN COMPROMISO

**MAGRIBOL SRL**

Calle Sucre N° 811 esq. Pichincha Teléfono 373922





**COFRE DE OFERTAS...**

**COPIE DE OPENING**

**LA PAZ**  
VARIOS

**VENDO DOS** máquinas parkadoras Telf. 795486

**VENDO MAQUINA** de impresión offset industrial sueca Telf. 212069

**BUSCO SOCIO** capitalista para editorial e imprenta. Inversión garantizada Telf. 212069

**VENDO HERMOSA** planola de ocasión Telf. 012-25589

**HOSPITAL OKINAWA** necesita enfermera licenciada con experiencia Telf. (0925) 7039

**VENDO MOTORES** Da-lander de 2 velocidades corriente V-220 Ref: 386791.

**VENDO HERMOSA** planola Ref: 012-25589.

**VENDO CENTRAL** radio móvil nueva Ref. 012-25589.

**VENDO MOTORES** Da-lander dos velocidades trifásicos corriente 220 V. Ref: 386791.

**VENDO MOTOR** para control electrónico Ref: 386791.

**COMPRO DOBLADORA** de planchas a 1/2 uso Ref: 386791.

**SE VENDE UN TALLER** de sornbrería en 350 dólares, sobre Avda. Civil, lado del mercado campesino... preguntar por Don Manuel de 8 a 16 hrs.

**SE VENDE MAQUINA** hormigonera... Ref: 365891, preguntar por el Sr. Villarroel.

**BICICLETAS** compro 381063 (19-30 mayo).

**SE VENDE CUATRO** cachorritos pastor alemán, manto negro originales. Telf. 236659, buscar a la Sr. Julia.

**SE VENDE LIVING** de siete piezas color verde en 2.500 bolivianos; betamax nuevo, T. b/n, tamax nuevo, T. b/n, dos sillones de cuero a 300 bolivianos y restos de material de plome. Telf. 417987 de hrs. 20 a 23:00.

**SE VENDE NIOSCO** con teléfono. Mide 3.60 por 1.60, piso machihembrado. Ref: 429187.

**SE VENDE UN JUEGO** de living, cama de madera de dos plazas con colchón, mueble para máquina de coser. Ref: 242532.

**SE VENDE** de ocasión máquina de carpintería múltiple. Ref: 236659, Sr. Julia.

**COMPUTADORAS**  
SICOMS Pentium MMX 233 US\$660.- c/Multi-media. Colón 450 mezmecia. Colón 21254816.  
\$us. 984 Pentium II/300 MMX, 64 DIM. V. AMR, 4.3 GIGAS, MULTI-cualquier estado. Ref: 2500 dólares. Ref: calle 825015.

**DE OCASION** VENDO máquina de impresión offset 4 oficios ind. Sueca. Ref: 212069.

**CEPILLAMOS PISOS** Capillamos 324180 (28-6 junio)

**DE OCASION** VENDO hermosa planola Ref: 012-25589.

**COMPRO PIANOS** de cualquier estado. Ref: 2500 dólares. Ref: calle 825015.

**LA PAZ**  
VARIOS

**VENDO DOS** máquinas parkadoras Telf. 795486

**VENDO MAQUINA** de impresión offset industrial sueca Telf. 212069

**BUSCO SOCIO** capitalista para editorial e imprenta. Inversión garantizada Telf. 212069

**VENDO HERMOSA** planola de ocasión Telf. 012-25589

**HOSPITAL OKINAWA** necesita enfermera licenciada con experiencia Telf. (0925) 7039

**VENDO MOTORES** Da-lander de 2 velocidades corriente V-220 Ref: 386791.

**VENDO HERMOSA** planola Ref: 012-25589.

**VENDO CENTRAL** radio móvil nueva Ref. 012-25589.

**VENDO MOTORES** Da-lander dos velocidades trifásicos corriente 220 V. Ref: 386791.

**VENDO MOTOR** para control electrónico Ref: 386791.

**COMPRO DOBLADORA** de planchas a 1/2 uso Ref: 386791.

**SE VENDE UN TALLER** de sornbrería en 350 dólares, sobre Avda. Civil, lado del mercado campesino... preguntar por Don Manuel de 8 a 16 hrs.

**SE VENDE MAQUINA** hormigonera... Ref: 365891, preguntar por el Sr. Villarroel.

**BICICLETAS** compro 381063 (19-30 mayo).

**SE VENDE CUATRO** cachorritos pastor alemán, manto negro originales. Telf. 236659, buscar a la Sr. Julia.

**SE VENDE LIVING** de siete piezas color verde en 2.500 bolivianos; betamax nuevo, T. b/n, tamax nuevo, T. b/n, dos sillones de cuero a 300 bolivianos y restos de material de plome. Telf. 417987 de hrs. 20 a 23:00.

**SE VENDE NIOSCO** con teléfono. Mide 3.60 por 1.60, piso machihembrado. Ref: 429187.

**SE VENDE UN JUEGO** de living, cama de madera de dos plazas con colchón, mueble para máquina de coser. Ref: 242532.

**SE VENDE** de ocasión máquina de carpintería múltiple. Ref: 236659, Sr. Julia.

**COMPUTADORAS**  
SICOMS Pentium MMX 233 US\$660.- c/Multi-media. Colón 450 mezmecia. Colón 21254816.  
\$us. 984 Pentium II/300 MMX, 64 DIM. V. AMR, 4.3 GIGAS, MULTI-cualquier estado. Ref: 2500 dólares. Ref: calle 825015.

**DE OCASION** VENDO máquina de impresión offset 4 oficios ind. Sueca. Ref: 212069.

**CEPILLAMOS PISOS** Capillamos 324180 (28-6 junio)

**DE OCASION** VENDO hermosa planola Ref: 012-25589.

**COMPRO PIANOS** de cualquier estado. Ref: 2500 dólares. Ref: calle 825015.

**TERRENIOS**  
Prolongación Gonzales, Alto Sopocachi, final N°. 206.  
SE VENDE departamento cerca a plaza del Estudiante, 15 años de fideicomio, 15 años de fideicomio bancario. Tiene tres dormitorios, muy aislado. 45.000 dólares. Ref: ECO 2.000.  
SE PRECISA urgente local en alquiler en zona central para negocio de snack. Ref: 3236645, Sr. Emilio.  
SE PRECISA un local en alquiler o antitérico en zona central, adyacente a plaza Alonso de Mendoza. Ref: 251934, Sr. Alicia.  
VENDE CASA en villa El Carmen, tres dormitorios, todas las dependencias, garaje, cuarto de empleada, calle Uno. Casa N° 15.  
SE REQUIERE en antitérico departamento pequeño, garzonier o habitaciones preferentemente en planta baja para dos personas mayores. Ref: ECO 2.000.  
DE OCASION SE vende una casa de cuatro plantas en la zona de La Portada, con calefón, yacusi, garaje amplio y dos depósitos. Preguntar por Sr. María al Telf. 340809.  
EN ALQUILER dos habitaciones una con baño y otra con baño a compartir en la zona de Sopocachi Alto. Cristo Rey. Ref: 343080, Sr. Antonia.  
SE OFRECE dos piezas, su cocina, baño a compartir en antitérico en 2.500 dólares en Alto Sopocachi, calle Prologación Adolfo Gonzales, final N° 206. Ref: en la dirección indicada.  
SE VENDE casa en villa "La Merced", 200 metros tres plantas. Planta baja con tres habitaciones terminadas más garaje. Cuenta con todos los servicios, 95.000 dólares ofrecible. Ref: 825015.

**CASISY DEPARTAMENTOS**  
VENDO Departamento amplio 3 dormitorios Ref: 210294  
ALQUILER TIENDA céntrica. Colón 774...  
SE VENDE departamento en el Edificio Mercaderes, Miraflores, o se cambia con otro en Cochabamba. Ref: 019-24029.  
SE VENDE terreno en villa "La Merced", 200 metros cuadrados. Ref: 417176, preguntar por el Sr. Poncse.  
SE OFRECE en antitérico dos piezas y cocina, baño a compartir en 2.500 dólares. Ref: calle 825015.

**COMPUTADORAS**  
SICOMS Pentium MMX 233 US\$660.- c/Multi-media. Colón 450 mezmecia. Colón 21254816.  
\$us. 984 Pentium II/300 MMX, 64 DIM. V. AMR, 4.3 GIGAS, MULTI-cualquier estado. Ref: 2500 dólares. Ref: calle 825015.

**DE OCASION** VENDO máquina de impresión offset 4 oficios ind. Sueca. Ref: 212069.

**CEPILLAMOS PISOS** Capillamos 324180 (28-6 junio)

**DE OCASION** VENDO hermosa planola Ref: 012-25589.

**COMPRO PIANOS** de cualquier estado. Ref: 2500 dólares. Ref: calle 825015.

**TERRENIOS**  
Prolongación Gonzales, Alto Sopocachi, final N°. 206.  
SE VENDE departamento cerca a plaza del Estudiante, 15 años de fideicomio, 15 años de fideicomio bancario. Tiene tres dormitorios, muy aislado. 45.000 dólares. Ref: ECO 2.000.  
SE PRECISA urgente local en alquiler en zona central para negocio de snack. Ref: 3236645, Sr. Emilio.  
SE PRECISA un local en alquiler o antitérico en zona central, adyacente a plaza Alonso de Mendoza. Ref: 251934, Sr. Alicia.  
VENDE CASA en villa El Carmen, tres dormitorios, todas las dependencias, garaje, cuarto de empleada, calle Uno. Casa N° 15.  
SE REQUIERE en antitérico departamento pequeño, garzonier o habitaciones preferentemente en planta baja para dos personas mayores. Ref: ECO 2.000.  
DE OCASION SE vende una casa de cuatro plantas en la zona de La Portada, con calefón, yacusi, garaje amplio y dos depósitos. Preguntar por Sr. María al Telf. 340809.  
EN ALQUILER dos habitaciones una con baño y otra con baño a compartir en la zona de Sopocachi Alto. Cristo Rey. Ref: 343080, Sr. Antonia.  
SE OFRECE dos piezas, su cocina, baño a compartir en antitérico en 2.500 dólares en Alto Sopocachi, calle Prologación Adolfo Gonzales, final N° 206. Ref: en la dirección indicada.  
SE VENDE casa en villa "La Merced", 200 metros tres plantas. Planta baja con tres habitaciones terminadas más garaje. Cuenta con todos los servicios, 95.000 dólares ofrecible. Ref: 825015.

**TERRENIOS**  
Prolongación Gonzales, Alto Sopocachi, final N°. 206.  
SE VENDE departamento cerca a plaza del Estudiante, 15 años de fideicomio, 15 años de fideicomio bancario. Tiene tres dormitorios, muy aislado. 45.000 dólares. Ref: ECO 2.000.  
SE PRECISA urgente local en alquiler en zona central para negocio de snack. Ref: 3236645, Sr. Emilio.  
SE PRECISA un local en alquiler o antitérico en zona central, adyacente a plaza Alonso de Mendoza. Ref: 251934, Sr. Alicia.  
VENDE CASA en villa El Carmen, tres dormitorios, todas las dependencias, garaje, cuarto de empleada, calle Uno. Casa N° 15.  
SE REQUIERE en antitérico departamento pequeño, garzonier o habitaciones preferentemente en planta baja para dos personas mayores. Ref: ECO 2.000.  
DE OCASION SE vende una casa de cuatro plantas en la zona de La Portada, con calefón, yacusi, garaje amplio y dos depósitos. Preguntar por Sr. María al Telf. 340809.  
EN ALQUILER dos habitaciones una con baño y otra con baño a compartir en la zona de Sopocachi Alto. Cristo Rey. Ref: 343080, Sr. Antonia.  
SE OFRECE dos piezas, su cocina, baño a compartir en antitérico en 2.500 dólares en Alto Sopocachi, calle Prologación Adolfo Gonzales, final N° 206. Ref: en la dirección indicada.  
SE VENDE casa en villa "La Merced", 200 metros tres plantas. Planta baja con tres habitaciones terminadas más garaje. Cuenta con todos los servicios, 95.000 dólares ofrecible. Ref: 825015.

**TERRENIOS**  
Prolongación Gonzales, Alto Sopocachi, final N°. 206.  
SE VENDE departamento cerca a plaza del Estudiante, 15 años de fideicomio, 15 años de fideicomio bancario. Tiene tres dormitorios, muy aislado. 45.000 dólares. Ref: ECO 2.000.  
SE PRECISA urgente local en alquiler en zona central para negocio de snack. Ref: 3236645, Sr. Emilio.  
SE PRECISA un local en alquiler o antitérico en zona central, adyacente a plaza Alonso de Mendoza. Ref: 2



Radio Excelsior, tratando de sobrevivir



Escasos recursos en radio Continental

## CONTINENTAL Y EXCELSIOR

## Radios con un futuro

## INCIERTO

En otros tiempos apreciadas por sus propietarios, ahora ni ellos las escuchan. Las posibilidades de sobrevivir para una radioemisora sindical urbana son remotas.

**a** duras penas, las radios sindicales urbanas han podido sobrevivir en La Paz. Ese es el caso de Continental y Excelsior, la primera de propiedad de los trabajadores fabriles y la segunda de los constructores.

Poca publicidad, dinero escaso y equipos obsoletos caracterizan a las dos radioemisoras, que como todas las pertenecientes a organizaciones sindicales, han sido intervenidas y silenciadas durante los gobiernos militares.

Las dificultades que enfrentan actualmente, tiene que ver con las nuevas condiciones económicas y políticas que han afectado a los

organismos sindicales, que si bien mantienen un número significativo de afiliados ya no aportan como antes para una radioemisora, que tampoco consideran suya.

## CADA DÍAS MÁS POBRES

Radio Continental sigue emitiendo desde un edificio ubicado en la Av. Quintanilla Zuazo, donde también funcionan dos escuelas. Oficinas deterioradas por el tiempo y el descuido, equipos de transmisión que mantienen las huellas de los atropellos, como los agujeros producidos por las balas, y dos o tres personas, es lo que queda de la "Voz de los fabriles".

Félix Huarina Suxo, el actual coordinador general de la emisora

radial, cuenta que en una de las intervenciones militares, los equipos de transmisión fueron trasladados a la radio militar, para luego ser devueltos en pésimas condiciones.

En 1980, luego del último golpe militar, Continental quedó totalmente desmantelada, y desde entonces no ha podido recuperarse. Algunos proyectos para la donación de equipos nuevos fracasaron, lo único que en realidad queda es la propiedad de la frecuencia.

A Excelsior, la radioemisora de los constructores, tampoco le fue mejor. En 1964 quedó totalmente destruida luego de la intervención militar y estuvo en silencio durante 15 años. Recién durante el gobierno del Lic. Jaime Paz Zamora

volvió a transmitir en frecuencia modulada.

Sin embargo, la frecuencia que ha venido utilizando, figura como disponible en las listas de la Superintendencia de Telecomunicaciones, por lo que podría ser concedida a otra radioemisora.

Ambas radios sindicales, según la ley, deberán adecuarse a nuevas disposiciones técnicas y de infraestructura. Están en desventaja frente a otras privadas.

## AUDIENCIA POCO NUMEROSA

Huarina, coordinador de radio Continental, reconoce que la audiencia no es numerosa, pese a que se emiten programas como el "Acontecer laboral", que pretende

reflejar los problemas de la radio. Radio Excelsior, apunta Fernández, dirige una emisora que pretende ser un espacio de información e información sindicalmente, agrega, un 70% de programación es musical.

Aunque las dos emisoras tienen su programación, la posibilidad de sobrevivir en la publicación muy poca. "Las emisoras no pueden introducir publicidad por opinar que esta radio está en sus intereses por ser sindical", afirma Félix Huarina. Pero igual que Fernández, que no es competitiva ni tiene audiencia. Para ambos, los constructores apoyan a sus radioemisoras.

## RADIOS SINDICALES

## ser o no SER

De un pasado de glorias a una pobreza absoluta. Todavía las radios sindicales luchan por sobrevivir, en una selva de radios privadas y con la ley en contra.

Las radios comerciales están devorando a las radioemisoras pequeñas y sin recursos como las sindicales, afirma convencido Ernesto Angulo, dirigente de la Confederación de Constructores. Felipe Callisaya, Secretario Ejecutivo de la Federación de Trabajadores Fabriles de La Paz, coincide con esa opinión.

Felipe Atocha, secretario permanente de la Confederación de Constructores, es más concreto y afirma que en realidad, es el libre mercado que rigió ahora el que pone las trabas, a través de políticas de Estado que cambiaron la modalidad de asignación de frecuencias radiales, a la que difícilmente accederán las organizacio-

nes sindicales. Angulo añade que "para el sistema las radios sindicales son una espina que hay que sacársela".

## DIFICULTADES PARA COMPETIR

Con nostalgia, Callisaya recuerda que las radios sindicales, en su momento, contribuyeron a formar "cuadros políticos" importantes en el ámbito obrero, con una línea de orientación, formación y concientización de los trabajadores.

Para Ernesto Angulo, lo que se pretendía principalmente era concientizar a los trabajadores "que conozcan a qué clase social pertenecen, que traten de unificarse para enfrentar los retos que se tienen y los que van a venir".

Ambos dirigentes coinciden en que esas expectativas no se cumplen, peor aún en un medio donde ninguna radio tiene un rol orientador y se vela por los intereses de la empresa privada. La sobrevivencia de estas radios es cada vez más difícil, y responde también a las nuevas condiciones económicas y sociales. Los afiliados

a los sindicatos ganan poco o tan menos, y escuchan pocas "propias" emisoras radiales.

## BUSCANDO HORIZONTES

"Queremos velar por los intereses de la clase trabajadora y del pueblo boliviano", afirma el dirigente fabril Callisaya, y señala que su sector necesita orientación para enfrentar los retos de una sociedad de libre mercado. "Tras de no encontrar alternativas, Continental tendrá que cerrar".

"Buscamos otras formas de entrar al mercado para captar los recursos de financiamiento", afirma Callisaya, mientras que Angulo sostiene que se continúa buscando donaciones y aportes para Radio Excelsior.

## ¿CALLEJÓN SIN SALIDA?

Sustentar una línea política frente a un mercado competitivo, parece marcar el destino de estas radios sindicales. Si la pelean por mantener la línea y encontrar alternativas para sobrevivir, no son tarea fácil. La ley no tuvo compasión de las emisoras.



Aguardando el futuro



LA RADIO

vieja

# AMIGA y compañera

*Pese al auge de la tecnología, la radio sigue siendo una amiga y compañera, no sólo en los lugares más alejados, donde no llegan ni los periódicos ni las señales de televisión, sino también en las ciudades grandes y pequeñas.*

**f**ue en 1922 cuando se realizó la primera transmisión en Bolivia, cuando el sacerdote jesuita Descotes trajo un transmisor de Argentina para la emisora del Observatorio de San Calixto. Sin embargo, Radio Chuquisaca, instalada en Sucre, según los descendientes de sus propietarios, fue la pionera de la radiodifusión.

Un decreto de 1925, dio paso al libre establecimiento de estaciones radioeléctricas, tanto oficiales como privadas. Cuatro años después se inauguró Radio Nacional, de propiedad de los hermanos Enrique y Rodolfo Costas. En 1933, se estableció Radio Illimani, y en 1937 se convirtió en radioemisora estatal.

Uno de los hitos de esta historia, es el nacimiento en 1939 de Radio Fides de La Paz, a cargo de la Compañía de Jesús, con el objetivo inicial de apoyar la predicación religiosa. Posteriormente ingresó al campo educativo, para combatir el analfabetismo. Desde entonces surgieron varias radios católicas. Actualmente, del total de radioemisoras bolivianas, un 9 por ciento (39 en total) son católicas, destacándose las redes ERBOL y FIDES.

## CRECEN COMO HONGOS

Según estimaciones oficiales, existen en el país alrededor de 500 estaciones radiofónicas, para un audiencia potencial de más de siete millones de habitantes. Un 60% o 163, operan en Frecuencia Modulada (FM), las restantes lo hacen



Amplitud Modulada (AM).

La mayor concentración de emisoras se encuentra en las ciudades del eje troncal, donde están operando 141 de las 155 registradas en la Superintendencia de Telecomunicaciones.

Los procesos de adecuación de las radioemisoras y de concesión de licencias, demostraron a poco de iniciarse el trabajo de la Superintendencia que existía no sólo saturación en la banda AM, sino también la proliferación de emisoras ilegales en FM.

Como denunciaba en 1997 Salim Sauma, presidente de la Federación de Medios de Comunicación Social de Cochabamba, 20 de las 30 estaciones que emitan en FM no tenían autorización. "Un día funcionan aquí, otro día en otra

parte, sin contar con infraestructura adecuada", lamentaba, mientras que las emisoras legales tenían que soportar esa competencia.

Para Sauma no eran otra cosa que radios "piratas" - no precisamente las que justifica ampliamente José Ignacio López Vigil- que estaban atentando contra objetivos básicos de emisoras legales: educación, información y sano entretenimiento.

En Santa Cruz se constató el mismo fenómeno. Emisoras difíciles de ubicar, porque un día transmitían de un lugar, al día siguiente de otro. Y por lo menos dos que pudieron encontrarse, lo hacían desde insólitos lugares, una desde una tienda de pollos y otra desde un prostíbulo.

## OTRAS MUEREN LENTAMENTE

Si bien el reordenamiento de las frecuencias terminará con las emisoras ilegales, también dejará fuera de acción a otras que con pocos recursos pretenden cumplir otros fines, distintos a la simple transmisión de música y publicidad.

Aunque el Intendente de Telecomunicaciones afirma que hasta podrían concederse gratis las frecuencias, ante la escasez de demanda.

## 141 radios LEGALES

El Superintendente de Telecomunicaciones, Carlos Torres, aseguró que 141 radioemisoras bolivianas han sido registradas por su despacho, en el proceso de adecuación realizado hasta antes del primer semestre del presente año.

Este porcentaje representaría el 99,95% del total de radioemisoras existentes en el país.

Dicha adecuación también incluyó la promulgación de un decreto supremo, el 31 de marzo de 1998, que benefició a otras 14 radiodifusoras, cuyas resoluciones supremas habrían quedado archivadas en Palacio de Gobierno, pero que asimismo salieron al éter desde antes de 1970.

"Entre estas radios denominadas históricas están: El Cóndor, Continental y otras emisoras sindicales y campesinas", acotó el Intendente.

Haciendo cuentas, tendríamos un total de 155 radios registradas por la Superintendencia de Telecomunicaciones.

El restante 0,5% deberá legalizar su situación hasta fin de año, caso contrario será sacado del aire.

## COMUNITARIA Y MUSICAL

# Pachamama y Código, en frecuencia

# MODULADA

**1**a cabina de emisión de radio FM Código 105.3, ubicada en la Av. Armentia de la ciudad de La Paz, mide aproximadamente 6x5 metros.

Tiene la clásica mesa de control (consola) de 14 canales de salida en sonido estéreo, y conexiones "mono" para micrófonos que pueden ser omni o unidireccionales. "Pero esto ya es conocido", dice la locutora Inés Carvajal.

Y de inmediato pulsa uno, dos, tres iconos coloridos que aparecen en la pantalla digital del monitor del computador que tiene a la izquierda de la consola antes mencionada.

La pantalla cambia de color y aparece un menú con varios recursos de radio: música, jingles, efectos de sonido, avances de la programación...todo está almacenado en la memoria electrónica. "Y sólo hay que pulsar la pantalla", acota Carvajal.

De nuevo se oye música. Es...¿Kiss? "Sí. Kiss", responde la locutora.

Mientras la estridencia de los rockeros estadounidenses se expande en el espectro pacheño, en la ciudad de El Alto, en la zona 16 de julio, en la calle Eulert N° 228, el silencio obediencia de la FM Pachamama 106.1 se deja escuchar en la voz de Elias Condori, encar-

gado de la radioemisora dependiente del Centro de Capacitación de la Mujer "Gregoria Apaza".

"Estamos llamados porque la Superintendencia de Telecomunicaciones aún no nos entrega la licencia de la frecuencia, ganada en la licitación del pasado mes de mayo", dice sin que parezca una queja.

¿Radio comunitaria en FM? "Sí. Pues, en 1922, año en que se fundó Pachamama, la amplitud modulada (AM) estaba prácticamente saturada".

¿Y los equipos, dónde están? "Están desmantelados", contesta el joven alteño, ex discípulo de la radio aymarista San Gabriel.

"Pero en este tiempo de cierre involuntario no hemos estado inactivos. Meses atrás hemos experimentado con la radio bocina, técnica consistente en sacar un altoparlante a la calle, para hablar de manera directa con la gente y difundir información educativa", dice Condori.

¿Cuáles fueron los resultados? "Magníficos. Hubo mucha participación de la población que vive en

los alrededores del Centro de Capacitación de la Mujer y de las juntas vecinales aledañas al lugar", afirma como si estuviera frente al micrófono de la Pachamama.

En siete años de trabajo, radio Pachamama logró trascender más allá de la 16 de Julio, zona alteria para la que fue creada expresamente.

Su labor educativa y de difusión de los derechos de la mujer, hicieron de ella la voz oficial de "Gregoria Apaza". Además la radio respaldó campañas de salud reproductiva y de vacunación, entre muchas otras.

¿Con qué equipo se trabaja?

El equipo básico consta de dos D.C. players, toca discos de vinilo, reproductores de casette, micrófonos y otros instrumentos que son semiprofesionales.

Falta poco para la una de la tarde. En Código 105.3 el espacio que Inés Carvajal está por terminar. Lanza la última tanda publicitaria de su espacio, alista el tema musical de despedida, deja correr el disco y se despide de la audiencia.

Terminado su trabajo sale de la cabina. Ahora tiene más tiempo para comentar que su motivación para hacer radio es comunicarse mediante el micrófono con la gente. "Pero este es

un trabajo serio! Y por lo tanto, se trabaja profesionalmente, enfatiza.

¿Cuanto se gana al mes? "Entre locución y producción, en FM Código se gana Bs. 1600 al mes".

Elias Condori dice que, con cierto esfuerzo, en radio Pachamama se llegó a pagar hasta Bs. 1200, mientras que en otras emisoras regularmente se paga la mitad de esta suma. R.R.



Una radio diferente.

POR UNA FRECUENCIA EN FM BS 300 MIL

## Radioemisoras para quien **PAGA** más

El pasado mes de mayo, por la adjudicación de licencias de frecuencias de radio se ofertó hasta Bs.300 mil en la ciudad de La Paz. En el área rural, la poca demanda para la instalación de radiodifusoras hará que el precio baje, y de igual forma permitirá a la gente pobre acceder a una emisora con fines sociales, explica el Intendente de Telecomunicaciones, Juan Carlos Torres.

La Superintendencia de Telecomunicaciones licitó públicamente seis frecuencias de radio de la banda 88 a 108 MegaHertz. La oferta máxima ofrecida por una frecuencia se aproximó a los Bs.300 mil, y la mínima aceptada no fue menor a los Bs.200 mil.

Radio Pachamama, perteneciente al Centro de Capacitación de la Mujer "Gregoria Apaza", fue una de

las beneficiadas.

El encargado de esta emisora ubicada en la ciudad de El Alto, Elías Condori, dice que el dinero pagado por la licencia de la frecuencia provino de donaciones extranjeras.

"Pachamama no es una radio comercial, aunque por la necesidad de sobrevivir tendrá que elaborar una estrategia de publicidad que capte recursos económicos", acotó.

Pero estos planes se realizarán en los siguientes meses. Por el momento, la radio ha dejado de emitir y espera que la Superintendencia de Telecomunicaciones entregue la licencia -que costó cerca de Bs. 300 mil-, y autorice el uso de la frecuencia 106 FM por 20 años.

¿QUIEN PAGA MAS... ?

Torres adjudicó la elevada cotización de licencias, en la reciente

licitación pública, a la demanda de frecuencias de radio que hay en las ciudades de La Paz y El Alto.

"No se debe olvidar que la oferta y la demanda de frecuencias en el mercado, es el único regulador de los precios de las licencias. No hay otro", afirma.

Al mismo tiempo indica que las radios culturales son las únicas que están exentas del pago de dinero por la adjudicación de una frecuencia. En cada ciudad hay dos espacios reservados para este fin, en La Paz la radio Franco Boliviana ya ocupa uno de los mismos.

¿Y LAS RADIOS COMUNITARIAS?

Radio Pachachama si pudo pagar una licencia de frecuencia, ¿pero qué ocurrirá con aquellas radios comunitarias que no lo puedan hacer? El Intendente de Telecomunicaciones fue claro y preci-

so en su respuesta.

"En el Reglamento de Operación y Funcionamiento Técnico de la Superintendencia de Telecomunicaciones se establece tres clases de radioemisoras:

➤ A para el eje troncal formado por La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, donde la demanda de frecuencias es alta, la oferta limitada y los requisitos técnicos estrictos.

➤ B para las demás capitales de departamentales, donde la demanda de frecuencias es regular, la oferta mayor y los requisitos técnicos no son tan estrictos.

➤ C para regiones fronterizas y áreas rurales, donde la demanda de frecuencia es escasa, las oferta grande y los requisitos técnicos nada estrictos. En estos lugares la licencia hasta puede ser gratuita, pues el propósito es fomentar la radiodifusión entre las comunidades campesinas y pueblos fronterizos". R.R.

La ley no hace diferencia entre radios comerciales y comunitarias. Sin embargo, estas últimas son las más beneficiadas por la economía de libre mercado que hoy rige la licitación de frecuencias, asegura el Intendente de Telecomunicaciones, Juan Carlos Torres.



## CURSO DE PERIODISMO PARA NUEVOS VALORES

ORGANIZA

**EL DEBER**  
DIARIO MAYOR DE SANTA CRUZ

COORDINA

**INNOVATION**  
INNOVACION PERIODISTICA (ESPAÑA)

LUGAR Y FECHA

**Santa Cruz, del 10 al 14 de agosto 1998**

- Te puedes inscribir cumpliendo los siguientes requisitos:
- Estar cursando el último año en Comunicación Social, o haber egresado hace no más de dos años.
- Presentar histórico académico con promedio superior a la media de la carrera.
- Tener hasta 25 años de edad (criterio no excluyente).
- Conocimientos de inglés (criterio no excluyente).
- Conocimiento de los principales programas de procesamiento de texto y diseño gráfico.

Las solicitudes serán recibidas hasta el día miércoles 15 de julio. A los postulantes inicialmente admitidos se les convocará a pruebas de selección en sus ciudades de residencia. La superación de estos exámenes será requisito definitivo para participar como alumno de esta experiencia pedagógica en la que se impartirá formación teórica y práctica sobre el periodismo contemporáneo. El curso es totalmente gratuito; los seleccionados residentes fuera de Santa Cruz recibirán ayudas para transporte y manutención.

Llena el formulario y envíalo junto con tus documentos a esta dirección:

Edificio **EL DEBER**  
Av. El Trompillo 1144  
Casilla de Correo 2144  
Santa Cruz - Bolivia

### Curso de Periodismo para Nuevos Valores Formulario de Inscripción

Nombre.....Edad.....  
Universidad donde estudia (o estudió).....  
.....Promedio académico.....  
Dirección.....  
Teléfono.....

**EL DEBER** promoviendo nuevos valores



**caja petrolera de Bolivia**

**INVITACION DIRECTA 005/98  
PRIMERA CONVOCATORIA**

**PROVISION DE UNA SERVO CUNA**

La Caja Petrolera de Salud Regional La Paz invita a las empresas o personas establecidas y registradas en Bolivia presentar sus propuestas para la provisión en calidad de UNA SERVO CUNA.

El Pliego de Condiciones podrá ser retirado de la Sección ubicada en la Calle Obispo Cárdenas 1415, 8to. piso de 9:00 a 11:00 a.m. y 15:00 a 17:00 p.m. previo pago de Bs. 10. Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado en el Departamento de Asesoría Legal, piso 9no. del edificio, hasta el día miércoles 12 de agosto a horas 10:30. La fecha de apertura de los sobres será el mismo día a las 15:30.

Mayor información en la Jefatura de Servicios Generales a la viernes teléfono 350726.

LA ADMINISTRACION

### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DEL BENI

REF: 003/98 Especialista en Recursos Naturales y Medio Ambiente

Programa de Apoyo a la Descentralización del Sistema Nacional de Inversión Pública y Financiamiento de la Prevención de PPR.

La Prefectura del Departamento del Beni, en el marco del proceso de descentralización del Sistema Nacional de Inversión Pública, requiere contratar a un CONSULTOR REGIONAL ESPECIALISTA EN RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE para la Prefectura del Departamento del Beni por un periodo de 12 meses.

Perfil del Consultor

- Especialista en Recursos Naturales y Medio Ambiente con sólida formación en formulación, evaluación y administración de proyectos.
- Experiencia laboral en Recursos Naturales y Medio Ambiente.
- Conocimiento sobre las leyes de Descentralización Administrativa y SAFCO, y de los Sistemas Nacionales de Inversión Pública (SNIP) y de Administración de Bienes y Servicios (SABS).

La fecha de presentación del Curriculum Vitae documentado hasta el 17 de julio de 1998 en las oficinas de la Dirección Regional de la Prefectura del Departamento del Beni, ubicada en la plaza "Mariscal José Ballivián", acera sur de la ciudad de Trinidad.

Trinidad, julio de 1998



la otra red

Dr. Walter Vargas Lorenzetti  
JEFE DEPARTAMENTO DE LA PAZ

Dr. Jorda Blas Ortaño  
JEFE TENDU EMERGENCIA E  
INVESTIGACION

Dr. Nican Batizovic  
JEFE DEPARTAMENTO HOSPITAL

Dr. Sergio Luis Ambrona  
GERENTE SECTOR DE SALUD

Dr. LOUIS RIVERA Calvo  
PRESIDENTE EJECUTIVO, C. S. S.

## LICITAR FRECUENCIAS

# Atentado a la LIBERTAD de expresión

*El espectro electromagnético es como el aire, un patrimonio de la humanidad. Una radio debe tener propuestas para la comunidad. No existen radios piratas, afirma José Ignacio López Vigil.*

**S**e autodefine como radioapasionado, no en vano ha pasado más de 30 años dedicado a las emisoras y conoce como la palma de su mano a muchas de ellas, en diferentes lugares. Actualmente es coordinador de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) para América Latina y el Caribe, con sede en Quito.

José Ignacio López Vigil puede contar sus experiencias durante horas, y lo hace en un lenguaje radial, de tal manera que su interlocutor se transporta a lugares remotos y se imagina es-

tar en alguna radioemisora en El Salvador, República Dominicana o Quito.

En una de sus pocas y breves visitas a Bolivia, ya había advertido en 1995 los riesgos de aprobar normas legales para el sector de telecomunicaciones, sin que estén avaladas por una política de Estado, clara y amplia, sobre los objetivos de la comunicación radial.

## EL CRITERIO MERCANTIL

El pasado mes de marzo, López Vigil estuvo en Santa Cruz, invitado por una universidad privada. Sus afirmaciones sobre la

Ley de Telecomunicaciones son concretas. "La repartición de frecuencias con criterio mercantil es injusta y arbitraria", afirma.

Esa repartición del espectro electromagnético no responde a criterios de programación o de servicio público, es para López Vigil, "anti-constitucional y atentatorio con la libertad de expresión".

Los gobiernos, según este radioapasionado, deberían asignar las frecuencias para favorecer esa libertad de expresión y "no para ganar más reales", y la radio "debería llevar implícita una propuesta de servicio a la comunidad, de liberación de la palabra, de hacer más

participativa la comunicación y mejorar la calidad de vida".

Coincide con el boliviano José Luis Aguirre, cuando asegura que la cantidad de radioemisoras que salen al aire, son ecos de una misma voz, porque todas las frecuencias se conceden precisamente a empresas con fines de lucro que ponen la misma música, la misma programación informativa y la misma pobreza en producción, siempre respondiendo a un criterio mercantilista.

## HAY SOLUCIONES

Para López Vigil la tendencia es reversible y superable si el gobierno estableciera políticas naciona-

les coherentes de comunicación y la ciudadanía reclamara con mayor fuerza su derecho a ésta, lo que aún no se ha producido, por lo menos en Bolivia.

La democratización de las comunicaciones, afirma el coordinador de AMARC, tiene relación directa con la propiedad de los medios, y apunta que en América Latina el 85% de las radios, 67% de los canales televisivos y 92% de medios escritos, pertenecen a la empresa privada. "De continuar así, para fines de siglo cinco a diez corporaciones gigantes controlarían los principales periódicos, revistas, estaciones de radio y televisión", advierte.

## PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

Partiendo del criterio de que el espectro radioeléctrico es el aire, un patrimonio de la humanidad, considera que la mayoría de las legislaciones de estos países está errada, al atribuir al Estado la titularidad del patrimonio, equivalente a lo que se hace con el subsuelo.

Por eso, agrega, no existen radios "piratas", aquellas que en muchos países, contando con recursos, empujan a emitir para su barrio o una ciudad determinada, con el fin de democratizar la palabra.



Sin frecuencia las radios pequeñas dejarán de existir

## PASO A PASO

# NACIMIENTO de la radio



La radio llegó a Bolivia en 1929.

► 1887, el alemán Heinrich Hertz demostró la existencia de ondas electromagnéticas capaces de transmitir energía sin necesidad de cables, en forma de campos eléctricos y magnéticos alternos.

► 1895, el italiano Guillermo Marconi hizo sonar un timbre en el sótano de su casa, apretando un botón situado en la buhardilla, sin que entre ambos puntos hubiera conexión. Poco después, con un primitivo transmisor de ondas hertzianas, transmitió hacia una colina el alfabeto morse. Y así, la distancia cubierta entre dos puntos fue agrandándose, sin necesidad de cables y postes.

► 1906, el canadiense Reginald Fessenden realizó la primera transmisión de sonido a un kilómetro y medio de distancia. Se escuchó entonces una voz relatando el na-

cimiento de Jesús, acompañada por un disco de Haendel.

► 1907, el norteamericano Alexander Lee de Forest, descubrió unas válvulas de electrodos que transformaban las modulaciones de sonido en señales eléctricas. Esas ondas, transmitidas de una antena a otra, podían ser reconvertidas nuevamente en vibraciones sonoras.

► 1920, Frank Conrad, un radioaficionado fundó la primera emisora con servicio regular en la ciudad de Pittsburgh en Estados Unidos y en Buenos Aires, un grupo de entusiastas amigos transmitió una ópera completa para toda la ciudad.

► 1921, en París se empezaron a transmitir los primeros programas radiales usando como antena la Torre Eiffel.

► 1922, en Londres se fundó la BBC (British Broadcasting Corporation).

► 1924, existían ya más de 10 millones y medio de receptores en todo el mundo.

► 1945, se descubrió el transistor, con el que se podían hacer montajes previos a la construcción de un programa.

► 1948, la compañía estadounidense Bell Telephone Laboratories descubrió el transistor, que con nuevos conductores de silicio que reemplazaron a los amplificadores de Forest, permitían reducir el tamaño del equipo transmisor como del tamaño de un cigarrillo, y por supuesto, mejorando la calidad de las emisiones.

Fuente: Manual de historia de la radio, de José Ignacio López Vigil.



## MINISTERIO DE COMERCIO EXTERIOR E INVERSION VICEMINISTERIO DE INVERSION Y PRIVATIZACION

INVITACION DIRECTA N° 001/98  
INVITACION DIRECTA N° 002/98  
INVITACION DIRECTA N° 003/98

(AMPLIACION DE PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS)

En atención a las innumerables solicitudes de los adquirientes del Pliego de Condiciones se ha procedido a la ampliación de las fechas de la presentación y apertura de propuestas de acuerdo al siguiente detalle:

INVITACION 001/98	Presentación día 27 de julio a horas 15:00, apertura de propuestas horas 16:00
INVITACION 002/98	Presentación día 28 de julio a horas 10:00, apertura de sobres horas 11:00
INVITACION 003/98	Presentación día 28 de julio a horas 15:00, apertura de propuestas horas 16:00

La Paz, julio 9 de 1998.



COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

## LICITACION PUBLICA No. 07/98

A SOLICITUD DE VARIAS ASEGURADORAS, LA COMISION INTERVENTORA DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA., EN EJERCICIO DE SUS ATRIBUCIONES, Y DE CONFORMIDAD A LA RESOLUCION ADMINISTRATIVA No. 63/98 DE FECHA 19 DE JUNIO DE 1998, AMPLIA EL PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS PARA SU PROGRAMA DE SEGUROS E INVITA A LAS EMPRESAS NACIONALES E INTERNACIONALES LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR SUS PROPUESTAS POR EL PERIODO DE UN AÑO PARA LA COBERTURA DE SEGUROS DE SUS INSTALACIONES, EQUIPOS, PERSONAL QUE AUTOMOTOR Y SEGUROS GENERALES.

EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES ESTARA A DISPOSICION DE LAS EMPRESAS INTERESADAS Y PODRA SER RETIRADO EN LAS OFICINAS DEL DEPARTAMENTO JURIDICO UBICADO EN EL PISO 7. EL PRECIO ESTABLECIDO ES DE \$ 2.000.00.

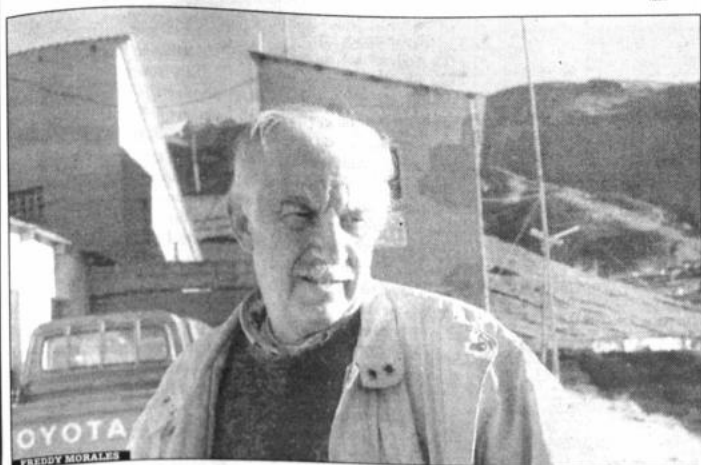
LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN EN LAS MISMAS OFICINAS HASTA LAS 12:00 DEL DIA 15 DE JULIO DE 1998. LA APERTURA DE LOS SOBRES SE EFECTUARA EL MISMO DIA EN PRESENCIA DE LOS INTERESADOS, A LAS 15:00. EN EL PISO 9 DEL EDIFICIO GRAN CENTRO I, AVENIDA MARISCAL SANTA CRUZ No. 980.

DEPARTAMENTO RELACIONES PUBLICAS

Segunda Publicación

COMPRE SU ACCION CON 50.00 DOLARES DE CUOTA INICIAL





Roberto Durette sigue pensando cómo mejorar la Pío.

**C**aminar casi ocho horas cruzando una pampa desolada y fría, no intimida a los lugareños del Norte de Potosí. El objetivo es llegar al "show" que se realiza en la "Pío" todos los sábados, y donde las canciones, los chistes, los poemas, en castellano o en quechua, se van desgranando con alegría. Es una verdadera fiesta de confraternidad en familia.

Nadie, ni hombres ni mujeres, le temen al micrófono. Cuando se trata de enviar mensajes a los familiares que están lejos, afloran el llanto, la risa o la rabia. Con la mayor naturalidad, como quien está en casa, se reprocha la ausencia, se relata las penas, se cuenta las últimas novedades de la familia. Todos esperan pacientemente en la larga fila para mandar su mensaje.

Radio Pío XII, que inició sus transmisiones un 1º de mayo de 1959 en el distrito minero de Siglo XX, es y sigue siendo parte indisoluble de la vida cotidiana y de la historia de mineros y campesinos de la región, "nuestra casa", como dirían ellos y ellas.

#### UNA MINA DE CORAJE

A la Pío la convirtieron los mi-

neros, las señoras, los campesinos y la lucha popular. El pueblo es una mina de coraje. Ellos nos hicieron entender el Evangelio y el riesgo de la fe", afirmaba el sacerdote oblato Roberto Durette, en el congreso minero realizado en Matilde, en 1984.

"Una mina de coraje" es el título del libro del cubano José Ignacio López Vigil, quien afirma en este apasionante relato, que la radioemisora invirtió su ciclo vital, pues nacida con una carga de consignas anticomunistas fue haciéndose joven al involucrarse con el cotidiano vivir de los mineros.

Con la cabeza blanca, varias arrugas en el rostro y con ojos inquietos, Roberto Durette, director de la radio, afirma que los padres oblatos empezaron las transmisiones con buena voluntad y con el objetivo de alfabetizar al campesino. "Creo que fue un hecho profético de parte de ellos, es difícil emitir un juicio de valor sobre esa voluntad".

Relata que la visión de entonces, de ese 1959, ocasionó problemas con los sindicatos mineros de Siglo XX y Catavi, pero seis años después la mentalidad cambió y la radio pudo interpretar el proyecto político de los mineros, "que era crear una mejor sociedad para todo el pueblo y no para una clase".

*Primero al lado del proyecto político de los mineros en los años 60, y siempre al lado de la gente. Radio Pío XII sobrevivió a los destrozos y al silencio. Su objetivo siempre será servir a los demás.*



Destrozos como éste eran habituales en la Pío.

#### PALIZA TRAS PALIZA

El cura Roberto, como le dicen cariñosamente, nacido hace 61 años en Estados Unidos se nacio-

nalizó boliviano, y hace 23 que dirige la Pío. Llegó a Bolivia en 1962 y en 1975 se incorporó a la radioemisora, justo para recibir la primera paliza de su vida, cuando agen-

tes del entonces Ministerio del Interior entraron a su casa, la madrugada del 13 de enero, y lo golpearon hasta dejarlo inconsciente.

Ni esa experiencia, ni la de 1978, ni la del golpe militar de García Meza en 1980 que dejó en silencio por dos años a la radio y con destrozos considerables, le han quitado la fuerza y la pasión a Durette, quien sigue pensando en proyectos y haciéndose eco de las necesidades y demandas de la región.

#### 21060 PARA LA PÍO

Durette sigue impactado por la relocalización de los mineros en 1986. "Durante meses, toda la gente que habíamos conocido, con la que trabajamos, empezó a irse, unas diez familias por día. Siglo XX y Catavi se vaciaron", afirma con la tristeza en los ojos.

La Pío aplicó su propio 21060 - el famoso decreto de 1985-. Amplió su radio de acción, luego de un seminario en el que participaron diez radioemisoras locales de la región en el que, en forma conjunta, buscaron alternativas y nuevos objetivos.

Ahora la radio sigue con su trabajo, con nuevos proyectos de apoyo técnico a la producción agrícola, promoción municipal,

formación de reporteros populares. Amplió sus ondas media y corta y llega a Potosí, Oruro y parte de Cochabamba, y ha conformado una red de 15 radioemisoras llamadas "Radios en Acción", que intercambian información y comparten experiencias en quechua.

Pero no sólo está integrada a redes locales, es también parte de otra internacional, en la que participan radioemisoras de Perú y Ecuador, que con la ventaja del satélite, acercan más a los pobladores quechuas de los tres países.

#### AL SERVICIO DE LA GENTE

El padre Durette no concibe otra forma de hacer radio que sirviendo a la gente. "Es un desafío para nosotros, pero no tenemos que quedarnos quietos. A veces con medios humildes tratamos de abrir la comunicación para esta gente olvidada de la región y del país", afirma convencido.

Por eso es que hombres y mujeres hablan de la Pío como de su casa y no son tímidos a la hora de enfrentarse al micrófono.

"Servimos de puente y estamos felices de realizar este trabajo de unir a las familias, a los pueblos...", dice el cura Roberto.

## LIBERTAD

## Testimonio de una

# MUERTE

*Con fines sindicales y políticos las radios mineras fueron, durante los golpes militares, las más atacadas. Si algunas murieron a consecuencia de resistir, otras lo hicieron por la falta de dueños.*

**a**lrededor de 15 personas vestidas de civil, rodearon las instalaciones de radio Libertad, en el distrito minero Santa Fé de Oruro. "Cuatro o cinco de ellos estaban armados y los demás tenían toletes y mangueras con fierrros, amedrentaban con golpes e insultos a todos los que se encontraban presentes", recuerda Juan Atocha, ex trabajador minero.

Desmantelaron por completo las instalaciones, y dejaron casi en ruinas a la radio. "Los discos caían en pedazos, completamente destrozados, las grabaciones en cintas, material histórico importante, corrieron la misma suerte", agrega Atocha.

Las instalaciones de la radio minera Libertad quedaron casi en ruinas, pero aún cobijan al transmisor, hasta donde sabe el ex trabajador minero. "Lo que

querían era llevarse el transmisor, el temor fue reemplazado por el coraje, y un grupo de dirigentes y trabajadores se enfrentó a los civiles armados. Fuimos sacados a culatazos y patadas, pero evitamos que el transmisor se lo llevaran".

Juan Atocha Ramírez, ahora secretario permanente de la Confederación de Constructores en La Paz, no olvida esta experiencia. "El haber visto cerrarse la radio Libertad, fue algo realmente triste y amargo, porque era el medio por el cual nosotros nos sentíamos identificados con la clase obrera".

En 1986, se inició la relocalización de trabajadores mineros. La "Marcha por la Vida", en rechazo a las reformas económicas, terminó en estado de sitio.

Juan Atocha es uno de los 23.000 trabajadores que dejaron las minas y que todavía recuerda

la época en que la radioemisora de su sindicato era parte fundamental de su vida.

#### MUEREN DE A POCO

Quedan muy pocas emisoras mineras. A unas las mató la represión militar, otras silenciaron sus voces al quedarse sin dueños, y las que todavía existen agonizan lenta y dolorosamente.

Quizá nadie recuerde que en 1947 apareció La Voz del Minero en Catavi, a un año de haberse aprobado la Tesis de Pulacayo, en el tercer congreso de trabajadores mineros.

A partir de 1952, las emisoras proliferaron. Huanuni, Telamayu, Viloco, Animas, Colquiri, Coro Coro, son algunos de los distritos mineros que tuvieron su propia radioemisora. Se estima que el número de radios alcanzó a 23, en igual número de distritos.



La conducta humana guarda todavía muchos misterios que tratan de desentrañar los psicólogos, biólogos y otros científicos. Uno de esos arcanos es el de la libido sexual en la que Freud creyó hallar la respuesta a todos o casi todos los problemas del comportamiento. Esa fuerza impulsiva de grandes y misteriosas, de justicia e injusticia, perpetuadora de la especie, pero también destructora en muchos sentidos, es tema que Gaby Vallojo recoge con evidente ímpetu para darle un tratamiento

original. Los hilos de la trama novelada: sensualidad-destino-evaluación del cuerpo son entlazados por la escritora desgranando en un contexto rural y urbano del valle cochabambino. Los acontecimientos más notables transcurren desde 1917, año del nacimiento de Isaura, hasta 1969, en que se cumple el encuentro definitivo de los originales amantes, después de cuarenta y un años ella de 50 y él de 38.

En la literatura, hay frecuentes similitudes en temas, personajes y estilos, que manejan los novelistas. En el caso de "Encuentra tu ángel y tu demonio", una digna de anotar es que la esposa de Isaura y Luis Darío para consumar su amor duran medio siglo, el mismo largo período que separa a Florentino Ariza y Fermína Daza en El amor en los tiempos del cólera, de Gabriel García Márquez.

En la novela de Gaby Vallojo gran parte del relato fluye desde la memoria de Isaura, al poco tiempo principal, contando sucesos reales e imaginarios y también sueños.

Otra parte emana de la narradora presente en situaciones específicas, como en el capítulo en que se refiere a Luis Darío, al poco tiempo, a Portillo o Inés. Algunas veces, hablan también con voz propia la vieja María, Luis Darío y José Alejandro.

ROL RIVADENEIRA PÉREZ  
PROFESORA Y ESCRITORA

La más reciente novela de Gaby Vallojo "Encuentra tu ángel y tu demonio", editada por Los Amigos del Libro, explora la sensualidad femenina. Esta es una lectura de la obra.

# Sensual

## ENCUENTRA TU ÁNGEL Y TU DEMONIO La exaltación de la vida

Aprensos al libro, el lector se encuentra con una carga atmosférica sensorial. Isaura cuenta qué sintió en el momento de nacer las impresiones de su llegada al mundo.

### LO SENSORIAL

"Me pregunté qué hizo mi madre mientras me tenía en su vientre para que yo sea una buscadora de emociones, para que yo me debraga intrigada en lo que dicen las cosas a los sentidos".

Ma, también recuerda que el lacto conduce a tentaciones pecaminosas. Un vipo religioso le ha aconsejado no dejarse llevar "jamás" las partes íntimas del cuerpo, so pena de conducirse a arder en el fuego eterno del infierno en medio de monstruosos demonios. Para entonces, la niña Isaura ya ha

pasado por una experiencia condenatoria en sus juegos destinados con el primo de su misma edad. La novela encuentra, por el tacto, a su primer demonio. Por medio a la condescendencia se habla prometiendo a sí misma no tocarse ni dejarse nunca tocar. Y para fortalecer esta decisión, repite diez veces la palabra "nunca". Pero, la piel es más fuerte que todas las promesas y ese nunca se convierte en un "siempre" durante la vida de Isaura. Abandona al tacto, la vista: otro órgano por donde se queda el demonio, el demonio que Luis Darío tiene adentro y que domina sus ojos y sus dedos, llevándolos hacia los ojos, las piernas y las sensaciones está abierta, pero circular por ella de manera impropia puede ser muy antagónico.

"Yo intuyo que hemos pasado el borde de algo pecaminoso, no permitido, cuyo gusto y peligro está allí, sin palabras, hablando por sí solo. Algo distinto a lo que los dos hemos sentido hasta ahora. Yo tengo nueve años. El... dice cicho".

Ha muerto la madre. Inés, la hermana mayor, se hace cargo de Isaura y advierte, por comentarios

que ha sido de la servienta María. Darío mantiene una relación muy cercana. Comparte estas impresiones con su padre y éste amenaza con matar al muchacho, pero no lo hace. Envía, en cambio, a Isaura a la ciudad de Cochabamba para que estudie en un colegio particular. Se abre la gran separación y con ella la gran soledad. Isaura, a sus nueve años, ama, piensa y sufre como una mujer. Se siente con un profundo abismo, desde los recuerdos alemanes y sólo sobreviene para calmarse que está irremediablemente sola.

Luis Darío la ve crecer desde la distancia, mientras es un hombre favorecido por el amor de las mujeres. Las atrae a todas sin dejar su vida a ninguna. Seduce a todas, a las jóvenes indígenas, a sus primas y a las amigas de sus primas, a las muchachas del pueblo y a las de la burguesía, con un hijo Isaura. "La del vestido blanco de orgullo, medias de nylon y su pelo suelto y rizado".

Llega la guerra del Chaco y Darío se enfoca en el ejército, tiene 24 años. Crítica a sus superiores, le hacen consejo de guerra y condenan a muerte, pero se lleva de ser fusilado porque el comandante le indicaba en homenaje al difunto hermano mayor del rey, que había sido su mejor amigo.

También muere el padre de Isaura y esa muerte es como una señal de liberación, la "clav" para vivir para cumplir con los rituales de "lo vivo". Ella siente que su

vida pasada por una experiencia condenatoria en sus juegos destinados con el primo de su misma edad. La novela encuentra, por el tacto, a su primer demonio. Por medio a la condescendencia se habla prometiendo a sí misma no tocarse ni dejarse nunca tocar. Y para fortalecer esta decisión, repite diez veces la palabra "nunca". Pero, la piel es más fuerte que todas las promesas y ese nunca se convierte en un "siempre" durante la vida de Isaura. Abandona al tacto, la vista: otro órgano por donde se queda el demonio, el demonio que Luis Darío tiene adentro y que domina sus ojos y sus dedos, llevándolos hacia los ojos, las piernas y las sensaciones está abierta, pero circular por ella de manera impropia puede ser muy antagónico.

"Yo intuyo que hemos pasado el borde de algo pecaminoso, no permitido, cuyo gusto y peligro está allí, sin palabras, hablando por sí solo. Algo distinto a lo que los dos hemos sentido hasta ahora. Yo tengo nueve años. El... dice cicho".

Ha muerto la madre. Inés, la hermana mayor, se hace cargo de Isaura y advierte, por comentarios

que ha sido de la servienta María. Darío mantiene una relación muy cercana. Comparte estas impresiones con su padre y éste amenaza con matar al muchacho, pero no lo hace. Envía, en cambio, a Isaura a la ciudad de Cochabamba para que estudie en un colegio particular. Se abre la gran separación y con ella la gran soledad. Isaura, a sus nueve años, ama, piensa y sufre como una mujer. Se siente con un profundo abismo, desde los recuerdos alemanes y sólo sobreviene para calmarse que está irremediablemente sola.

Luis Darío la ve crecer desde la distancia, mientras es un hombre favorecido por el amor de las mujeres. Las atrae a todas sin dejar su vida a ninguna. Seduce a todas, a las jóvenes indígenas, a sus primas y a las amigas de sus primas, a las muchachas del pueblo y a las de la burguesía, con un hijo Isaura. "La del vestido blanco de orgullo, medias de nylon y su pelo suelto y rizado".

Llega la guerra del Chaco y Darío se enfoca en el ejército, tiene 24 años. Crítica a sus superiores, le hacen consejo de guerra y condenan a muerte, pero se lleva de ser fusilado porque el comandante le indicaba en homenaje al difunto hermano mayor del rey, que había sido su mejor amigo.

También muere el padre de Isaura y esa muerte es como una señal de liberación, la "clav" para vivir para cumplir con los rituales de "lo vivo". Ella siente que su

vida pasada por una experiencia condenatoria en sus juegos destinados con el primo de su misma edad. La novela encuentra, por el tacto, a su primer demonio. Por medio a la condescendencia se habla prometiendo a sí misma no tocarse ni dejarse nunca tocar. Y para fortalecer esta decisión, repite diez veces la palabra "nunca". Pero, la piel es más fuerte que todas las promesas y ese nunca se convierte en un "siempre" durante la vida de Isaura. Abandona al tacto, la vista: otro órgano por donde se queda el demonio, el demonio que Luis Darío tiene adentro y que domina sus ojos y sus dedos, llevándolos hacia los ojos, las piernas y las sensaciones está abierta, pero circular por ella de manera impropia puede ser muy antagónico.

"Yo intuyo que hemos pasado el borde de algo pecaminoso, no permitido, cuyo gusto y peligro está allí, sin palabras, hablando por sí solo. Algo distinto a lo que los dos hemos sentido hasta ahora. Yo tengo nueve años. El... dice cicho".

Ha muerto la madre. Inés, la hermana mayor, se hace cargo de Isaura y advierte, por comentarios

que ha sido de la servienta María. Darío mantiene una relación muy cercana. Comparte estas impresiones con su padre y éste amenaza con matar al muchacho, pero no lo hace. Envía, en cambio, a Isaura a la ciudad de Cochabamba para que estudie en un colegio particular. Se abre la gran separación y con ella la gran soledad. Isaura, a sus nueve años, ama, piensa y sufre como una mujer. Se siente con un profundo abismo, desde los recuerdos alemanes y sólo sobreviene para calmarse que está irremediablemente sola.

Luis Darío la ve crecer desde la distancia, mientras es un hombre favorecido por el amor de las mujeres. Las atrae a todas sin dejar su vida a ninguna. Seduce a todas, a las jóvenes indígenas, a sus primas y a las amigas de sus primas, a las muchachas del pueblo y a las de la burguesía, con un hijo Isaura. "La del vestido blanco de orgullo, medias de nylon y su pelo suelto y rizado".

Llega la guerra del Chaco y Darío se enfoca en el ejército, tiene 24 años. Crítica a sus superiores, le hacen consejo de guerra y condenan a muerte, pero se lleva de ser fusilado porque el comandante le indicaba en homenaje al difunto hermano mayor del rey, que había sido su mejor amigo.

También muere el padre de Isaura y esa muerte es como una señal de liberación, la "clav" para vivir para cumplir con los rituales de "lo vivo". Ella siente que su

vida pasada por una experiencia condenatoria en sus juegos destinados con el primo de su misma edad. La novela encuentra, por el tacto, a su primer demonio. Por medio a la condescendencia se habla prometiendo a sí misma no tocarse ni dejarse nunca tocar. Y para fortalecer esta decisión, repite diez veces la palabra "nunca". Pero, la piel es más fuerte que todas las promesas y ese nunca se convierte en un "siempre" durante la vida de Isaura. Abandona al tacto, la vista: otro órgano por donde se queda el demonio, el demonio que Luis Darío tiene adentro y que domina sus ojos y sus dedos, llevándolos hacia los ojos, las piernas y las sensaciones está abierta, pero circular por ella de manera impropia puede ser muy antagónico.

"Yo intuyo que hemos pasado el borde de algo pecaminoso, no permitido, cuyo gusto y peligro está allí, sin palabras, hablando por sí solo. Algo distinto a lo que los dos hemos sentido hasta ahora. Yo tengo nueve años. El... dice cicho".

Ha muerto la madre. Inés, la hermana mayor, se hace cargo de Isaura y advierte, por comentarios

que ha sido de la servienta María. Darío mantiene una relación muy cercana. Comparte estas impresiones con su padre y éste amenaza con matar al muchacho, pero no lo hace. Envía, en cambio, a Isaura a la ciudad de Cochabamba para que estudie en un colegio particular. Se abre la gran separación y con ella la gran soledad. Isaura, a sus nueve años, ama, piensa y sufre como una mujer. Se siente con un profundo abismo, desde los recuerdos alemanes y sólo sobreviene para calmarse que está irremediablemente sola.

Luis Darío la ve crecer desde la distancia, mientras es un hombre favorecido por el amor de las mujeres. Las atrae a todas sin dejar su vida a ninguna. Seduce a todas, a las jóvenes indígenas, a sus primas y a las amigas de sus primas, a las muchachas del pueblo y a las de la burguesía, con un hijo Isaura. "La del vestido blanco de orgullo, medias de nylon y su pelo suelto y rizado".

Llega la guerra del Chaco y Darío se enfoca en el ejército, tiene 24 años. Crítica a sus superiores, le hacen consejo de guerra y condenan a muerte, pero se lleva de ser fusilado porque el comandante le indicaba en homenaje al difunto hermano mayor del rey, que había sido su mejor amigo.

También muere el padre de Isaura y esa muerte es como una señal de liberación, la "clav" para vivir para cumplir con los rituales de "lo vivo". Ella siente que su

vida pasada por una experiencia condenatoria en sus juegos destinados con el primo de su misma edad. La novela encuentra, por el tacto, a su primer demonio. Por medio a la condescendencia se habla prometiendo a sí misma no tocarse ni dejarse nunca tocar. Y para fortalecer esta decisión, repite diez veces la palabra "nunca". Pero, la piel es más fuerte que todas las promesas y ese nunca se convierte en un "siempre" durante la vida de Isaura. Abandona al tacto, la vista: otro órgano por donde se queda el demonio, el demonio que Luis Darío tiene adentro y que domina sus ojos y sus dedos, llevándolos hacia los ojos, las piernas y las sensaciones está abierta, pero circular por ella de manera impropia puede ser muy antagónico.

"Yo intuyo que hemos pasado el borde de algo pecaminoso, no permitido, cuyo gusto y peligro está allí, sin palabras, hablando por sí solo. Algo distinto a lo que los dos hemos sentido hasta ahora. Yo tengo nueve años. El... dice cicho".

Ha muerto la madre. Inés, la hermana mayor, se hace cargo de Isaura y advierte, por comentarios

que ha sido de la servienta María. Darío mantiene una relación muy cercana. Comparte estas impresiones con su padre y éste amenaza con matar al muchacho, pero no lo hace. Envía, en cambio, a Isaura a la ciudad de Cochabamba para que estudie en un colegio particular. Se abre la gran separación y con ella la gran soledad. Isaura, a sus nueve años, ama, piensa y sufre como una mujer. Se siente con un profundo abismo, desde los recuerdos alemanes y sólo sobreviene para calmarse que está irremediablemente sola.

Luis Darío la ve crecer desde la distancia, mientras es un hombre favorecido por el amor de las mujeres. Las atrae a todas sin dejar su vida a ninguna. Seduce a todas, a las jóvenes indígenas, a sus primas y a las amigas de sus primas, a las muchachas del pueblo y a las de la burguesía, con un hijo Isaura. "La del vestido blanco de orgullo, medias de nylon y su pelo suelto y rizado".

Llega la guerra del Chaco y Darío se enfoca en el ejército, tiene 24 años. Crítica a sus superiores, le hacen consejo de guerra y condenan a muerte, pero se lleva de ser fusilado porque el comandante le indicaba en homenaje al difunto hermano mayor del rey, que había sido su mejor amigo.

También muere el padre de Isaura y esa muerte es como una señal de liberación, la "clav" para vivir para cumplir con los rituales de "lo vivo". Ella siente que su





Me pregunto en qué momento de la travesía comienza la necesidad de escribir. Todavía no sé si se trata, de veras, de un estado de necesidad, como la necesidad de comer que nos exige curarnos su satisfacción, aun en condiciones poco honorables, ni creo que tampoco habrá forma de averiguar a qué distancia nos encontráramos, en esos primeros momentos, de la escritura como oficio. En la búsqueda de esas respuestas, fatalmente vamos a caer, cabeceando, como el papagayo o la cometa que han perdido el aire, precisamente en ese soliloquio sin destinatario: en la infancia, cuando el pasado carecía de existencia, el porvenir era un temblor incierto y sólo la satisfacción permanente del deseo era el impulso elemental, respiratorio, que de alguna manera iba conformando una realidad a nuestro lado.

SUEÑOS

En aquel tiempo sin medida, el sueño de escritor era como el sueño de bombero o capitán de barco. Porque se trataba de una vocación mítica, sustentada por una brevísima iconografía, proveniente, en gran parte, por la imagen impresa. Saberlo por libro constituía una práctica a menudo furtiva, que sustituía, aunque de manera imperfecta o tardía, los códigos de la experiencia. Así fue como durante los años 30 y 40 de este siglo, que pronto empezaremos a llamarlos pasado, los personajes del bombardeo y el capitán fueron criaturas de ficción, que por lo tanto carecían de representación civil, en un pueblo del interior de Venezuela, donde la palpación de la aventura o cualquier otra manifestación gozosa del azar, estaban excluidas del correr de los días.

Ahora mismo, me parece estar presenciando la aparición multicolor de un bombero o el sepia de esa ciudad provinciana de 1939, Barquisimeto. Eran personajes sin contexto en nuestra realidad y su aparición iba a ocasionar cuando menos un tumulto en la calle. Y, sin embargo, si el aparecido hubiese sido un escritor (allí estaba el asunto), el resultado iba a ser completamente diferente: por qué? ¿cuál era la imagen ideal de escritor, que muy de cuando en

# Arte y oficio de contar

A través de una lúcida y conmovedora exégesis, Garmendia da fe de sus inicios en la literatura, lejos de dogmas e imposiciones académicas. Una escritura que confiesa haber abrevado del plagio, del azar, y aun de la nada, y cuyo sentido es acostumbrar, a quien la ejerce, "a vivir en compañía de las cosas que le faltan".

SALVADOR GUARMENDIA  
ESCRITOR VENEZOLANO

mitad de camino sin llegar a un final, mientras otras se diría que cambiaron de rumbo en plena marcha, enloquecieron y acabaron en el delirio, al igual que mi caligrafía, que a poco de empezar se volvía indecifrable.

ESCRITURA

De toda esa escritura acelerada, hoy no puedo retener una sola palabra; pero el correr de las líneas sobre la hoja se me presenta como un jaleo sin reposo. Una carrera solitaria como aquellas que sólo comprenden en las sabanas vecinas a Barquisimeto, detrás de nada, pero sabiendo que continuaría sin desmayar hasta haber agotado mi último sorbo de aire. Aquellas debieron ser historias de aventuras, cuyas raíces había pasado antes bajo las páginas de Sandokan y esta es Mariana, la perla de Labuán. Imaginar que luego llegaron a formar un tejido confuso con mis propias ficciones. Sabiendo que no hubiese podido ocultar lo robado en esos renglones, me esforzaba en hacer desaparecer celosamente mis cuadernos, escondiéndolos a los ojos de todos.

LIBROS

Y era en esos libros ancianos donde parecía guarecerse, acorralado por la humedad y la aflicción, el secreto de lo que afligía.

Y es que, antes de que aparezca el oficio y nos volváramos profesionales, la violación de la intimidad de la escritura era motivo suficiente para desentendarse los más desesperados alarques de vergüenza, culpabilidad y terror que es posible sufrir. Sé que hubiera podido despedazar mis cuadernos, antes que permitir que una mirada ajena cayera sobre ellos. Algún tiempo después, la pérdida de ese pudor sagrado nos convirtió en apostatas. Una vez que brantado el voto, accedimos a prácticas esotéricas para el dominio del cuerpo y de la mente, desentendiéndonos de la separación entre la servidumbre social y la libertad, y con el correr de los rumores, la gente le atribuyó extraños poderes. Su hermana Inés se casa y muere al dar a luz a una niña que llevará su mismo nombre. Isaura y su cuñado José Alejandro juegan a las sensaciones prohibidas. Inés le ha pedido que haga cargo de la huertanita. "¿Quién mejor que tú".

EL ENCUENTRO

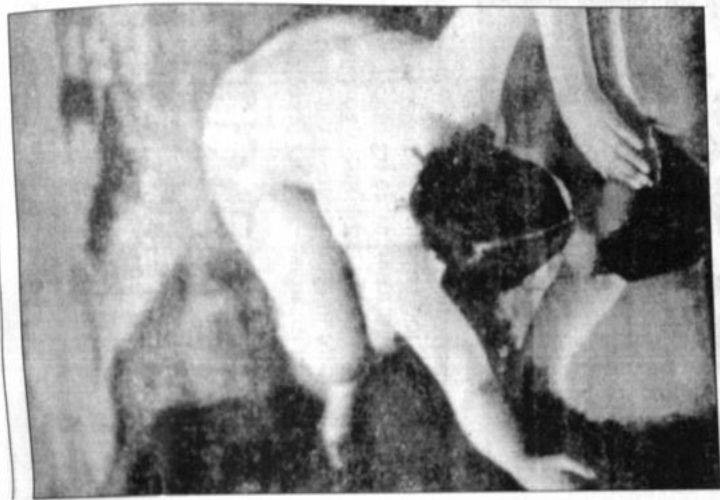
Isaura y José Alejandro viven una intensa relación erótica que

legitiman después con el matrimonio, al quitarse el luto en el aniversario de la muerte de Inés. El matrimonio echó agua fría sobre la hoguera.

"Parecía que el embrujo de lo prohibido hubiera sido lo que sustentaba aquella fiebre. Las letras de la partida de matrimonio que autorizaban la realización de los ritos del placer, cuerpo a cuerpo, habían exorcizado el placer".

¿Qué ocurrió con la separación de Isaura y Luis Darío? Es obra del destino. En sueños, Isaura, antes de casarse con el cuñado viudo, escuchaba una voz que decía:

"No temas vivir con José Alejandro. Al verdadero hombre de tu vida ya lo conoces, pero jamás podrás tener su cuerpo ni su amor hasta que cumplas cincuenta años".



su más intenso sueño de amor. Y a él le ofrenda en un ritual de palabras el sexo que no puede darle físicamente, pero que le describe en sus detalles más eróticos, como una firme promesa para el verdadero encuentro, "cuando tenga 50 años".

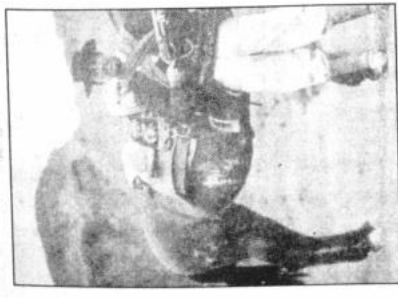
La predicción del sueño se cumplió. José Alejandro ha muerto. El hombre, "cifra y signo" de su vida ha vuelto para recomenzar el amor desde el punto en que lo abandonaron, cuando los separó el padre de ella. No importa la edad, ella dice que se mantuvieron "intactos en alguna dimensión que era nuestra, para ofrecernos al borde del fin".

Asegura que ha conservado el amor impoluto:

"Permanecí la vida entera cuidándolo, detrás de distintas máscaras y disfraces. Para no herirlo, para resguardarlo de cualquier contaminación, lo escondí en el fondo de todas las cajas del dolor, en un cofre invisible... De pronto siento que estoy unida a ti por lo esencial, por lo que sin herir puede tomarse; por todo el derecho de haberte esperado y deseado casi toda la vida. Si hubiéramos andado juntos hubiéramos gastado el amor y no estuvieramos vibrando, reconocándonos en la piel, en el cuerpo, con los ojos abiertos y con los ojos cerrados".

Al beber el elixir del encuentro, los amantes liberan sus ángeles y demonios y en esa conjugación no saben distinguir bien si el desborde de sus sentidos se debe al incommensurable placer o a la presencia de la muerte.

En esta novela se tocan los extremos del bien y del mal, del erotismo y del amor, de la cruda realidad y de las quimeras, de la niñez y la vejez, de la inocencia y la malicia, lo material y lo espiritual; lo sublime y lo grotesco. Tal vez pueda interpretarse en el contenido de la obra un mensaje destinado a recordar el sabio consejo de Sócrates: "Nósete ipsum" (conócete a ti mismo). "Encuentra tu ángel y tu demonio".



Portada del libro de Paredes Candia

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

Bandoleros del pasado, actuales

DE LA NUEZ / DEL RUIDO  
JAIME NISTTAHUIZ

# Bandoleros del pasado, actuales

**H**ace un año no había historiador dirigente cívico o persona más o menos versada que no hablara de la coperación de la mesa. El psicólogo Javier Mendoza, hijo del célebre archivero illa-

mado Gamarra, daba a luz un libro que desafiaba torren-

tes el documento que hoy co-

nocemos como la proclama de

la Junta Tutiva, esculpida en

granito en la plaza Murillo, no

fue firmada por los alzados de

1809. Se trata de un documento

anónimo de probable proceden-

cía chuquisaqueña que circuló

por entonces y que, varias de-

cadas más tarde, fue atribuido

a las huestes de Murillo.

La conmemoración de 1997 fue

grande. Si bien para muchos

historiadores no fue una sorpre-

sa, el movimiento cívico pacien-

te sintió lastimado. Las reac-

nes ayudaron a que el libro se

convirtiera en un éxito de ven-

tas, pero sobre todo a que la

Historia saltara de pronto a la

discusión cotidiana del ciu-

dano de a pie.

El historiador José Luis Roca

tiene listo un libro donde, entre

otras cosas, expone su posición

sobre el tema. El comienza di-

ciendo que lo afirmado por

Mendoza no es ningún descu-

brimiento, pues ya hubo estu-

dios previos que ponían en

duda la autenticidad, no de la

proclama, que sí corresponde a

la época, sino de las firmas que

supuestamente la acompañan.

En lo que Roca discrepa es en

las conclusiones extraladas del

carácter no oficial del documen-

to. El historiador cruero pien-

sa que por el hecho de que la

proclama no haya sido firmada,

# Las dos

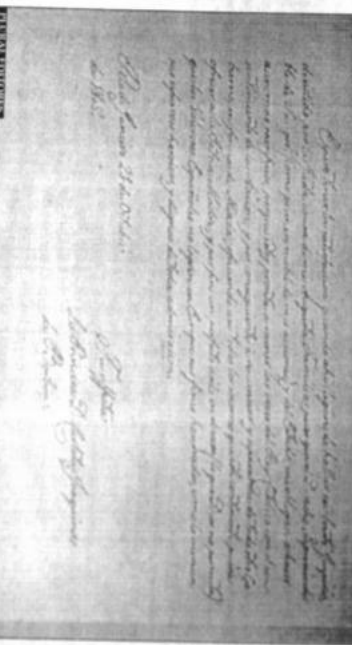
# ramas del árbol

Esta semana, la editorial Plural presentará al público lector el libro "1809, la Revolución de la Audiencia de Charcas en Chuquisaca y en La Paz" del historiador cruero José Luis Roca. En él, el autor aborda algunos de los aspectos mencionados por el polémico "La Mesa Coja" de Javier Mendoza. Conversamos con Roca.

# 1809

José Luis Roca

La revolución de la Audiencia de Charcas en Chuquisaca y en La Paz



La mirada al árbol con dos ramas



"Nos queremos reír", obra de Ernesto Chiqui, ganador del Gran Premio en el Salón Murillo.

quedarse en el campamento y trabajar Portugalier como oco-  
persiva, porque es lo que  
ellos sabían hacer: retirar me-  
tales del interior de las minas.  
Jacinta se va. Pero Jacinta  
viene, allá lejos ella cobla la es-  
quina del cine abandonado, ca-  
mina como con prisas, pasa por  
la pulpería, ahora corre y en la  
carrera vuelan sus cascillos por-  
que la coqueta no se hizo terti-  
za como otras veces, como  
cuando pensó que ella sería el  
amor de su vida, quita viene a  
conquistarle, a decirle que se  
vayan juntos a Cochabamba o  
a Tupiza o a Villazón, pero in-  
y después este ingrato campamen-  
to de frustraciones, aquellos  
inmensos cerros en cuyas entra-  
ñas duermen filones de estalo  
y plata esperando ser  
despertados por empresarios  
más poderosos en momentos  
más oportunos, de pronto todo  
parece convertirse en indiferen-  
te, a nadie le importa su dolor,  
ni su pena ni el desgajarse de  
sus sentimientos, no sólo de  
amor, sino también de apego al  
sueño, los cerros que el ama, los  
antiguos socavones por donde  
antiguos mineros buscaban la  
plata que el ama, los caminos a  
lugares habitados por los di-  
ses de la tierra donde el silen-  
cio replica campañas  
domingueras, donde él cree  
hablar con la Pachamama y de-  
ocultas fuma un cigarrillo y  
pijela en su honor y cree hablar  
con el Tío y con Viracocha, que  
él ama, de pronto se convierten  
en estatuas de roca y minera-  
los, indiferentes a su preocupa-  
ción.  
El viento parece conversarle,  
se alza tras suyo, levanta un tul  
de tierra con el que le envu-  
ve, ni sabe que le dice porque  
Jacinta se pierde por los sende-  
ros que están cerca a la  
bocamina abandonada y allá en  
la plaza el último camión que  
va a la estación ferroviaria,  
empieza a dar bocanazos que  
rebotan como gemitos tristes  
por las inmensas paredes del  
campamento llamando a los  
pasajeros que fallan y fallan, so-  
lamente Jacinta.  
Pero ella viene a su encuen-  
tro, ya asoma su entrañable fi-  
gura por aquel recodo del sen-  
dero, ya escucha su lado y su  
nombre: Gabriel, wá, Gabriel,  
qué estás haciendo pues aquí,  
vamosos, que es como una ca-  
rta a su alma atormentada por  
la incertidumbre y él se para ol-  
vidando el viento que amana,  
el frío que lo envuelve y el sol  
que comienza a retirarse.  
El camión enciende el motor,  
bocamina bocina, el camión  
avanza y empieza su marcha.  
Los perros ladran, los perros  
que se quedan a cuidar fami-  
lias y algunos que no quieren  
que se vayan, siguen al camión con  
la cabeza gacha, la cola entre las  
piernas y el trote lento. Nadie  
queda en la plaza, nadie queda  
en las calles y los pocos que se  
resisten, no quieren dar la des-

pedida porque fueron a la  
mina, a una asamblea con el  
Tío, a la cabeza de don  
Anselmo, para decirle al Tío  
que se quedan a formar una  
cooperativa llusos. Testardos.  
Seguirán en la lucha.  
El camión empieza la sube-  
da rugiendo con su última car-  
ga, los últimos que se van es-  
conden el llanto en los fondos  
más oscuros de su impotencia,  
agrupándose de lo que pueden  
para que el vaivén del viaje no  
los eche por los costados. Lle-  
gan a la estación ferroviaria,  
y de allí tomarán los diferentes  
trenes, a los diferentes destinos,  
la comunidad tendrá que des-  
hacerse, los compañeros y com-  
pañeros tendrán que despedirse,  
los amigos tendrán que decirse

Adiós y volverán a su casa.  
No, ¿te vas no más?  
-Sí, pues.  
-Claro, qué vas a hacer aquí.  
-Es que mi papá, es que mi  
mamá, es que mis hermanitos.  
-Claro pues, ellos son tu fa-  
milia.  
-Vámonos, no seas sonso,  
aquí no tienes a nadie.  
-Te tengo a vos.  
-Pero yo me estoy yendo,  
pues.  
-Entonces, ¿te vas nomás?  
-Vámonos, hay lugar en el  
camión.  
-No sé, si sé.  
-No seas sonso, ya viene el  
camión, vámonos, vámonos,  
vámonos.  
Parece que el tiempo se ha  
detenido, en aquel cerro que  
hurra la panza del cido. Pero  
el monoteo del motor del ca-  
mión no se ha detenido, se acer-  
ca cada vez más, fallan dos  
vuelvas hasta donde ellos están  
para llevarla a ella. Ellos no  
saben multiplicar su amor, a  
pesar que muchas veces en la  
penumbra del cine no dejaban  
escapar ni un beso, ni una can-  
cia, ni una palabra tierna como  
lo hacían los actores de las  
películas cuando se despedían.  
Jacinta tan solo alina a pelliz-  
carle del brazo, como la prime-  
ra vez cuando las manos de  
Gabriel quisieron explorar su  
cuerpo. Y el camión, los boc-  
nazos, la polverada, los frenos.  
Por el abra aparece una figu-  
ra con grandolajo, tras él otras  
figuras de mineros, caminan  
unos tras otros como en lenta pro-  
cesión de fantasmas, es don  
Anselmo con los compañeros,  
son ellos, los que se quedan,  
los que retornan de Portugalie-  
r, mientras allá lejos, cerca del ce-  
llo, donde nace la noche en me-  
dio de rayos violetas, se pierde  
la última nube de polvo que el  
camión levanta en su viaje sin  
retorno.  
Don Anselmo se acerca,  
poco a poco se acerca don  
Anselmo, lo ve, le mira sin bus-  
car ni poder explicaciones, pasa  
por su lado, por su lado pasan  
los que se quedan y Gabriel,  
luego de guardar su tristez y  
soledad en el bofollo de su  
alma, sigue a la fila que, final-  
mente se pierde en las calles de  
la noche.



En las alas del viento viaja el sabor de la copigüra. El siente que se mete a su cuerpo en busca de filones de la vida como él se mete a las entrañas de la mina en busca de las vetas de la plata. Y tose una tos débil que sacude su cuerpo como si se tratara del aysa que se derrumba en el socavón de sus pulmones. Y escupe pedruzcos de estaño mientras el viento, haciendo remolinos de polvareda, cabellera del Tío, se entreda en sus manos.

Su mirada es triste y larga, se pierde en el horizonte de sus pensamientos y de sus sueños. Su mirada es turbia pero persistente como las perforadoras que rompen las entrañas del socavón y ahora parece perforar la dura roca de sus postergaciones porque ella se va: A Cochabamba dijo, adonde unos familiares, para empezar junto a ellos una nueva vida de trabajo dijo; quizás a vender salteñas a la Cancha, o refreos, o dulces; lo que sea con tal de ganar el sustento diario que les permita vivir sin hambre, dijo.

Jacinta se va. Y el continúa sentado en la roca fría esperando que ella venga a su encuentro, para charlar aunque sea por última vez, de la escuela, de la empresa, de ellos mismos; esperando que venga a despedirse, para que vea su tristeza, para que piense un poquito y se arrepienta de irse, pero tiene que irse porque él aún no está con trabajo seguro como antes de que cierran la empresa.

El campamento está tendido a sus pies, el campamento que se siente solitario como él: Ya no se escucha el aullido de sirenas llamando al trabajo ni los rugidos de volquetras transportando mineral, no se escuchan los gritos de niños que abandonan la escuela ni siquiera el ladrido de perros ni el berrear de chanchos ni las rancherías de cine. Todo está estancado en los diques del tiempo y él siente que se puede ahogar en aquel estanque, pero una nueva tos que estremece las vetas de su cuerpo, le traen a la solitaria realidad.

Mal de mina, piensa entristecido, mal de mina, sigue pensando resignado. Porque sí, él se resigna a todo incluso al viento, al frío y ahora, al abandono, pero este abandono le duele en el alma.

Gabriel introduce coca a los engranajes del pacífico rumiar de sus pensamientos. Enciende el cigarrillo cubriendo la llama con ambas manos, entrecierra los ojos y, mientras echa el humo azulado por la boca y la nariz, el recuerdo de la última asamblea viene a su memoria: Allí dijeron que ya no había caso compañeros, todo estaba dicho, la empresa se cerraba y todos tenían que abandonar el campamento. Cundió el pánico, la ira reventó como las dinami-

# Jacinta se va

**Cuentista. Sus escritos figuran en varias antologías, entre ellas el libro "Cuatro narradores bolivianos". En "Jacinta se va" propone un tema recurrente en su narrativa, las minas.**

FILAS **SALAZAR** González  
Escritor

tas que siguen la huella de las vetas y las manifestaciones. Hubo gran discusión y se realizó una marcha a pie a la capital, pero nada compañeros, los que cierran las minas son más poderosos que nosotros, los que cierran las minas tienen a la policía y al ejército para reprimirlos, los que cierran las minas, cierran las minas.

Pero don Anselmo dijo que los que querían, podían organizarse en una cooperativa y explotar plata y plomo en Portugalte, una mina abandonada hacía siglos por los españoles que en sus buenos tiempos rendía plata de alto porcentaje y que fue abandonada porque el estaño había venido a suplir a la plata, pero en estos tiempos la plata estaba, nuevamente, siendo bien cotizada. Pocos hicieron caso a don Anselmo que tenía ojo de buen caateador. Y por eso el campamento, día tras día era abandonado por familias enteras que iban a enfrentarse con nuevas y desconocidas minas en las ciudades.

Gabriel decidió quedarse con don Anselmo porque sus pulmones horadados por el mal de mina, pertenecían a la mina, como cualquier otro que envejeciese siendo muy joven. El se había criado, bautizado y estudiado en la escuela

sobre los minerales preclados ni el cielo tan azul y tan profundo que permanece abierto sobre su guardatojo. ¿Y don Anselmo? El tiene respuestas para todas las preguntas incluso para las más difíciles como el por qué del cierre de Comibol, por qué el fracaso de la marcha por la vida, por qué el tener que abandonar el lugar de nacimiento e incluso a dónde ir a horadar las vetas de la vida.

Don Anselmo haría lo mismo; palmearle la espalda consensuadamente, reírse consigo mismo de su ingenuidad, mirarle con pena y sorpresa y a veces hasta con comprensión y cariño porque él, Gabriel, le recordaba a un hijo suyo que había muerto en el cuartel por causas que no se podían comprender. Desde entonces don Anselmo le tomó ciertas preferencias en el trabajo y le enseñó a perforar la dura roca siguiendo las vetas del estatio.

Para qué ir donde don Anselmo, a él no le gustan los que retroceden, pero no puede hacer nada y en su impotencia, es que se encerró en casa varios días después de que el gobierno cerró las minas, pagó indemnizaciones a los trabajadores y éstos gastaron su dinero en radios, televisores y electrodomésticos que los comerciantes avivados habían llevado al pueblo para venderlos. Luego apareció el desengaño, la relocalización y el abandono. Muchos compañeros se fueron a la frontera, otros a la capital, otros al oriente y ahora sólo quedaban quienes aún se atrevían a desafiarse al abandono. Pero aún así, poco a poco se iban y unas cuantas familias a la cabeza de don Anselmo, decidieron

¿O es que la niñez es una mina aparte en cuyas vetas no hay lugar para el desengaño y la postergación? Sus preguntas no hallan respuestas; el fondo de su cabeza no contesta nada ni el viento que empieza a ulular en medio de las pajas bravas ni los cerros inmensos que parecen dioses dormidos



El prócer de julio



Goyeneche, el realista



Fernando VII, el rey preso



Carlota, la princesa

virreynatos de Lima y Buenos Aires. Roca recuerda que en esa época las regiones más ricas eran los centros de producción de coca y minerales, es decir, principalmente La Paz. Los habitantes ricos de esta ciudad veían que los puertos, especialmente el de Buenos Aires, se aprovechaban de la intención de Roca cuenta que la intendencia de La Paz era más rica que la propia Buenos Aires y que la revolución de julio fue una reacción contra el pedido constante de mayores contribuciones. Por eso la Junta Tutiva aprueba no enviar más dinero a la actual capital argentina. "Ese era un acto de rebeldía e insurrección -asegura Roca- que merecía la horca, porque era como desconocer el poder colonial".

De manera que el objetivo central de los sublevados pacieños, antes que la independencia, era romper su sujeción de Buenos Aires. Ese año se sublevaron principalmente los criollos. Veinte años antes, en 1781, fue el turno de los indígenas. "La impulsora de la Revolución de julio de 1809 fue la élite pacieña conformada por la fundistas, comerciantes y funcionarios que vivían de los instrumentos de opresión colonial, los tributos y el reparto (venta forzosa de mercadería a los indígenas) con mucho poder económico".

Según Roca, esta pugna de La Paz contra las dos metrópolis de estas ciudades y los

de. A pesar de que los gestos auténticos en favor de la independencia sucedieron después de 1809, Roca sostiene que ni siquiera la apresurada rendición de Murillo lo salvó del cadalso. "Eso es lo que pesa, a pesar de que se arrepintió e intentó firmar acuerdos con Goyeneche" (el jefe militar realista que dirigió su derrota), dice Roca al caracterizar al dirigente de la sublevación.

"El pensar que los héroes son santos es un error -añade- no interesa como se comportaban, sino los resultados de su labor revolucionaria para cambiar la sociedad". Propugna así juzgar a Murillo por la irradiación de sus acciones antes que por sus ideas.

**SER REVISIONISTA**  
Con respecto a los efectos de la publicación de "La Mesa Coja", Roca compara la Historia con un río que fluye. Pese a los esfuerzos que se hagan por detener su flujo, al final la verdadera siempre terminará rompiendo todos los diques, debiendo a que se van descubriendo nuevos documentos. "La buena historia siempre es revisionista, todo historiador que ame su oficio, debe poner en duda lo que dicen los otros y avanzar de esa manera". La verdad histórica, agrega, tiene que restablecerse sin mayor aspaviento, no es una denuncia social.

**DEL AMOR AL ODIO**  
En 1814, el rey Fernando VII es puesto en libertad tras la derrota de los franceses. Aquel monarca amado cambia de imagen repentinamente al salir de prisión, porque lo primero que hace es abolir la Constitución liberal de Cádiz y restituir el absolutismo monárquico. En ese momento, los criollos americanos rompen sus vínculos con el Rey y empieza la verdadera guerra de independencia. Al contar esto, Roca confirma que los impulsos abiertamente libertarios se iniciaron más tar-

A continuación presentamos, en base a la investigación realizada por Cecilia Baya, un listado de algunos de los Gran Premios y Primeros Premios otorgados a quienes hoy son consagrados artistas.

- 1954. Primer Premio en Pintura "Sembrar" de Mario Luis Pacheco.
- 1955. Primer Premio en Pintura "Escenariada" de Armando Pacheco.
- 1955. Gran Premio en Pintura "Zampolías y charango" de Enrique Araní; Gran Premio en Escultura "Madré" de Mariana Núñez del Prado.
- 1956. Gran Premio en Escultura "Pepino" de Emiliano Luján.
- 1957. Gran Premio en Pintura "Madré" de Arturo Marín.
- 1960. Gran Premio en Pintura "Dominante en azul" de Alfredo La Pica.
- 1961. Primer Premio en Pintura "Palaje de La Paz" de Cáliz José Carrón.
- 1962. Gran Premio en Pintura "Figura de Charango" de Hugo Laza Centellas.
- 1963. Gran Premio en Pintura "Ruina arquitectónica" de Antonio Llanque.
- 1964. Gran Premio en Pintura "Las casas y el sol" de Luis Zivieli.
- 1965. Gran Premio en Pintura "Naturaleza muerta" de María Esther Ballivián.
- 1966. Gran Premio en Pintura "Perlas" de Agnes Ovarado de Franco; Gran Premio en Escultura "Padamama" de Rod Carrasco Núñez del Prado.
- 1967. Gran Premio en Pintura "Y fue la luz" de Milaguer Vique Daza.
- 1968. Gran Premio al conjunto de su obra a Herminio Forno Calvet.
- 1969. Gran Premio en Pintura "Kilómetro 4" de Luis Zivieli Calderón.
- 1970. Gran Premio en Pintura "La niña del Viet Nam" de Humberto Jaime Zúñiga.
- 1971. Gran Premio en Pintura "Antichuena" de Ricardo Pérez Alcalá.
- 1972. Gran Premio en Pintura "Carga Blanca" de Gildaro Antezana.
- 1973. Gran Premio en Escultura "Madré" de Víctor Zapana.
- 1974. Gran Premio en Pintura "Mañana habrá pan" de Magda Arguedas.
- 1975. Gran Premio en Pintura "Refugio de los dioses" de Gonzalo Ribero Morales.
- 1976. Gran Premio en Pintura "La comadre" y "Jola pop alienada" de Roberto Valcárcel.
- 1981. Gran Premio en Escultura a la obra de Fausto Aroz Villacsa.
- 1987. Gran Premio en Pintura "Zapallo" de Ruperto Salvañera.
- 1988. Gran Premio en Pintura "La sed" de Javier Fernández Padín.
- 1991. Gran Premio en Pintura "Alma los sabor a copalpa" de Alberto Medina Mendelara.
- 1992. Gran Premio en Pintura "Teatro de los descubridores" de Mario Conde Cruz.
- 1996. Gran Premio en Pintura "Nos quieren venir" de Eusebio Choque.
- 1997. Gran Premio a "Borrachera verde" de Gualmar Mesa.
- 1998. Gran Premio a la mejor obra "Ortinda de la tierra al cielo" de Francine Secretán.



"Sin título", obra con la que Roberto Valcárcel ganó el Primer Premio en Pintura en 1979.

**SALON PEDRO DOMINGO MURILLO**

# Un Premio con diagnóstico reservado

Reconocido nacional e internacionalmente, el Salón municipal de las artes plásticas "Pedro Domingo Murillo" ha llegado este 1998 a sus 45 años de vida. Y ha hecho justificación su existencia como afirma el artista Roberto Valcárcel: con su propia trayectoria. "Este tipo de premios cuando se institucionalizan, en el sentido de mantener una periodicidad constante adquieren un rango, una categoría debido a que se convierten en eventos y acompañan de procesos históricos a largo plazo". El impulso que se le ha dado al

salón de arte y construcción no son suficientes para el futuro del Salón de artes plásticas Pedro Domingo Murillo. Las autoridades municipales deben pensar en reformular este premio, para que entre una dinámica acorde con el fin de siglo. Es importante, también, que el Salón sea rescatado desde dentro, resguardando adecuadamente las obras premiadas, parte de la historia del arte contemporáneo boliviano.

Nora Contreras-Elias Blanco  
Paz, Bolivia

Los Cuadernos Caran. "Se abren en la Dirección de Cultura de la Municipalidad, lo mismo que el Consejo de Cultura", se detentan al abrir un Salón por: las obras de pintura y escultura, con el objeto de estimular las artes plásticas". El concurso, como indica, Valcárcel en primera instancia a los valores locales. Con el tiempo, y debido a desechos de la ciudad y

Las primeras obras que se presentaron eran de un claro vinculo, con la cultura boliviana, con la crisis social que se vivía en ese entonces por la Revolución del 52, aunque siempre el Premio estuvo abierto a todo tipo de tendencias.

Las obras ganadoras de los diferentes Salones son premiadas, se exhiben en la ciudad, se exhiben en otros países, para la decoración de oficinas públicas, se las tiene dispuestas en diferentes museos y depósitos sin un registro único ni catalogación.

"El Pedro Domingo Murillo cambió mi vida. Me abrió las puertas de galerías e instituciones. Es así como yo defendiendo su existencia porque he experimentado en carne propia lo positivo que puede ser un Salón", afirma Roberto Valcárcel, ganador de varios premios en la versión de 1978, y uno de los artistas al que este Salón proyectó hacia galerías e instituciones. Sin embargo Valcárcel insiste en su reformulación.

**RETOS**

También sugiere establecer una serie de premios adicionales a aquellas obras que logran exhibir las diversas culturas de nuestro país, según las culturas sobreviven allí cuando se transforman y se convierten en un aporte de identidad cultural que el intento fallido de mantener puros. Esta hibridación puede efectuarse en los más diversos niveles: entre lo tradicional y lo contemporáneo, entre lo aymara y lo occidental, entre lo provincial y lo global, rural y urbano".

**Historia**

El Salón anual Pedro Domingo Murillo nació en 1953, cuando era Alcalde Municipal de La Paz Juan

"Escenariada" de Armando Pacheco, obra ganadora del Primer Premio en 1954.



"Cancha de gallos", obra de Gildaro Antezana que ganó el Primer Premio en 1986.